

JEREMIAH

Di Beebaa Jeremiah

Di haga modongoohia:

Soukohp Jeremiah nogo mouli ilodo di hagaodi di hidu mo taamada di ono senturi i mua o Christ. Mee gu duainau huoloo di hai hegau ilodo dono duhongo hegau soukohp, nogo hagihagianga gi nia daangada a God i di hai o nia hagaduadua llauehe ala gaataleanga gi dinadau henua, idimaa dinadau daumaha anggi nia balu ieidu mo nadau haihai huaidu. Gei mee nogo mouli hua gaa dae loo gi di gila aga o ana kokohp ala nogo hai, i di hai o Jerusalem dela gaa kumi go di King Nebuchadnezzar o Babylonia, dela gaa oho di waahale mo dono Hale Daumaha, modi lahi digau dogologowaahae o Judah gi Babylonia madalia di king digaula. Gei mee gu helekai i dana kokohp i di hai o digau Israel ala ga loomoi labelaa mai i di nadau gowaa dela ne lahi ginai, ga loomoi ga haga duu aga hoou tenua go Israel.

Di Beebaa Jeremiah e mee di waewae ga kila mai ai nia waa helekai aanei: (1) Di gahigahi o Jeremiah. (2) Nnelekai kokohp mai baahi o God gi tenua go Judah, mo anggi digau aamua inia madagoaa Josiah, Jehoiakim, Jehoiachin mo Zedekiah nogo king. (3) Nia hagahonu odi beebaa hagalangahia o Baruch, tangada hihi a Jeremiah, mo hunu helekai kokohp dulii mo nia hangaahai hagabalagau mai di mouli o Jeremiah. (4) Nnelekai kokohp mai baahi o

God i di hai o nia henua mai i daha. (5) Di kai o di hai o di mooho Jerusalem, mo di lahi digaula gi Babylonia.

Jeremiah go taane dela e limalima huoloo dono longonoia nia mee, dela e aloho huoloo i ana daangada, gei mee e huaidu ono lodo gi dana hagiaga digaula. Ilodo nia hagadilinga gubu e logo, gei mee e helekai i dono lodo huaidu i dono kae di hagaduadua, idimaa God dela gugahigahi ia belee hai soukohp. Nnelekai a God guu hai gadoo be di ahi ilodo dono huaidina, e deemee di dugu dono hagadele gi daha.

Hunu helekai hagabalagau ilodo di beebaa deenei, e helekai gi muli di madagoaa haingadaa o Jeremiah, bolo di hagababa hoou ga gila aga, di hagababa dela e daudali go nia dama a God, deai dono dangada agoago belee hagalangahia ang gi digaula ai, idimaa ma guulawa ai di hihi gi lodo nia hadu manawa o digaula (31.31-34).

Di haghonu di beebaa deenei:

Di gahigahi o Jeremiah (1.1-19)

Nnelekai kokohp di madagoaa Josiah, Jehoiakim, Jehoiachin mo Zedekiah nogo king (2.1—25.38)

Nia hegau hagabalagau i di mouli o Jeremiah (26.1—45.5)

Nia kokohp ala e hai baahi ang gi nnenua (46.1—51.64)

Di mooho o Jerusalem (52.1-34)

¹ Di beebaa deenei le e haga modongoohia di hai o nnelekai Jeremiah, tama ni Hilkiyah tangada hai mee dabu mai di waahale Anathoth, dela i tenuta go Benjamin. ² Dimaadua ga helekai gi

Jeremiah i di madangaholu maa dolu ngadau o Josiah, tama Amon, nogo king i Judah.* ³ Mee ga helekai labelaa gi Jeremiah i di madagoaa di King Jehoiakim, tama a Josiah. Mulimai hua, gei Dimaadua ga hagalee lawa dono helehelekai gi mee, gaa dae loo gi nia ngadau e madangaholu maa dahi i di madagoaa King Zedekiah tama a Josiah. Idi lima malama odi ngadau deela, gei digau Jerusalem gaa lahi gi daha mo di nadau guongo.*

Di gahigahi o Jeremiah

⁴ Dimaadua ga helekai mai gi di au, ⁵ “Au guu dongo aga goe i mua dogu dugu adu gi di goe do mouli. Gei imua do haanau, gei Au gu hili aga goe belee hai soukohp ang gi nia henua huogodoo.”

⁶ Gei au ga helekai gi Mee, “Meenei Tagi go Yihowah, e hai behe, au e de iloo di helehelekai, idimaa au tamagiigi hua.”

⁷ Gei Dimaadua ga helekai mai gi di au, “Goe hudee helekai bolo goe tamagiigi hua. Hana gi digau ala ga hagiadu ko Au gi di goe, hagianga ina gi digaula nia mee huogodoo ala ga haga modongoohia adu ko Au gi di goe. ⁸ Hudee madagu i digaula, idimaa Au e madalia goe, gei e duuli goe. Ko Au go Dimaadua ne helekai!”

⁹ Malaa, Dimaadua ga dahiaga dono lima gaa bili gi ugu malaungudu, ga helekai, “Hagalongo, Au ga dugu adu gi di goe au helekai ala e leelee iei goe. ¹⁰ Dangi nei gei Au ga gowadu

* **1.2:** 2 Kings 22.3—23.27; 2 Kronikel 34.8—35.19 * **1.3:** 2 Kings 23.36—25.21; 2 Kronikel 36.5-21

gi di goe di mogobuna laa hongo nia king mono guongo huogodoo, gei goe gaa mee di oho digaula mo di kili digaula gi daha, gei e mee di hau mo di dogi.”

Nia moe e lua

¹¹ Dimaadua ga heeu, “Jeremiah, ma di aha dela e mmada ginai goe?”

Gei au ga helekai, “Meenei, di manga laa-gau ‘almond’ dela e daumada ko au.”

¹² Dimaadua ga helekai, “E donu! Idimaa, Au e daumada bolo agu helekai la gaa kila.”*

¹³ Dimaadua ga heeu mai labelaa gi di au, “Ma di aha labelaa dela e mmada ginai goe?”

Gei au ga helekai, “Au e mmada gi di baalanga e kolokolo i di baahi gi ngeia, gei ogo nia mee ala e dunu la gu hoohoo ga malingi mai gi kinei.”

¹⁴ Mee ga helekai mai gi di au, “Digau ala e hai baahi la galloomoi idi bahi ingeia, ga hagahuaidu digau huogodoo ala enoho ihongo tenua deenei. ¹⁵ Idimaa ko Au dela gagahi mai nia guongo huogodoo ala idi baahi gi ngeia. Nadau king galloo ia ga haga duu aga nadau lohongoking inia ngudu nia abaaba o Jerusalem, mo idi gili di waahale deela. Digaula ga haganiga labelaa nia waahale o Judah ala igolo. ¹⁶ Au ga hagaduadua agu daangada i nadau hangahaihai huaidu. Digaula gu haga de langahia ginaadou Au, gu hai nadau tigidaumaha anggi nia baluieidu, ge gu daumaha gi nadau ada mee ala ne hau

* **1.12:** I nnelekai Hebrew, di bida helekai ‘almond’ le e hai dono lee be di bida helekai daumada

go ginaadou. ¹⁷ Hagatogomaalia ina goe Jeremiah. Hana hagiangaina gi digaula nia mee huogodoo ala ehagiadu ko Au gidigoe bolo gi haga modongoohia ina. Malaa, goe hudee madagu i digaula. Ma goe gamadagu, gei Au gaahai goe gimadagu ginonua i do madagoaa magaadauadu gi nadau baahi. ¹⁸⁻¹⁹ Jeremiah, hagalongo mai! Digau huogodoo o tenea deenei: nia king o Judah, digau aamua, digau hai meedabu, mo nia daangada, laga hai baahiadu gidigoe. Gei danginei gei Au ehagamaaloo aga goe bolo goe gi hai baahi gi digaula. Goe gaa hai gadoo be di waahale dela ono duuli mau dangihi i golo, be di waduu baalanga, be di abaaba dela ne hai ginia baalangam mee. Digaula ga hagalee hagamagedaa goe, idimaa, Au gamadalia goe, ga duuli goe. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

2

Dimaadua e benebene humalia a Israel

¹ Dimaadua ga helekai mai ² bolo au gi hagi anga ina gi digau Jerusalem telekai deenei, “Au elangahia e Au di hai o godou manawa dahi idi godou madagoaa nogo damadaane mo damaahina, mo di godou hai nogo aloho i di Au i taamada o tadau haga hailodo. Goodou nogo daudalimai Au laalodo di anggowaa, gallooadu laalodo tenea dela digi dogia. ³ Israel, goe ne hagadabumai gi di Au, idimaa ma kooe dela tangada haga madagu ni aagu. Au ehaga uda anga di hagaduadua mo di haingadaa

gi digau huogodoo ala e haga mmaemmae goe. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

Nia hala o nia maadua mmaadua o digau Israel

⁴ Goodou go di hagadili Jacob, go nia madawaawa Israel, goodou gi hagalongo gi nnelekai Dimaadua. ⁵ Dimaadua e helekai, “Nia hagadilinga huaidu aha ala ne modongoohiaiei godou maadua mmaadua ga hai baahi mai gi di Au? Ma diaha ne hai digaula gii huli gi daha mo Au? Digaula gu daumaha anggi nia balu ada mee, gei guu hai nia balu daangada. ⁶ Digaula gu haga balumee Au, eimaha hogi ma Au ne haga maahede mai digaula gi daha mo Egypt, ga dagi mai digaula laa lodo di anggowaa, tenua maangoo gei egelegele huaidu, deai ono daangada enoho nonua ai, gei di gowaa digi haele ai tangada. ⁷ Au gu laha mai digaula gi lodo tenua humalia, bolo digaula gii noho manawa lamalia anggi nia huwa laagau mono hagadilinga mee humalia ala i golo. Gei digaula gu oho modi haga gulugulua dogu henua dela ne dugu anga gi ginaadou. ⁸ Digau hai mee dabu digi heeu boloo, ‘Dimaadua la i hee?’ Agu gau hai mee dabu le e de iloo ginaadou Au. Nia dagi gu hai baahi mai gi di Au, gei ogo nia soukohp e helehelekai hua idi ingoo o Baal, modi dadaumaha ginia balu ada mee.

Di hagiaga dela e hai baahi Dimaadua gi ana daangada

⁹ “Malaa, Au go Dimaadua ga hagiaga agu daangada modi hai ogu donu labelaa anggi nadau hagadili. ¹⁰ Goodou hula gi bahi idai gi

tenua go Cyprus, gei goodou ga hagau di godou dangada gibahi idua gidi guongo go Kedar, gei goodou ga modongoohia bolo ma deai di mee negila aga beenei imua ai. ¹¹ Ma deai tenua nehuli ono baluieidu ai, ma e aha maa digaula hagalee nia god edonu. Gei agu daangada guuhuli gidaha mo Au, guuhudu gidaha dinadau God dela nehagalaamua ginaadou imua. Digaula guhaga duu aga nadau balu god ala e deemee di hagamaamaa ginaadou. ¹² Malaa, Au ga helekai gidi langi gibolebole huoloo, ge gihomouli modi goboina, ¹³ idimaa, agu daangada guu hai nia hagadilinga huaidu elua: Digaula guuhuli gidaha mo Au dela go di monowai haga mouli. Gei digaula guubida geli nadau monowai geli ala gu mooho, e deemee di haga hau ai nadau wai.

Di hagaodi gi muli o tee manawa dahi o digau Israel

¹⁴ “Israel la hagalee nehaga haanau mai belee hai di hege. Malaa, ono hagadaumee la ne aha ala e haga mmaemmae a mee? ¹⁵ Digaula guwwololoo ginualoo gi mee gadoo be nia laion, guu hai dono henua gii hai di anggowaa. Ono waahale gu mooho gilala, gu diiagi go nia daangada huogodoo. ¹⁶ Edonu! Digau Memphis mo Tahpanhes* guu hai di hanga ibu di libogo o maa gimahaa.† ¹⁷ Israel! Kooe dela ne bida

* **2.16:** Memphis mo Tahpanhes: aanei la nia waahale elua i Egypt † **2.16:** guu hai di iwi di libogo o maa gimahaa be: gutuudia nia ngaahulu o godou libogo: di mee hagalangaadia huoloo ang gi digau o Jew

hai di haingadaa deenei adu gi digoe! Idimaa goe dela ne hudu gidaha Au dela go Dimaadua go doo God i dogu madagoaa nogo dagimai goe. ¹⁸ Di humalia aha dela ehagadagadagagee ginai goodou bolo goodou ehula gi Egypt, gei einu labelaa nia wai mai idi monowai Nile? Goodou eaha ala bolo goodou ehula gi Assyria einu nia wai mai idi monowai go Euphrates? ¹⁹ Ma go godou haihai huaidu ala ghagaduadua ai goodou. Ma go godou huli gidaha mo Au dela ghagagaa ai goodou. Goodou gamodongoohia di mmae modi huaidu o digodou huli gidaha mo Au, mo digodou hagalee manawa dahi mai gi di Au dela go digodou God go Yihowah. Ko Au di godou Dag, go Yihowah di Gowaa Aamua dela ne helekai.”

Israel gu hagalee hiihai e daumaha anggi Di-maadua

²⁰ Di Tagi go Yihowah ga helekai, “Israel, mai mualoo gaatugi dolomeenei, gei goodou guhagabalumee ogu mogobuna, guhagalee hiihai ehagalongo modi daumaha mai gi di Au. Ihongo nia gonduu nnoonua mo ilala nia laagau mangamanga huogodoo, goodou nogo daumaha anggi nia baluieidu ala ehagababa bolo goodou ghagadili godou dama. ²¹ Au guudogi goodou bedi laagau ‘grape’ humalia mai idi golee koia ehumalia. Gei goodou mmada adu gi goodou dolomeenei: Goodou guuhai gadoo bedi laagau ‘grape’ guubala, gubalumee hua. ²² Ma eaha maa goodou gagaugau gi ‘soap’ dela koia emaloo, gei Au egidee hua nia dogolia o godou huaidina.

²³ Dehee tadinga o di godou helekai bolo goodou hagalee milimilia, ala bolo goodou digi daumaha anggi nia baluieidu go Baal? Mmada gidi hai o godou huaidu ala nogu hai i lodo henua, gei goodou ga modongoohia e goodou. Goodou guu hai gadoo be di 'camel'-ahina dela ma gaa dau i dono madagoaa e hagadili. Mee e heehee hua ilodo di anggowa. ²⁴ Dono madagoaa dela e heehee gilodo di anggowa, gei makoai dela e mee di benebene a mee? Deai di 'camel'-daane e hai bolo ia ga duadua ai, idimaa mee guu dau i dono madagoaa e hagadili. ²⁵ Israel, goodou hudee haga pili ina godou wae be e hai godou akii gi maangoo i di daudali nia baluieidu. Goodou gu helekai boloo, 'Deeai! Gimaadou gu deemee di madau huli gi muli, idimaa, gimaadou gu aloho i nia balugod aalaa, gimaadou e daudali hua digaula.' ”

Israel gii kae di hagaduadua

²⁶ Dimaadua ga helekai, “Di hai o di langaadia o tangada gaiaa dela magagida, dela gadoo goodou, digau Israel digodou hai magalangaadia, godou king mo godou gau aamua, godou gau haimedabu mo godou soukohp. ²⁷ Goodou huogodoo galangaadia adu gi goodou, go goodou ala nogu hagaingoo di laagau bolo go digodou damana, mo anggi di hadu bolo go digodou dinana. Di mee deenei lagagila aga i di godou huli gidaha mo Au, mo digodou dee bunimai gidi Au. I digodou madagoaa haingadaa, gei goodou ga tangimai gidi Au bolo Au gi hagamaamaa ina goodou.

28 Aahee nia god nehai go goodou adu gi goodou? Maa goodou ga haingadaa, heia digaula gi benabena ina goodou be digaula e mee! Judah, godou balugod gu logowaahee gadoo be godou waahale. 29 Goodou e aha ala eleelee huaidu idi Au? Gei goodou e aha ala ehai baahi mai gi di Au? 30 Au gu hagaduadua goodou balumee? Goodou gu daaligi godou soukohp, guu hai gadoo be di laion hagamadagudagu dangada, gei goodou hagalee hiihai bolo Au gi haga donu ina goodou. 31 Goodou go digau Israel, hagalongo mai gi agu helekai. Ehai beheee? Au guu hai gadoo be di anggowaa bouli, gei hagalee humalia adu gi goodou? Ma e aha dela goodou e helekai bolo goodou gaahaihua go godou hiihai, hagaleelo e lloomoi labelaa gi di Au? 32 Ma iai tama ahina e delangahieia ana hadu hagabalagau ala ehaga madamadaieia? Ge ma iai di ahina hailodo e delangahieia dono gahu haga hailodo? Geiogo agu daangada le e aha ala e delangahieia e ginaadou Au inia laangi e logowaahee ala e deemee di nadau dau? 33 Goodou e iloo di waluwalu godou daane e lodo ginai hagammuni. Nia ahina hogi ala e kaedahi e huaidu e mee di kabe nadau mee mai i godou baahi. 34 Godou gahu e dogolia i nia dodo o digau hagaloale mo digau nadau huaidu ai, gei hagalee go nia dodo o digau gaiaa!

“Ma e aha nia mee aanei ehai go goodou, 35 gei goodou e helekai boloo, ‘Dimaadua la hagalee hagawelewele mai gi gimaadou, idimaa, gimaadou e madammaa.’ Gei Au go Dimaadua ga hagaduadua goodou, idimaa,

goodou e kai tilikai bolo goodou hagalee haihai godou mee hala. ³⁶ Goodou gu haga balumee goodou idi godou huli ginia balugod onia guongo ala igolo. Goodou ga haga manawa gee go digau Egypt, gadoo be di godou hai go digau Assyria. ³⁷ Goodou gaa huli gidaha mo Egypt, gaa noho ilodo godou langaadia. Au go Dimaadua gu haga balumee nia mee ala nogo gana ginai goodou, gei goodou deai di godou hagamaamaa mai nadau baahi ai.”

3

Tee manawa dahi o Israel

¹ Dimaadua ga helekai, “Maa taane gaa hudu gidaha dono lodo, gei di ahina gaa lodo gi tuai daane, malaa taane ne lodo gidi ahina deela matagidagi la gu deemee di lodo gi mee labelaa. Di hai deenei e haga milimilia tenuta deela.* Malaa, Israel, kooe dela koia e logo au gau ala guu hai ginai do aloho, malaa dolomeenei gei goe e hiihai e hanimoi labelaa gi di Au! ² Mmada adu gi hongo nia gowaa nnoonua. Ma di gowaa igolo digi hai dau hai be di manu nonua i do huihui do huaidina? Goe eduu i taalinga di ala etali au daane belee hai di manawa manu ginai, gadoo be tangada Arab dela e talitali digau ala e hula i lodo di anggowaa. Goe gu haga milimilia tenuta i dau hai dela e huihui do huaidina. ³ Deela ne hidi ai di uwa gu hagalee doo, gei di uwa e doo i muli di madagoaa magalillili ai. Gei goe guu hai gadoo be di ahina huihui dono huaidina, gu do langaadia ai.

* **3.1:** Deuteronomy 24.4

⁴ “Gei dolomeenei gei goe e helekai mai boloo, ‘Ma Kooe go dogu damana, gei Goe e aloho i diau mai i dogu damagiigi. ⁵ Do hagawelewele la hagalee e hana hua beelaa. Goe hagalee hagawelewele mai gidiau inia madagoaa huogodoo.’ Israel, goe ne helekai beenei gei goe e hai hua nia huaidu huogodoo ala e mee dau hai.”

Israel mo Judah e hai loo gii huli hoou

⁶ Idi madagoaa di King Josiah, gei Dimaadua ga helekai mai, “E hai behe? Goe gugidee di hai o Israel, nia hai o di ahina dee manawa dahi ala ne hai go mee? Mee guuhuli gidaha mo Au, guuhai gadoo bedi ahina huihui dono huaidina i hongo nia gowaa nnoonua huogodoo, mo ilala nia laagau mangamanga huogodoo.*

⁷ Au guhagamaanadu bolo holongo i muli dana hai nia mee aanei, gei mee gaa huli ga hanimoi gidi Au. Malaa, gei mee digi huli mai, gei dono duaahina ahina dee manawa dahi go Judah gugidee ia nia mee huogodoo ala ne hai. ⁸ Gei Judah hoki gugidee ia bolo Au gudiiagi Israel, guhagau a mee gii hana, idimaa mee guuhuli gidaha mo Au, guhana hua guuhai di ahina huihui dono huaidina. Gei Judah, tuaahina ahina Israel dee manawa dahi, mee hagalee e madagu. Gei mee guuhai labelaa di ahina huihui dono huaidina, ⁹ gei mee hagalee langaadia. Mee guhaga milimilia tenuta deela, guuhai di huaidu hai bedi manu i dono haidaumaha gi nia hadugalaa mono laagau. ¹⁰ I muli hua nia mee

* **3.6:** 2 Kings 22.1—23.30; 2 Kronikel 34.1—35.27

aanei huogodoo, Judah, tuaahina ahina Israel dee manawa dahi, guu hai be di mee ga hanimoi gi di Au, gei ono lodo la digi donu humalia. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

¹¹ Dimaadua ga helekai mai boloo, “Ma eaha maa Israel ne huli gidaha mo Au, gei ekoia e humalia i Judah dela hagalee manawa dahi.”

¹² Dimaadua ga helekai mai bolo au giihana gi helekai gi Israel boloo, “Kooe go Israel de manawa dahi, huli gi muli hanimoi gi di Au, idi Au e honu i tumaalia gei hagalee e hagawelewele. Au ga hagalee e hagawelewele adu gi di goe gaa hana hua beelaa. ¹³ Kooe hua gi hagi aga bolo goe guu hai di huaidu, gei gu de hagalongo ang gi Dimaadua, go doo God. Hagi againa bolo goe guu wanga do aloho ginia god o digau tuadimee ilala nia laagau mangamanga huogodoo, gei goe gu dee haga gila aga agu haganoho. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.

¹⁴ “Goodou go digau dee manawa dahi, huli mai gi di Au, goodou nia mee donu nia agu. Au gaadaa agu daangada dagidahi mai ilodo nia waahale, ge dogolua mai inia madawaawa, gei Au gaalahi goodou gihongo di Gonduu Zion. ¹⁵ Au ga gowadu gi goodou nia dagi ala e hagalongo mai gi di Au, gei digaula gaa dagi goodou i di kabemee mo di iloo mee. ¹⁶ Di godou madagoaa maga dogologowaahee ilodo tenua deelaa, gei nia daangada ga hagalee e helehelekai di hai o dagu Debedebe o di Hagababa, digaula ga hagalee langahia e ginaadou, ga hagalee e hiihai, be hagalee e hai labelaa di nadau mee

beelaa. ¹⁷ Idi madagoaa magadau mai, gei Jerusalem gahagaingoo bolo 'Di Lohongo o Dimaadua', gei digau onia henua huogodoo ga dagadagabuli mai gi golo e daumaha mai gi di Au. Digaula gaalawa gidaha mo nadau manawa hamaaloo mo nadau manawa huaidu ala e hai digaula giihai di huaidu. ¹⁸ Israel gahaga punianga gi Judah, meemaa galloomoi gidaha mo nau gowaa ala nelahi ginai ilodo tenua ibahiingeia, galloomoi gimuli gi tenua dela ne wanga ko Au gi godou damana ala imua bolo gi hai henua ginai gaa hana hua beelaa."

Nia dama a God gu daumaha gi nia balu god

¹⁹ Dimaadua ga helekai, "Israel, Au ne hiihai bolo goe e hai di tama ni aagu, ga gowadu gi di goe tenua haga tenetene, e koia e humalia huoloo i henuailala. Au ne hiihai bolo goe gi hagaingoo ina Au bolo tamana ni oou, gei hudee huli labelaa gidaha mo Au. ²⁰ Malaa, goe gu hagalee manawa dahi mai gi di Au, gadoo be di lodo ahina dela hagalee e manawa dahi. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai."

²¹ Nia lee ewwaaia itomo nia gonduu, ala go nia lee o digau Israel ala etangitangi idi hagamaamaa, idimaa digaula gu noho ilodo di huaidu, gu de langahia e ginaadou Dimaadua, go di nadau God. ²² Lloomoi gi Dimaadua, goodou huogodoo ala ne huli gi daha mo Mee, gei Mee ga haga maaloo aga goodou, gaa hai goodou gi manawa dahi.

Goodou ga helekai boloo, "Uaa, gimaadou gaa huli gi Dimaadua, idimaa Mee go tadau God.

²³ Gimaadou deai di madau hagamaamaa ne kae i

madau hai daumaha ang gi nia god o digau bouli ala i tomo nia gonduu ai, di hagamaamaa o Israel le ehanimoihua ibaahi o Dimaadua go tadau God. ²⁴ Gei dimadau haidaumaha gi Baal, di god hagalingaadia dangada, dela ne hidi mai gu deai tadau siibi mono kau, dama daane, dama ahina ai, ala go nia mee huogodoo ala nogo ngalua ginai madau maadua mmaadua mai loo imua gaa dae mailoo gi danginei. ²⁵ Deeneilaa, gidaadou gi langaadia e gidaadou, gi gahu dia gidaadou gi tadau langaadia. Gidaadou mo tadau damana mmaadua la nogo hai tadau huaidu anggi Dimaadua go tadau God inia madagoaa huogodoo, gei gidaadou digi daudalia ana helekai.”

4

Di gahigahi gii huli hoou

¹ Dimaadua ga helekai boloo, “Digau Israel, maa goodou gu hiihai e huli mai, huli mailaa gi di Au. Maa goodou ga diiagi di haidaumaha gi nia balu god ala e de hiihai ginai Au, ga manawa dahi mai gi di Au, ² e humalia bolo goodou giihai godou hagamodu i dogu ingoo. Gei nia henua huogodoo ga dangidangi mailaa bolo Au gi hagamaluagina ina ginaadou, gei digaula ga hagaamu Au.”

³ Dimaadua ga helekai anggi nia daangada o Judah mo Jerusalem, “Hagamaluu ina godou gowaa dogi mee ala digi hagamaluu ina. Hudee dogi liilaagau gimehanga nia laagau duduia.*

* **4.3:** Hosea 10.12

⁴ Haga gila ina aga godou hagababa mai gi di Au, go Dimaadua, gei gi hagadabuina goodou mai gi di Au, goodou go digau Judah mo Jerusalem. Maa goodou ga hagalee e hai beenei, gei dogu hagawelewele ga ulaula aga gadoo be di ahi, ga ulaula e deemee di diinai go tangada, idimaa i godou hangaahai huaidu.”

Tauwa ang gi digau Judah

⁵ Ilihia di buu ang gi nia gowaa huogodoo i lodo tenuta! Wwolo ginua gilongono! Helekai gi Judah mo Jerusalem gii llele gilodo nia waahale ala gu abaaba gi mau dangihi. ⁶ Hagi anga ina di ala dela e hana gi Zion! Tei gii bida halahala ina dono mouli! Hudee heia goodou gi duai! Dimaadua gu hanimoi gu gaamai dana haingadaa mo di haadanga balua damana mai i bahi ingeia. ⁷ Tangada dela e oho tenuta la gu hanimoi e hai gadoo be di laion maga ulu aga i dono gowaa nogo moe ai. Mee e hanimoi e oho Judah. Nia waahale o Judah ga moo ho gilala, tangada e mee di noho i golo ai. ⁸ Deeneilaa, goodou ulu godou goloo manawa gee ga tangitangi, idimaa di hagawelewele o Dimaadua la hagalee tanga gi daha mo Judah.

⁹ Dimaadua ga helekai, “Idi laangi deela, gei nia king mo digau aamua ga manawa paagege mai. Digau hai mee dabu gaalodo homouli, gei nia soukohp ga hilahila gi daha.”

¹⁰ Gei au ga helekai, “Meenei Tagi go Yihowah, e donu bolo Goe gu halahalau digau Jerusalem! Goe ne helekai bolo di noho i di aumaalia i golo,

malaa tulumanu dauwa hua dela gu inia uwa digaula.”

¹¹ Di madagoaa ga dau mai, gei digau Jerusalem ga longono ginaadou di hagailoo o di madangi welengina dela e hanimoi gi digaula mai ilodo di anggowaa. Hagalee go di oloolo madangi dela e ili gi daha di huiahi. ¹² Deeai, go di madangi dela e hanimoi i di hagawaalanga o Dimaadua e koia e maaloo dangihi i di mee deenei! Deenei di hai o Dimaadua e hagi aga ana daangada.

Nia hagadaumee gu hii mai i daha o Judah

¹³ Mmada, nia hagadaumee elloomoi e hai gadoo be di gololangi, nadau waga dauwa hongo henua e hai gadoo be di gawe uwa, nadau hoodo e koia ellele i di manu ‘eagle’. Gidaadou digau hua gaa mmade, gidaadou ga mooho hua gi daha.

¹⁴ Jerusalem, hagammaa ina gi daha di huaidu dela i oo lodo gii mee ai goe di mouli. Dehee di waalooloo o do hagamaanadu nia mee huaidu?

¹⁵ Digau hagau mai di waahale o Dan* mo mai i hongo nia gonduu o Ephraim e hagailoo mai di longo haga lodo huaidu. ¹⁶ Digaula e lloomoi e hagailoo gi nia henua mo ang gi Jerusalem bolo ono hagadaumee gu lloomoi i tenuta mogowaa loo. Nia hagadaumee aanei ga wwolowwolo, gaa hai baahi gi nia waahale i Judah, ¹⁷ modi duuli Jerusalem e hai gadoo be nia daane eloloohi nadau hadagee, idimaa digau odi waahale la

* **4.15:** Di waahale go Dan la ibahi ingeia i Israel

digau hagalee hagalongo anggi Dimaadua. Dimaadua ne helekai.

¹⁸ Judah, kooe ne hidi ai dimee deenei adu gi digoe, mai i do mouli mo o hangaahai. Go o huaidu ala ne hidi ai di hagaduadua deenei, dela gu daalo adu gi lodo do hadu manawa.

Jeremiah e lodo huaidu gi ana daangada

¹⁹ E koia e haga mmae manawa! Au gu deemee di hagakono di mmae deenei! Dogu hadu manawa e haluihalulu huoloo! Au gu deemee di noho deemuu, idimaa au gu longono di lee odi buu eili modi lee o tauwa. ²⁰ Di haingadaa e daudali adu hua i muli di haingadaa, tenea hagatau la gu mooho. Madau hale laa gu limalima hua di mooho. Nia gahu bontai la gu mahaahaa. ²¹ E waalooloo behee go dogu dadaumada di ngalungalua o tauwa, modi longono eau nia lee buu? ²² Dimaadua ga helekai, “Agu daangada la gu dadaulia, e de iloo ginaadou Au. Digaula gu hai hua be nia dama dadaulia, digaula nadau mee e modongoohia ai. Digaula koia e aali idi hai mee huaidu, gei gu deemee di hai nadau hangaahai humalia.”

Di hai o di mooho dela ma ga dau mai

²³ Au guu mmada gi henuailala guu huli guu hai di anggowaa. Au guu mmada gilala di langi gu deai di maalama igolo ai. ²⁴ Au guu mmada gi nia gonduu gei nia maa gu ngalungalua, mo nia gowaa nnoonua e hahagee. ²⁵ Au guu mmada, gei tangada ne gidee au ai. Nia manu guu hula gu mamaangi. ²⁶ Tenea gelegele humalia guu hai

di anggowaa, ono waahale gu mooho gilala, idi-maa i di hagawelewele huoloo o Dimaadua.

²⁷ (Dimaadua ne helekai bolo tenua hagatau la gaa hai di anga henua, gei hagalee e oho gi daha hagatau).

²⁸ Henuailala gatangi, di langi gabouli dongoeho. Dimaadua gu helekai, gei hagalee e huli loo dono manawa. Mee gu haganoho dana hai e hai, Mee hagalee loo e huli gi muli. ²⁹ Nia lee o digau ala e llele nia hoodo mo digau puu maalei gaa hai digau huogodoo gii llele gidaha. Hunu gau gaallele gilodo geinga, hunu gau ga ulu adu gilodo nia bongoo o nia hadugalaa. Nia waahale huogodoo ga ono gau nolodo ai, gei tangada e mee di noho labelaa i golo ai. ³⁰ Jerusalem, e koia e huaidu adu gi di goe! Goe e aha dela e ulu i nia gahu angammee? Goe e aha dela e demedeme goe, bolo goe e hai goe gimadanga, e hai do huaidina bolo gimadanga, dono hadinga ai! O ehoo daane gu diiagi goe, gu hiihai e daaligi goe gii made. ³¹ Au gulongono di lee ewolowolo, ewolowolo bedi ahina dela belee haanau, ewolowolo bedi ahina dela edaamada dono haanau dana damamadua. Ma go Jerusalem dela ewolowolo i dono manawa dogi, gaa holo ono lima gidaha, ga helekai, “Au gu huaidu mai gi di au! Digaula e lloomoi e daaligi au gii made!”

5

Nia huaidu o Jerusalem

¹ Digau Jerusalem, goodou gii llele i godou ala! Goodou gii bida halahala ina goodou, halahala ina ilodo godou gowaa huihui mee! E hai beheee,

goodou e mee digida tangada edahi dela e haihai ana mee e donu gei e hagamada e mouli manawa dahi ang gi God? Maa goodou gu gidee, gei Dimaadua ga dumaalia gi Jerusalem. ² Ma e aha maa goodou e hai bolo goodou e daumaha ang gi Dimaadua, gei godou helekai le e tilikai. ³ Dimaadua e halahala hua di manawa dahi. Mee e hagaduadua goodou, gei goodou e haga de iloo. Mee ga haga huaidu goodou, gei goodou deai godou iloo ai. Goodou e haga hamaaloo goodou ge hagalee e hiihai e huli gi daha mo godou huaidu. ⁴ Gei au ga hagabaubau bolo holongo aanei hua go digau hagaloale mo de kabemee. Gei digaula e haihai hua go nia hai o tangada dadaulia, e de iloo ginaadou be dehee di hiihai o di nadau God, be dehee di hiihai o Dimaadua ang gi ginaadou. ⁵ Malaa, au gaa hana gi baahi digau aamua ga helekai gi digaula. Digaula koia e iloo be dehee di hiihai o di nadau God, be dehee di hiihai o Dimaadua ang gi ginaadou. Gei digaula huogodoo gu haga de hiihai gi nia mogobuna o Dimaadua, tangada ne hagalongo gi Mee ai. ⁶ Deenei laa ne hidi ai nia laion o lodo henua ga daaligi digaula, nia paana lode geinga ga hagi hagi digaula gi mooho gidaha, mono 'leopard' ga heehee ilodo nia waahale digaula e halahala nadau meegai. Maa tangada magaa hana i hongo di ala, gei nia maa ga hahaahi a mee, idimaa nia huaidu digaula gu logowaahee huoloo, gei digaula guu huli gi daha mo God. ⁷ Dimaadua ga heeu, "Au e dumaalia ang gi nia huaidu o agu daangada eiaha? Digaula gu diiagi Au, gu daumaha hua gi nadau balu god. Au gu haangai agu daangada

gi maaluu, gei digaula gu haihai hua di huaidu hai be di manu, gu daudali hua di hiihai o di ahina huihui dono huaidina. ⁸ Digaula guu hai gadoo be nia hoodo daane ala gu haangai hagahumalia, taane nei mo taane nei gu moinaaia di lodo o taane igolo. ⁹ Ehai beheee, Au hagalee belee hagaduadua digaula i nadau hai beenei, gei e tala di hui ginia hai huaidu ang gi tenua i nia hai labelaa beenei? ¹⁰ Au ga hagauadu godou hagadaumee e haga huaidu godou hadagee waini, gei hagalee bolo ga oholoo gi hagalee. Au ga helekai gi digaula gi haadia gidaha nia manga, idimaa nia manga aalaa la hagalee nia mee niaagu. ¹¹ Digau Israel mo Judah gu de hagalongo mai gidi Au. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

Dimaadua gu diiagi Israel

¹² Nia daangada Dimaadua gudiiagi a Mee gi daha, ga helekai, “Mee hagalee e hai dana mee. Gidaadou hagalee e tale gi di haingadaa, tauwa be tau magamaga i tadau baahi ai.” ¹³⁻¹⁴ Digaula e helekai bolo nia soukohp e helehelekai ilodo di ahiaalangi, gei deai nnelekai mai baahi o Dimaadua ai.

Dimaadua, di God di Gowaa Aamua, ga helekai mai gi di au, “Jeremiah, idimaa i di gau aanei ala guu hai nadau helekai beenaa, malaa gei Au gaa hai agu helekai aanei gii hai be di ahi mai ilodo doo ngudu, gei nia daangada gaa hai gadoo be nia dohomu, gei di ahi deela gaa dudu digaula.”

¹⁵ Goodou digau Israel, Dimaadua ga hagau mai ana gau dauwa i tenuta mogowaa belee heebagi adu gigooodou. Tenua koia e maaloo dangihi nogo noho mai mua, dela e de iloo e goodou nadau helekai. ¹⁶ Ana gau puu maalei digau dauwa modo gologolo huoloo, ala e daaligi nadau daangada deai tumaalia ai. ¹⁷ Digaula gaagai godou huwalaagau mo godou meegai huogodoo, gadaaligi godou damadaane mono dama ahina. Digaula gadaaligi godou manu, kau, ga haga huaidu godou laagau ‘grape’, mo godou laagau ‘fig’. Nadau buini dauwa gaa oho godou waahale ala guuhau gimau dangihi ala e hagadagadagee ginai goodou.

¹⁸ Dimaadua ga helekai, “Inia laangi aalaa, gei Au hagalee e daaligi agu daangada huogodoo. ¹⁹ Deeneilaa, Jeremiah, maa digaula ga heeu be Au ne aha dela ne hai nia mee aanei beelaa, gei goe ga helekai gidigaula bolo gadoo be di hai dela ne huli digaula gi daha mo Au, ga daumaha gi nia balu god digau mai i daha ala ilodo di nadau henua, deenei di hai dela ga hege iei digaula ilala digau hua gee ilodo tenuta dela hagalee tenuta ni ginaadou.”

Dimaadua ga hagawaalanga gi ana daangada

²⁰ Dimaadua ga helekai, “Helekai gidi madawaawa Jacob, modi helekai gi digau Judah: ²¹ Goodou hagalongo, goodou digau dadaulia, godou golomada igolo, gei edeemee digidee goodou, godou dalinga igolo, gei e de longono.* ²² Au go Dimaadua, gei goodou

* **5.21:** Isaiah 6.9-10; Ezekiel 12.2; Mark 8.18

eaha ala hagalee ehagamadagudia Au? Ma eaha dela goodou hagalee epolepole i ugu mua? Au guudugu agu gelegele belee hai ai di geinga odi tai, gei di tai edeemee di hana laa hongo di maa. Di tai e bagibagia gei e deemee di hana laa hongo. Nia beau e bagubaguu gei e deemee di oho ana mee.* ²³ Gei goodou go nia daangada dadaulia! Goodou e de hagalongo ge lodo hamaaloo. Goodou gu diagi Au, gu hudu Au gi daha. ²⁴ Goodou hagalee hagamaanadu bolo e hagalaamua Au dela ne hai di uwa gii doo i mua mo i muli di madagoaa magalillili, be e gowadu gi goodou di madagoaa humalia e hadi ai godou huwalaagau ilodo nia ngadau dagidahi. ²⁵ Gei ma go godou huaidu ala ne duuli goodou gi daha mo nia mee humalia aanei huogodoo.

²⁶ “Digau huaidu le enoho ibaahi agu daangada. Digaula edogono etalitali e hai gadoo be digau ala nedugu nadau gubenge gatalitalilaa nia manu mamaangi, gei digaula gu hagatogomaalia nadau hele belee hele ai nia daangada. ²⁷ Dela gadoo tangada puumanu magaa haa ana manu mamaangi gilodo dana abaaba, dela gadoo di nadau hai dela e haa nadau hale gi nia goloo ala ne dada. Deelaa laa gaa hidi ai digaula gu mogobuna mo di maluagina, ²⁸ dela nepedi ai digaula i nadau miami humalia. Nadau hangaahai huaidu edeemee di lawa. Digaula hagalee hagamaamaa nia dama gu nadau maadua ai inadau madagoaa egabunga be ewanga di tonu gi digau ala gu noho ilala di

* 5.22: Job 38.8-11

haingadaa.

²⁹ “Gei Au go Dimaadua, ga hagaduadua digaula inia mee aanei huogodoo. Au galuiadu dogu hagawelewele gi hongo tenuta deenei. ³⁰ Nnagadilinga mee hagagoboina modi huaidu damanaiee gukilaaga ihongo tenuta deenei: ³¹ Nia soukohp ehai nadau kokohp tilikai, digau hai mee dabu e daudali hua nia mee o nia soukohp ala ne helekai ai, gei agu daangada hagalee e haga donu digaula. Malaa, dehee laa di nadau hai gaa hai i di madagoaa nia mee aanei ga hagalawa?”

6

Jerusalem gu haganiga go ono hagadaumee

¹ Goodou go digau Benjamin, llele gi mouli goodou! Llele gi daha mo Jerusalem! Ili hia di buu i Tekoa gei gidahua di ahi i Beth Haccherem e hai ai di hagailoo. Di haingadaa modi mooho e hanimoi ingeia ² Di waahale go Zion madamada gaa oho gi daha. ³ Nia king mai i daha gaa noho igolo mo nadau gaudauwa. Digaula ga haga duu aga nadau halelaa e haganiga di waahale, tei gii bida haga duu aga dono hale i dana gowaa e hiihai ginai. ⁴ Digaula ga helekai, “Hagatogomaalia e heebagi gi Jerusalem! Gitogomaalia! Gidaadou ga heebagi i di oodee!” Gei digaula ga helekai, “Guduai, di laangi la gu hoohoo ga haga odi, di malu odi hiahi gu dau mai. ⁵ Gidaadou ga hai tauwa ma gaa boo, gaa oho di abaaba o di waahale.”

⁶ Dimaadua di Gowaa Aamua gu helekai gi nia king gi hele ina nia laagau gilala gi hagabae ina gi nua gii duuli Jerusalem. Mee gu helekai, “Au ga hagaduadua di waahale deenei, idimaa digau ala e haga haingadaa nia daangada la gu dogologo ilodo di waahale deenei. ⁷ Ehai gadoo be di monowai geli dela e daahi ana wai gi madammaa, dela gadoo Jerusalem dela ebenebene ana huaidu huogodoo. Au elongono e Au nia lee heebagi ilodo di waahale, agu mee ala e gidee Au la go digau magi mo digau nelauwa. ⁸ Goodou digau Jerusalem, di haingadaa deenei la di mee e hagamodongoochia adu gi di goe. Goodou maga hagalee hagalongo mai, gei Au gaa kili goodou gi daha, gaa hai di godou waahale gii hai di anggowaa dela e deemee labelaa di noho ai tangada.”

Tee hagalongo o Israel

⁹ Dimaadua di Gowaa Aamua gu helekai mai gi di au, “Israel la ga deai ono goloo i dono gili ai, e hai gadoo be di hadagee waini ne hadi gei ono huwa e dubu ai. Goe haga dagaloaha ina nia daangada huogodoo ala e mee i di madagoaa bodobodo dela e dubu.”

¹⁰ Gei au ga helekai anga, “Koai e hagalongo maa au ga helekai gi digaula ge hagawaalanga gi digaula? Digaula e hagalongoduli ge e de hiihai di hagalongo gi au helekai. Digaula egadagada hua gi au helekai ne hagi mai bolo gi heia gi digaula. ¹¹ Meenei Dimaadua, o hagawe lewele ala e hai baahi anggi digaula

la gu ulaula labelaa i ugu lodo. Au gu deemee di hagakono huoloo.”

Gei Dimaadua ga helekai mai, “Duia gidaha dogu hagawelewele gihongo nia dama ala e heehee i hongo nia ala mo i hongo nia gowaa ala e nohonoho ai nia dama daane mono dama ahina. Nia daane hailodo mo nia ahina hailodo gaa lahi gidaha. Gei digau ala mmaadua hagalee e dumaalia ginai. ¹² Nadau hale gaa wanga gi nnuai daangada ngaadahi mo nadau hadagee mo nadau lodo. Au ga hagaduadua digau o tenua deenei.* ¹³ Digau huogodoo, digau aamua mo digau lligi, le e hagamada e haga maluagina ginaadou gi nadau hai hegau gaiaa. Nia soukohp mo digau hai meedabu hogi e halahalau nia daangada. ¹⁴ Digaula e hai bolo nia magibala o agu daangada la nia mee hua ne oloia, gei digaula ga helekai boloo, ‘Nia mee huogodoo gu humalia hua.’ Gei deeai, nia mee huogodoo la digi humalia.* ¹⁵ E hai beheee, digaula hagalee elangaadia di hai nia mee aanei? Deeai, digaula hagalee elangaadia, gei digaula hogi e de iloo ginaadou di tee i di langaadia. Malaa, deenei gaa hidiai digaula ga too gadoo be digau ala igolo ala gu too. Dogu madagoaa ga hagaduadua digaula, deenei go di hagaodi o digau aanei. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

Israel gu hagalee hiihai gi di hai a God

¹⁶ Dimaadua ga helekai gi ana daangada, “Goodou hula, tuu idi gowaa dela e heetugiai nia ala, gaa mmada. Heheeu be nia ala namua

* **6.12:** Jeremiah 8.10-12 * **6.14:** Ezekiel 13.10

la ihee, ge dehee di ala koia e humalia. Taele i nonua, gei goodou ga mouli i di aumaalia.”

Gei digaula ga helekai, “Deeai, gimaadou hagalee hiihai etaele i di ala deela!” ¹⁷ Gei ogo Dimaadua gaa dongo ana gau hagaloohi belee hagalongo gi nia haga iloo mai di lee labaa. Digaula ga helekai, “Gimaadou ga hagalee hagalongo.”

¹⁸ Dimaadua ga helekai, “Goodou go nia henua llauehe, goodou hagalongo gei gimodongoohia be dimaa diaha dela gaahai ko Au gi agu daangada. ¹⁹ Henuailala, goe gi hagalongo! Au ga hagaduadua agu daangada gidi hagaduadua damana dela etauanga gi digaula idi nadau haga balumee mo di nadau de hagalongo gi agu helekai. ²⁰ Dono hadinga aha mai gidi Au go nadau ‘incense’ ala negaamai i Sheba mo nia mee haga kala meegai mai tenea mogowaa? Au hagalee manawatene gi nadau tigidaumaha. ²¹ Malaa, Au gaahai nia daangada aanei gii tinga ge gii too. Nia maadua mo nadau dama gaa mmade, ngaadahi mo nadau ihoo hagaaloho, mo digau ala e noho i nadau baahi.”

Tauwa mai i di bahi i ngeia

²² Dimaadua ga helekai, “Digau galloomoi idi guongo ibahiingeia, di guongo maaloo gei emogowaaloo. Digaula elloomoi ehagatogomaalia anggi tauwa. ²³ Digaula elloomoi mo nadau amumaalei mo nadau hulumanu dauwa. Digaula digau hagamua gei hagalee manawa dumaalia. Nia lee o nadau waga hongo henua ala elloomoi, e hai

gadoo be di lee o di bagibagia o di tai. Digaula gu togomaalia ga heebagi gi Jerusalem.”

²⁴ Digau Jerusalem ga helekai boloo, “Gimaadou gulongono di hagai loo deela. Madau lima gu maanuhia guuboo madau lodo, gei guu hai gadoo be di mmae o di ahina maga haanau.

²⁵ Gimaadou gudeemee di hula laa lodo henua be ihongo nia ala, idimaa, madau hagadaumee gulloomoi mo nadau goloo heebagi hagamadagudagu dangada, gu haganiga gimaadou.”

²⁶ Dimaadua ga helekai gi ana daangada, “Goodou ulu i godou goloo manawagee, gei gillingia nia lehu gihongo godou libogo. Goodou gimanawagee gadoo be goodou maga manawagee anggi di godou dama daane hua edahi dela guumade, idimaa, digau ala elloomoi belee heebagi adu gi goodou, ga limalima hua gaa dae mai.

²⁷ “Jeremiah, goe hagadina ina malaa agu daangada gadoo be dau hai dela maga hagadina au baalanga, gei goe gamodongoo hia be digaula e hai behee. ²⁸ Digaula huogodoo la digau dee hiihai modi lodo hamaaloo, modi hagadeledele nia helekai tilikai. Digaula elodo hamaaloo gadoo be nia baalanga mmee, digaula huogodoo la digau haikai tilikai. ²⁹ Di ahi ga ulaula gaagaa, gei ogo nia baalanga huaidu la hagalee ngudu gidaha. Ma deai dono hadinga ai bolo gaahana labelaa e hagamadammaa agu daangada, idimaa, digau ala nogo haihai nia huaidu la digi lahia gidaha. ³⁰ Digaula

ga haga ingoo bolo nia baalanga balumee, idimaa, Au go Dimaadua gu haga de iloo e Au digaula.”

7

Jeremiah e agoago i lodo di Hale Daumaha

¹⁻³ Dimaadua gu hagau au gi di ngudu di bon-tai di abaaba odi Hale Daumaha, di gowaa digau Judah eulu belee dadaumaha, bolo au giiduu idi gowaa deela gi hagainoo ina ginia daangada huogodoo nia helekai Dimaadua di Gowaa Aamua, di God o Israel, e helekai ai gi digaula, “Goodou huluhia godou mouli mo godou hangahaihai, gei Au ga dumaalia adu gi goodou gii noho i ginei. ⁴ Goodou hudee hagadonu ina nia helekai halahalau dangada ala boloo, ‘Gidaadou guu noho idi aumaalia! Deenei lago di Hale Daumaha o Dimaadua! Deenei lago di Hale Daumaha o Dimaadua! Deenei lago di Hale Daumaha o Dimaadua!’

⁵ “Goodou huluhia godou hangahaihai. Kilia gidaha godou mee ala e haihai. Godou hangahaihai ang gi tangada nei mo tangada nei la gi heia giidonu. ⁶ Goodou hudee hagahuaidu ina digau mai idaha, nia dama nadau maadua ai, mo nia ahina ala guu mmade nadau lodo. Goodou hudee daaligidia gii mmade i hongo tenua deenei digau ala nadau huaidu ai. Goodou hudee daumaha ang gi nia baluieidu, idimaa di hai deenei le e daaligi goodou gi daha. ⁷ Maa goodou gaa huli godou mouli, gei Au ga dumaalia adu gi goodou gii noho i hongo tenua dela newanga ko Au gi godou maadua mmaadua gi hai henua ginai gaa hana hua beelaa.

8 “Mmada, goodou ehagadonu nia agoago halahalau dangada. 9 Goodou egaiaa, daaligi dangada, dili helekai tilikai, tigidaumaha anggi Baal, mo di daumaha anggi nia balu ieidu ala digi iloo e goodou mai mua. 10 Goodou ehai nia mee ala hagalee hiihai ginai Au, gei goodou ellomoi etuu i ugu mua ilodo dogu Hale Daumaha deenei, e helekai boloo, ‘Gidaadou guu noho i di aumaalia!’ 11 Ehai behe, goodou ehaga mamaanadu bolo dogu Hale Daumaha la di gowaa pala hagammuniai digau gaiaa? Au gugidee godou hangahaihai.* 12 Malaa, goodou hula gi Shiloh, di gowaa dela ne hilihili ko Au i di matagidagi belee hagalaamuaai dogu ingoo go goodou, gei goodou gamodongoohia be di ma diaha dela nehai ko Au gidi gowaa deela, idimaa nia huaidu o agu daangada go digau Israel.* 13 Goodou guuhai nia huaidu aanei huogodoo, gei ma eaha maa Au gutataanga agu agoago adu gi goodou, goodou hagalee hiihai ehagalongo, be hagalee helekai gi dagu gahigahi goodou. 14 Malaa, dagu hai dela nehai gi Shiloh, la dela gadoo dagu hai dela gaahai gi dogu Hale Daumaha dela ehagadagadagee ginai goodou, go di gowaa dela newanga ko Au gi godou maadua mmaadua mo goodou. 15 Au ga hagau goodou gidaha mo ugu mua, gadoo be dagu hai dela ne hagau godou gau Israel gidaha mo ugu mua. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

Tee hagalongo o nia daangada

* **7.11:** Matthew 21.13; Mark 11.17; Luke 19.46 * **7.12:** Joshua 18.1; Pisalem 78.60; Jeremiah 26.6

¹⁶ Dimaadua ga helekai, “Jeremiah, goe hudee hai dalodalo i digau aanei. Goe hudee gahigahia Au be ehai au dalodalo i digaula. Goe hudee dangidangi hagamahi i digaula mai gidi Au, idimaa, Au ga hagalee hagalongo adu gidi goe.

¹⁷ Goe e degidee be nia maa niaha ala ehai go digaula ilodo nia waahale o Judah mo ihongo nia ala i Jerusalem? ¹⁸ Nia damagiigi e hagabudu nadau dohomu, nia daane eakaa nadau gowaa dudu tigidaumaha, geiogo nia ahina eunugi nadau palaawaa bolo e dunu nia mee anggi di balu ieidu ahina dela e haga ingoo go digaula bolo di Tagi Ahina o di Langi. Digaula e tigidaumaha labelaa nadau waini ginia balu ieidu ala igolo, bolo ginaadou e haga mmaemmae ogu lodo.* ¹⁹ Gei di maa e donu bolo ma ko Au dela e haga mmaemmae go digaula? Gei deesai, digaula e bida haga mmaemmae nadau huaidina, gei e bida haga langaadia hua ginaadou. ²⁰ Malaa, Au go di Tagi go Yihowah gaallingi iha dogu hagawelewele gi hongo di Hale Daumaha deenei, gi hongo nia daangada, gi hongo nia manu mo gi hongo nia laagau mono huwalaagau. Dogu hagawelewele le ehai gadoo be di ahi dela e deemee di diinai go tangada.

²¹ “Agu daangada nei, goodou e dudu hagatau hunu tigidaumaha ihongo di gowaa dudu tigidaumaha, gei goodou e mee digai hunu tigidaumaha. Gei Au go Yihowah di Gowaa Aamua dela go di God o Israel e helekai boloo: E humalia hua maa goodou gaagai nia maa huogodoo. ²² Idimaa di madagoaa Au ne laha mai

* **7.18:** Jeremiah 44.7-19

godou maadua mmaadua gidaha mo Egypt, Au digi dugu anga agu haganoho gi digaula idi hai o nia tigidaumaha dudu, be go nnagadilinga tigidaumaha ala i golo. ²³ Malaa, Au gu helekai gi digaula, bolo digaula gi hagalongo mai gi di Au, gei Au gaa hai di God ni digaula, gei digaula gaa hai nia dama ni aagu. Gei Au guu hai gi digaula bolo digaula gimouli idi mouli dela ne helekaiei Au, gei nia mee huogodoo gaakila humalia i nadau baahi. ²⁴ Gei digaula gu hagalee daudali gei e hagalee hagalongo mai gi di Au, gaa hai nia mee huaidu huogodoo ala e hiihai ginai nadau manawa lodo hamaaloo. Nadau huaidu le e hagahuaidu ginaadou hagalee loo e humalia. ²⁵ Daamada i di laangi o godou maadua mmaadua ne hagatanga mai gidaha mo Egypt, gaa dae mai gi dangi nei, Au nogo haga hagau adu agu hege ala go agu soukohp. ²⁶ Gei goodou gu hagalee hiihai e daudali be e hagalongo gi digaula. Goodou guulodo hamaaloo ge koia ede hagalongo gi nonua i godou maadua mmaadua.

²⁷ “Malaa, Jeremiah, goe ga helekai i agu helekai aanei gi digaula, gei digaula ga hagalee hiihai e hagalongo. Goe gagahigahi digaula, gei digaula ga hagalee helekai gi dau gahigahi. ²⁸ Gei goe ga haga modongoohia gi digaula bolo nadau henua hagalee hagalongo mai gi di Au go Dimaadua go di nadau God, be e hagalee kabe mai di hagaduadua o nadau huaidu. Di manawa dahi i nadau baahi gu hagalee. Gei tangada i digaula e leelee i di maa ai.

Nnangahaihai huaidu i lodo di gowaa mehanga

gonduu o Hinnom

²⁹ “Goodou go digau Jerusalem, goodou gi manawa gee, gei gi tuudia nia ngaahulu o godou libogo, kilia gidaha. Goodou gidadaahili nia daahili lodo huaidu o di made i tomo nia gonduu, idimaa Au go Dimaadua, Au gu hagawelewewe, ga haga de iloo agu daangada.

³⁰ “Digau Judah guu hai di nadau mee huaidu. Digaula guu dugu nadau ada mee ala hagalee hiihai ginai Au gilodo dogu Hale Daumaha, gu haga milimilia dogu Hale Daumaha. ³¹ Ilodo di Gowaa Mehanga Gonduu o Hinnom, digaula gu haga duu di nadau gowaa dudutigidaumaha e haga ingoo bolo Topheth bolo e dudu ai nadau dama daane mo nadau dama ahina e hai ai nadau tigidaumaha. Gei Au digi wanga gi digaula taganoho bolo gi heia di mee deenei. Au digi maanadu di mee deenei.* ³² Malaa, di madagoaa igolo gaadae mai gei ogo di gowaa deenei ga hagalee haga ingoo bolo Topheth, be di Gowaa Mehanga Gonduu o Hinnom, gei di gowaa deela ga haga ingoo bolo di Gowaa Baba Dadaaligi Dangada. Nia daangada gaa danu i golo, idimaa, deai di gowaa igolo e danu digaula ai. ³³ Nnuaidina o digau mmade gaa hai nia mee e gai go nia manu mamaangi, mono manu lodo geinga, gei deai tangada i golo e hagabagi nia manu aanei gi daha ai. ³⁴ Tenua deela ga deai ono daangada ai. Au gaadugu nia lee o digau ala etenetene hagahagaamu, mo nia lee haga tenetene anggi nia hagamihi haga hai lodo i lodo nia waahale o

* **7.31:** Leviticus 18.21; 2 Kings 23.10; Jeremiah 32.35

Judah mo i hongo nia ala o Jerusalem, gei nia maa ga hagalee.*

8

¹ “Idi madagoaa deela, nia iwi onia king mo digau aamua o Judah, mo nia iwi o digau hai mee dabu mono soukohp, mo nia iwi o digau huogodoo ala e noho i Jerusalem gaa geli aga gi daha mo nadau daalunga. ² Gei digaula hagalee hagabudu mai nia maa gaa danu, nia iwi digaula gaa hai gadoo be nia duudae ala e malae i hongo nia gelegele. Nia iwi aalaa e mmoe hua beelaa gaa dii ginai di laa, di malama, mono heduu, nia hagadilinga mee aanei ala ne hiihai ginai ge ne hege ginai digaula, ala ne daudali go digaula ge ne daumaha ginai. ³ Gei digau o tenuta huaidu deenei ala ga mouli, go digau ala gaa noho i nia gowaa ala ne haga bagi ginai digaula ko Au, gei digaula ga hiihai gi di made i hongo di nadau mouli. Ko au go Yihowah di Gowaa Aamua ne helekai.”

Di huaidu mo di hagaduadua

⁴ Dimaadua ga helekai mai bolo au gi hagianga ina gi ana daangada boloo, “E hai behee, maa tangada gaa hinga gi lala, mee hagalee e duu i nua labelaa? Maa tangada gaa ngala dono ala dela e hana ai, mee hagalee e huli gi muli gi di ala e donu? ⁵ Malaa, e hai behee, goodou go agu daangada, goodou e aha ala guu huli gi daha mo Au, gu hagalee e huli mai? Goodou gullawe gi godou baluieidu, gu hagalee e hiihai di huli mai gi di Au. ⁶ Au gu hagalongo haga humalia, gei

* **7.34:** Jeremiah 16.9; 25.10; Hagagida 18.23

goodou hagalee e helekai donu. Tangada i goodou ne huli dono manawa i ana haihai huaidu ai. Deai tangada i goodou ne heeu, 'Ma nia huaiduaha ala ne hai ko au?' Huogodoo ala hua e hai go nadau hiihai, e hai gadoo be di hoodo dela elele gi tauwa. ⁷ Di maduge e ilooia di madagoaa dela e hana ieia gi dono gowaa. Nnagadilinga manu mamaangi aanei go nia mwuroi, lomilomi mo nia 'thrush' e iloo ginaadou di madagoaa dela e hula ai gi nadau gowaa nogo noho ai. Gei goodou go agu daangada, e de iloo e goodou agu haganoho ala ne duguadu ko Au gi goodou. ⁸ Goodou e aha ala e helekai bolo goodou ekabemee ge e iloo e goodou agu haganoho? Goodou mmada, digau tilikai la ne huli nnaganoho. ⁹ Godou gau kabemee gulangaadia, nadau hagamaanadu gu hinihini, gei digaula gupaagege. Digaula guu kili gi daha agu helekai. Di kabemee behe delai baahi digaula dolomeenei? ¹⁰ Deenei laa, Au gaa wanga nia hadagee digaula gi hai mee ginai nnuai daangada, mo nadau lodo gi nnuai daane. Digau huogodoo, aamua mo lligi, e hagamada e haga maluagina ginaadou gi nadau hai hegau gaiaa. Nia soukohp mo digau hai mee dabu hogi e halahalau nia daangada.* ¹¹ Digaula e helekai bolo nia magibala o agu daangada la nia mee hua ne oloia. Gei digaula e helekai boloo, 'Nia mee huogodoo gu humalia.' Gei nia mee huogodoo la digi humalia.* ¹² Goodou go agu daangada, e hai behe? Goodou hagalee elangaadia idi godou hai nia mee gulugulua aanei? Deei,

* **8.10:** Jeremiah 6.12-15 * **8.11:** Ezekiel 13.10

goodou hagalee e langaadia, gei goodou hogi e de iloo e goodou di tee. Malaa, deenei gaa hidi ai goodou gaa too gadoo be digau ala i golo guu too. I dogu madagoaa maga hagaduadua goodou, deenei dela go digodou hagaodi. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.

¹³ “Au ne hiihai e hagabudu mai agu daangada gadoo be tangada dela e hadi nia huwa o dana hadagee. Geiogo digaula e ala gadoo be di laagau ‘grape’ dela ono huwa ai, modi laagau ‘fig’ dela ono huwa ai, mo nia lau o nia maa guu mae gi lala, gaa hidi iei Au gaa wanga tenna la gi digau hua gee gi hai henua ginai.”

¹⁴ Nia daangada a God ga heeu, “Gidaadou e aha ala hagalee engalungalua? Gidaadou gaallele gilodo di waahale dela gu abaaba mau dangihi, ga mmadelaa igolo. Dimaadua go tadau God gu haga halauwa gidaadou bolo gi mmade. Mee gu gaamai ana poisin gi inumia go gidaadou, idimaa gidaadou ne hai di huaidu e hai baahi gi Mee. ¹⁵ Gidaadou guu noho talitali di madagoaa di noho di aumaalia modi madagoaa hagahili magi, malaa gu deai di hai ai. Di haingadaa hua damana deenei gu dau mai. ¹⁶ Tadau hagadaumee la gu dau mai idi guongo Dan. Gidaadou gu longono nia lee dogidogi o nia hoodo digaula. Tenna hagatau gu polepole inia lee o nia hoodo digaula. Tadau hagadaumee la gullomoi e oho tadau henua mo ono hagahonu huogodoo, mo tadau waahale mo digau o di waahale.”

¹⁷ Dimaadua ga helekai, “Goodou mmada! Au ga hagau adu agu gihaa lodo geinga gi

godou baahi, nia gihaa poisin ala e deemee di haga gaidala, ga gadigadi goodou.”

Jeremiah e manawa gee i ana daangada

¹⁸ Ogu manawagee e deemee di hili. Dogu manawa gu bagege huoloo. ¹⁹ Hagalongo! Au gulongonoeau nia lee o agu daangada ala ewwolowwolo ilodo tenuta i nia gowaa huogodoo boloo, “Ehai behee? Dimaadua lagu hagalee i Zion? Di King o Zion lagu hagalee noho igolo?” Dimaadua go di nadau King ga helekai, “Goodou e aha ala ehai Au gi hagawelewele gi godou haidaumaha gi godou baluieidu, mo godou palapala gilala imua nia balugod o digau tuadimee ala ono hadinga ai?” ²⁰ Nia daangada ewwolowwolo boloo, “Di madagoaa mahanahana gu doo gi daha, di madagoaa di hadi o taugai guu lawa, gei gidaadou digi hagamouli.”

²¹ Ogu lodo gu mooho, idimaa agu daangada la gu mooho. Au e dangi huoloo, au e manawa gee huoloo. ²² Ehai behee, ma nia wanii i Gilead ai? Digau hagahili magi igolo ai? Ma e aha go agu daangada ala e magi gei digi haga hili ina?

9

¹ Au bolo dogu libogo lagihai hualaa di monowai, gei ugu golomada giihai di gowaa ehagahalimai nia wai, bolo giimee au didangidangi idi boo modi aa, edangidangi i agu daangada ala gudaaligi guummade. ² Au bolo giiai hualaa dagu gowaa noho ilodo di anggowaa giimee di hana ginai au, enoho idaha mo agu daangada. Digaula huogodoo

la digau dee manawa dahi, digau huaidu de hagonalong. ³ Nia madagoaa huogodoo, gei digaula gutogomaalia e hai nadau kai tilikai. Tenua deenei hagalee e dagi go di tonu, e dagi hua go di huaidu.

Dimaadua ga helekai, “Agu daangada e haihai hua di huaidu i nia madagoaa huogodoo, gei hagalee e langahia e ginaadou bolo ma ko Au go di nadau God.”

⁴ Nia daangada huogodoo enoho kanakana e hai baahi gi nadau ihoo, gei tangada emee digana gi dono duaahina ai. Nia hagahaanau huogodoo guu hai digau halahalau dangada gadoo be Jacob, gei nia daangada huogodoo guukai tilikai gi nadau ihoo hagaaloho.

⁵⁻⁶ Digaula huogodoo e dagi hala nadau ihoo, tangada e helekai donu ai. Digaula e aago nadau holole gi haihai tilikai, gei hagalee lawa i nadau hai huaidu. Digaula gu deenoho di haihai nia mee huaidu, e deenoho di halahalau dangada. Dimaadua e helekai bolo nia daangada aanei gu de hagonalong anggi de Ia. ⁷ Idi hai deenei, Dimaadua di Gowaa Aamua ga helekai, “Au ga hagamadammaa agu daangada gadoo be di baalanga maga hagamadammaa, ga hagamada digaula. Agu daangada guu hai nia mee huaidu, malaa di aha dela gaa mee di hai ko Au gi digaula?

⁸ Nia holole digaula ekoia egaa huoloo be di ngudu taalo, digaula e helekai tilikai i nia madagoaa huogodoo. Digau huogodoo eleelee haga humalia gi digau i nadau baahi, malaa, digaula e halahala di nadau hai dela e hele digaula. ⁹ E hai behe, Au hagalee ga hagaduadua

digaula i nadau hai aanei? Au hagalee e tala di hui o nnangahaihai huaidu beenei ang gi tenea dela nogo hai nia mee beenei? Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

¹⁰ Jeremiah ga helekai, “Au ga manawagee ginia gonduu, gei gadangidangi i dogu mmada ginia gowaa haangai manu, idimaa ma gu maangoo, deai tangada e hana laalaa ai. Gu de longono labelaa nia lee o nia kau mono siibi; nia manu mamaangi mono manu hongo henua guu hula gi daha.”

¹¹ Dimaadua ga helekai, “Au gaa hai di waahale o Jerusalem gi mooho gilala, gaa hai di gowaa e noho ai nia manu lodo geinga ‘jackal’, gei nia waahale o Judah gaa hai di anggowaa, ga deai digau e noho i golo ai.”

¹² Gei au ga heeu, “Meenei Dimaadua, ma eaha dela tenea deenei gumooho, gei gu maangoo gadoo bedi anggowaa, gei nia daangada e hulalaalaa ai? Ma koai dela e kabemee di haga modongoohia aga di mee deenei? Ma koai dela ne helekai ginai Goe bolo gi haga modongoohia ina gi digau ala i golo?”

¹³ Dimaadua ga helekai, “Di mee deenei ne gila aga, idimaa, agu daangada guu kili gi daha agu helekai ala ne aago gi digaula. Digaula gude hagalongo mai gi di Au ge hagalee haga kila aga agu helekai. ¹⁴ Digaula guu lodo hamaaloo nadau manawa ge gudaumaha anggi nia baluada o Baal, gadoo bedi hai o nadau maadua mmaadua ne aago anggi digaula. ¹⁵ Malaa, goodou gi hagalongo be di maa diaha dela gaa hai ko Au, go Yihowah

di Gowaa Aamua, dela go di God o Israel. Au gaa wanga gi agu daangada nia laagau mmala gi geina mono wai poisin gi inumia. ¹⁶ Au gaa hai digaula gillelele dagidahi ginia guongo ala digi iloo aie ginaadou mo nadau maadua mmaadua, gei Au ga hagau mai labelaa nia gaudauwa gi daaligidia digaula.”

Digau Jerusalem gu tangi i di hagamaamaa

¹⁷ Dimaadua di Gowaa Aamua ga helekai, “Goodou gi hagabaubau be di maa di aha dela e hai! Goodou gi gahia mai nia ahina ala koia e iloo di daahili i tangada made.”

¹⁸ Geiogo nia daangada ga helekai, “Goodou helekai gi digaula gi hagalimalima gillomoi, e huwa nadau daahili idi manawagee mai gi gimaadou, gaadaeloo gi madau golomada gaa honu wai dangi.”

¹⁹ Goodou gi hagalongo ginia lee o digau ala e tangitangi i Zion, ala e hai boloo, “Gidaadou gu huaidu huoloo mai gi gidaadou! Gidaadou gu noho ilodo di hagalongaadia damanaiee! Gidaadou e hai gi hagatanga gidaha mo tadau henua. Tadau hale gu mooho gilala.”

²⁰ Gei au ga helekai, “Goodou go nia ahina, goodou gi hagalongo gi humalia ginia helekai Dimaadua ala gaa hai adu gi goodou. Aago ina godou dama ahina di hai o nadau manawagee, gei aago ina labelaa gi godou ihoo hagaaloho nia daahili manawagee. ²¹ Idimaa di made la gu ulu mai gilodo tadau hale mai i nia bontai lligi, gei gu ulu mai gi tadau hale aamua. Di made gu daaligi gi dahi nia damagiigi ala i hongo nia

ala, mo nia dama daane mmaadua ala ilodo nia gowaa huihui mee. ²² Nnuaidina gau mmade gu mmoemmoe i nia gowaa huogodoo, gadoo be nia duudae manu ilodo di hadagee, gadoo be nia huwa laagau dubu ala gu diiagi go digau hadi huwa laagau. Aanei nnelekai Dimaadua dela ne hagi mai bolo au gi hagi adu gi goodou.”

²³ Dimaadua ga helekai, “Goodou ala e kabemee, goodou hudee hai bolo goodou digau e iloo nia mee. Gei ogo digau ala e maaloo, goodou hudee hai bolo goodou digau e maaloo. Gei ogo digau ala e maluagina, goodou hudee hai bolo goodou digau e maluagina. ²⁴ Maa iai tangada ga hagaamuia gidi mee,* ia gi helekai bolo ia e ilooia Au, gei e modongoohia ia Au, idimaa, dogu aloho le e hana hua beelaa, gei Au e hai go nia mee ala e madammaa gei e donu. Aanei agu mee ala e manawa tene ginai Au. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

²⁵⁻²⁶ Dimaadua ga helekai, “Di madagoaa ga dau mai, gei Au ga hagaduadua digau Egypt, Judah, Edom, Ammon, Moab, mo digau ala ilodo di anggowaa, ala go digau ala guudahi gidaha nia ngaahulu o nadau libogo. Digau huogodoo aanei laguulawa di sirkumsais, gei digaula hagalee e hagagila aga di hagababa dela e haga modongoohia aga go di hai deenei. Deai tangada i digau aanei ge deai hagi tangada i digau Israel dela ne hagagila aga di hagababa deenei ai.”

* **9.24:** 1 Corinthians 1.31; 2 Corinthians 10.17

10

*Di haidaumaha e donu modi haidaumaha
ginia balu ieidu*

¹ Goodou go digau Israel, goodou hagalongo gi nnelekai mai baahi Dimaadua adu gi goodou.

² Mee ehelekai, “Goodou hudee daudalia nia hangahaihai onia henua ala igolo. Ma eaha maa nia henua ala igolo gammaadagu huoloo, gei goodou hudee uli godou gai ginia mee ala ga kila aga i lala di langi, nia mee ala digi heia mai imua.

³ Nia god o digau aanei ala e daumaha ginai la dono hadinga ai. Di laagau ne hele gilala ilodo henua, gadaadaa ginia goloo o digau paamee, ⁴ gaa humu ginia silber mono goolo. Nomuli gaadogi ginia baalanga bolo gii mau gi dee hinga. ⁵ Nnagadilinga ieidu beenei le e hai gadoo be di ada dangada dela ne haga duu ilodo di hadagee tuigaa belee huiahi nia manu mamaangi. Nia maa e deemee dileelee. Nia daangada e kae di maa idimaa nia maa e deemee di heehee. Goodou hudee mmaadagu i nia maa, idimaa ma e deemee di haga huaidu goodou, gei e deemee labelaa di haga humalia goodou.”

⁶ Meenei Dimaadua, deai dahi dangada e hai be Goe ai, Goe dela e mahi gei do ingoo e aamua gei e mogobuna. ⁷ Ma koai dela ga hagalee e hagalaamua Goe, meenei di King onia henua huogodoo?*

Ma Koee hua dela e tau anga belee hagalaamua, deai tangada e hai be Goe ai i baahi digau kabemee onia henua huogodoo, be i baahi o nadau king. ⁸ Digaula huogodoo guulaba

* **10.7:** Hagagida 15.4

gu boiboi. Ma niaha ala emee dikabe go digaula mai inia adagod nehahi ginia laagau?

⁹ Nia adagod digaula lanehii ginia silber mai Spain mo nia goolo mai i Uphaz. Nia maa lanehaihua go digau hihi ada. Nia maa eulu nia gahu mmee mo ehalatee luuli ala nehahi go digau dui gahu. ¹⁰ Meenei Dimaadua, ma Kooe hua go di God e donu, ma Kooe go di God mouli modi King deeodi, dono hagaodi ai. Do madagoaa magahagawelewele, gei henuailala ngalungalua. Nia henua e deemee loo di noho ilala i do hagawelewele.

¹¹ (Goodou go nia daangada gi helekai gi digaula bolo nia ada god ala hagalee ne hai henuailala mo di langi le e oho gi daha. Nia maa ga hagalee i nia gowaa huogodoo i henuailala.)

Taahili hagaamu ang gi God

¹² Dimaadua ne hai henuailala gi ono mogobuna, dono iloo mee dela ne hai henuailala ge ne holo gi daha di langi.

¹³ Mee e helekai hua, gei nia wai ala ibahiinua nia gololangi gu ngalungalua.

Mee egaamai nia gololangi mai inia mada henuailala.

Gei Mee ehaganoho dana ila bolo e dabadaba ilodo di uwa,

ga gaamai dana madangi mai ilodo dana gowaa dugu mee.

¹⁴ Nia daangada ga gidee di mee deenei, ga boiboi ga de longono ginaadou gi daha. Digau ala ne hai nadau adagod galangaadia huoloo,

idimaa nia ada god digaula le e hala,
gei hagalee ono mouli ai.

¹⁵ Nia maa ono hadinga ai,
ala hua go nia mee haga langaadia.
Digaula ga hagammaa gi daha
i di madagoaa Dimaadua ga hanimoi e hagi aga di-
gaula.

¹⁶ Di God o Jacob la hagalee e hai be digaula,
idimaa go Mee dela ne hai nia mee huogodoo,
gei ne hili aga Israel belee hai ana daangada donu.
Yihowah di Gowaa Aamua, deenei dono ingoo.

Di lahi gi daha dela ga dau mai

¹⁷ Goodou go digau Jerusalem, goodou gu duuli!
Kae ina godou goloo! ¹⁸ Dimaadua gaa kili goodou
gi daha mo tenea deenei. Mee ga dagadagahi
goodou gi deai tangada e dubu i golo ai. Dimaadua
ne helekai.

¹⁹ Digau Jerusalem ga wwolowwolo e hai boloo,
“Gu mooho hualaa behe go gidaadou! Tadau
moholehole le e deemee di hagahili. Gidaadou
e hagabaubau bolo deenei di mee dela e mee i
tadau baahi! ²⁰ Tadau hale laa gu mooho, nia
loahi ala ne daahi nia maa la gu mooho. Tadau
dama huogodoo la gu hagalee, tangada ne dubu
bolo ga hagaduu aga tadau hale laa ai, gei tangada
e daudau dana gahu duuli bontai i lodo ai.”

²¹ Gei au ga helekai, “Madau dahi le e boiboi,
digaula digi tangi ang gi Dimaadua di nadau haga-
maamaa, deela di hai e hala ai digaula, gei tadau
daangada hagi la gu hagabagi gi daha. ²² Goodou
hagalongo! Nia longo gu dau mai! Iei di haga-
longoaa damana gu gila aga i dahi henua i baahi

laa ngeia, ana gau dauwa gaa hai nia waahale o Judah gii hai di anggowaa, di gowaa e noho ai nia manu lodo geinga ‘jackal’.”

Talodalo Jeremiah

²³ Meenei Dimaadua, au e iloo bolo tangada e mee dibida dagi dono mouli ai. Tangada la hagalee dagi dono mouli. ²⁴ Meenei Dimaadua, haga donu ina au daangada, gei Goe hudee heia gimaadou gi haingadaa be e hagaduadua maa Goe ga hagawelewele, idimaa holongo deenei di ha-gaodi o madau mouli. ²⁵ Heia do hagawelewele gii doo gi hongo nia henua ala i golo, ala hagalee e daumaha adu gi di Goe, mo digau huogodoo ala guu huli gi daha mo Goe. Digaula gu daaligi au daangada, gu hagammaa gi daha gimaadou, gei guu hai tenea deenei gi mooho ono hale.

11

Jeremiah mo di hagababa Dimaadua

¹ Dimaadua ga helekai mai gi di au,
² “Hagalongo gi di hai odi haganoho odi hagababa. Haga modongoohia ina gi digau Judah mo Jerusalem ³ bolo Au go Yihowah, di God o Israel, gu haganoho dagu haga halauwa gi digau huogodoo ala ga hagalee hagagila aga nia hangaahai o di hagababa deenei. ⁴ Deelaa go di hagababa ne hai gi godou maadua mmaadua i mua i dogu lahamai digaula i Egypt, tenea dela e hai gadoo be di ulaula odi ahi ang gi digaula. Au gu helekai gi digaula bolo gi hagalongo mai gi di Au gi haga gila ina aga agu helekai huogodoo. Au gu helekai gi digaula bolo maa digaula

ga haga gila aga, gei digaula gaa hai nia daangada niaagu, gei Au gaa hai di God ni digaula.
⁵ Deeneilaa, Au ga hagagila aga dagu hagababa ne hai gi nadau maadua mmaadua i mua, bolo Au gaa wanga gi digaula tenuta dela koia e logo ono goloo, ge e humalia ono gelegele dela gu noho iei digaula dangi nei.”

Gei au ga helekai anga, “Uaa, meenei Dimaadua.”

⁶ Dimaadua ga helekai mai, “Hana gilodo nia waahale o Judah mo i hongo nia ala o Jerusalem. Hagadele ina agu helekai ginia gowaa aalaa, hagi anga ina gi digaula gi hagalongo gi nia hai o di hagababa dela gu haganoho gi haga gila ina aga.

⁷ I dogu laha mai nadau maadua mmaadua i Egypt, gei Au gu boloagi maaloo dangihi gi digaula bolo gi hagalongo mai gi di Au, gei Au digi modu dagu boloboloagi gi digaula, gaa dae mai gi dangi nei. ⁸ Gei digaula digi hagalongo ge digi hagagila aga. Digaula huogodoo gu daudali hua go nadau manawa hamaaloo koia gu huaidu i di madagoaa i mua. Au gu hagi anga gi digaula gi haga gila ina aga di hagababa deela, gei digaula e buhi. Gei Au gu hagaduadua digaula gi dagu hai dela gu haganoho.”

⁹ Dimaadua ga helekai mai, “Digau Judah mo Jerusalem gu haganoho di nadau hai belee haibaahi mai gi di Au, ¹⁰ Digaula gu hai labelaa nnagadilinga huaidu nogo hai go nadau maadua mmaadua ala i mua, ala nogo hagalee e hiihai e hagagila aga agu helekai. Digaula gu daumaha ginia baluieidu. Digau Israel mo Judah gu oho dagu hagababa dela ne hai gi

nadau maadua mmaadua imua. ¹¹ Deeneilaa, Au go Dimaadua, ehai dagu boloagi anggi digaula bolo Au ga hagu huaidu digaula, gei digaula gadeemee dimehede. Maa digaula gatangi mai gidi Au di hagamaamaa, gei Au hagalee hagalongo gi digaula. ¹² Malaa, digau Judah mo Jerusalem gaa hula gi nadau god ala nogo tigidaumaha ginai, gatangianga nadau hagamaamaa. Malaa, nia god aanei edeemee di haga dagaloaha digaula i di madagoaa o taaligi deenei ga dau mai. ¹³ Di logowaahee o nia god o digau Judah le e logowaahee be nadau waahale, gei di logowaahee o nia gowaa dudu tigidaumaha o digau Jerusalem ne hagaduu aga belee hai nia gowaa dudu tigidaumaha anggi Baal, di god huaidu huoloo, le e logowaahee be nia ala ala ilodo di waahale. ¹⁴ Jeremiah, goe hudee dalodalo be e dangi mai gi di Au di hagamaamaa i di ingoo o digau aanaa. I nadau madagoaa ala ma gaa tale gi di haingadaa ga tangi di hagamaamaa mai dogu baahi, gei Au hagalee e hagalongo gi digaula.”

¹⁵ Dimaadua ga helekai, “Nia daangada ala nogo haa manawaiei Au la guu hai di huaidu. Aahee la nadau donu ala e ulu ai ginaadou gi lodo dogu Hale Daumaha? Ehai behee? Digaula e hagamaanadu bolo ginaadou emee di dugu di haingadaa idi nadau hai hagababa modi haitigidaumaha manu? Digaula etenetene ginai? ¹⁶ Imua Au nogo hagaingoo digaula bolo di laagau olib tomo humalia, ono huwa humalia e logo, gei dolomeenei, gei Au gaa dudu nia lau di maa modi ngoloolo o di atili, ga hadihadi nia manga di maa.

17 “Ko Au go Yihowah, di Gowaa Aamua, dela ne dogi Israel mo Judah, gei dolomeenei gei Au gaa dugu anga gi digaula di haingadaa. Digaula ne bida hai di haingadaa deenei gii noho i nadau nua, idimaa digaula guu hai nia mee hala, guu hai Au gi hagawelewele i di nadau hai tigidaumaha gi Baal.”

Di haga huaidu hai baahi gi di mouli Jeremiah

18 Dimaadua ga helekai mai i nia haga huaidu o ugu hagadaumee ala e hai baahi mai gi di au.

19 Au guu hai gadoo be tama siibi humalia dela ga dagidagi e kae e daaligi, gei e de iloo bolo digaula gaa hai di nadau hai huaidu mai gi di au. Digaula e helehelekai, “Gidaadou gaa hele di laagau deela i dono tomo maaloo, gidaadou ga daaligi di maa gi hagalee langahia dono ingoo labelaa.”

20 Gei au ga dalodalo, “Meenei Dimaadua, di Gowaa Aamua, go Kooe go tangada hai gabunga donu. Go Kooe dela e hagamada nia daangada i nadau maanadu mo nadau hagalongonoia i ginaadou. Au gu dugu adu gi di Goe ugu donu. Malaa, heia au gii mmada gi dau hai dela gaa hai gi digau aanei.”

21 Digau Anathoth e hiihai e daaligi au gii made, gu helekai mai bolo ginaadou ga daaligi au maa au e hagadeledele hua igolo nia helekai a Dimaadua. 22 Dimaadua, go di Gowaa Aamua ga helekai, “Au ga hagaduadua digaula! Nadau dama daane gaa mmade i tauwa, nadau dama lligi gaa mmade i di hiigai. 23 Au guu lawa di haganoho

di madagoaa dela e gaamai ai di haingadaa gi digau Anathoth, gei di madagoaa hua deela, tangada i digaula e mouli ai.”

12

Nia heeu a Jeremiah ang gi Dimaadua

¹ Meenei Dimaadua, maa au ga lagamaaloo adu i ogu donu, gei Goe ga hagamodongoohia aga oo donu. Malaa, gei au ga heeu adu di hai odi tonu. Ma e aha go digau huaidu ala e maluagina? Ma e aha go digau huaidu ala e kila humalia?

² Go Kooe nedogi digaula, gei digaula gaa hai nadau aga. Digaula gaa tomo gaa huwa. Digaula e helehelekai humalia i di Goe inia madagoaa huogodoo, gei digaula hagalee hagadahidamee Goe. ³ Goe e iloo e Goe au, meenei Dimaadua, Goe e iloo be au e hai dagu aha, mo dogu aloho i di Goe. Goe daangia gi daha nia daangada huaidu aanei gadoo be nia siibi ala e kae e daaligi. Loohia digaula gaa dae loo gi di madagoaa e daaligi ai digaula gii mmade. ⁴ Deheelaa di waalooloo o di maangoo tenuta deenei, ge deheelaa di waalooloo o di mae gilala nia geinga ala ilodo nia gowaa maalama huogodoo? Nia manu dolodolo mono manu mamaangi gu mmade mmade idimaa go nia huaidu o tadau daangada, go nia daangada ala e helehelekai boloo, “God e de iloo Ia be gidaadou e hai tadau aha.”

⁵ Dimaadua ga helekai, “Jeremiah, maa goe gu duadua di hoiaa gi nia daangada, malaa dehee dau hai e mee di hoiaa gi nia hoodo? Maa goe e deemee di duu aga ilodo tenuta baba, malaa dehee dau hai e mee di duu aga ilodo geinga taalanga

Jordan? ⁶ O duaahina mo oo gau gu hagiaga goe. Digaula e hai baahi adu gi di goe labelaa. Ma e aha maa digaula e helekai humalia, gei goe hudee ha-gadonu ina digaula.”

Di manawa gee o God i ana daangada

⁷ Dimaadua ga helekai, “Au gudiiagi Israel, Au guubae gidaha dagu henua ne hilihili. Au guuwanga agu daangada ala e alohoiei Au gilala nia mogobuna o nadau hagadaumee. ⁸ Agu daangada ne hilihili gu hai baahi mai gidi Au, digaula gu hai be nia laion o lodo henua ala enngu mai gidi Au, deeneilaa, gei Au gu de hiihai gi digaula. ⁹ Agu daangada ne hilihili gu hai gadoo be di manu mamaangi dela e heebagi ginai nia manu ‘hawk’ i nia gowaa huogodoo. Gahigahia mai nia manu lodo geinga gilloomoi gi tagamiami! ¹⁰ Nia dagi mai i daha dogologo gu haga huaidu dagu hadagee waini, gu dagadagahi gilala dagu hadagee. Digaula gu hai dagu gowaa e haa manawaiei Au la giihai di anggowaa. ¹¹ Digaula gu hai di maa giihai di anggowaa, ge di maa guumoe gu hai di anga henua i ugu mua. Tenua hagatau gu hai di anga henua, tangada e haa manawa i di maa ai. ¹² Nia daangada elloomoi laa nua i tomo nia gonduu o tenua deelaa, belee kae nia goloo. Au gu hagau tauwa e daaligi tenua deelaa hagatau, tangada emouli igolo idi aumaalia ai. ¹³ Agu daangada e haga nonnono nadau lii ‘wheat’, gei digaula e daagi nia geinga tomo. Digaula e ngalua damana, gei di humalia mai i nadau ngalua ai.

Idimaa go dogu hagawelewele huoloo gaa hidi ai nia huwa o tenuta digaula gu mooho.”

Di hagababa Dimaadua gi nia henua e noho mai i daha o Israel

¹⁴ Dimaadua ga helekai, “Au dagu mee igolo e helekaiiei Au idi hai o digau ala enoho mai idaha o Israel ala ehagahuaidu dagu henua newanga gi digau Israel. Au gaadaa digau huaidu aanei gidaha mo nadau gowaa, gadoo be di laagau dela magadaagiaga ilala, gei Au ga haga dagaloaha Judah gidaha mo nadau mogobuna. ¹⁵ I muli hua dagu daa digaula gi daha, gei Au gadumaalia gi digaula. Au galaha mai nia henua llauehe huogodoo gi nadau henua donu. ¹⁶ Maa digaula gaa kawe mo di manawa hagatau di hai o agu daangada ala e daumaha mai gi di Au, mo di hagamodu beinei, ‘E donu gadoo be Dimaadua e mouli!’ be di hai nogo agoago gi agu daangada i mua bolo gi hagamodu i di ingoo Baal, malaa, digaula gamadalia agu daangada ga haadanga lamalia. ¹⁷ Gei maa tenuta damana edahi ga hagalee ehagagila aga, malaa, gei Au ga daagi a mee gaa oho gidaha. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

13

Nia bida gahu wae linen

¹ Dimaadua ga helekai bolo au gi huia agu bida gahu wae linen gi ulu gi nolodo, ga helekai mai bolo au gihudee hagatiuina gilodo nia wai. ² Malaa, au gaa hui dimaa gaulu gi nolodo. ³ Dimaadua ga helekai mai labelaa, ⁴ “Hana gi di

monowai Euphrates. Daaloo hagammuni nia bida gahu wae aalaa gilodo di bongoo hadugalaa.”

⁵ Gei au gaa hana ga daalo hagammuni nia bida gahu wae linen aalaa i taalanga Euphrates.

⁶ Nia laangi ginomuli, gei Dimaadua ga helekai mai, “Hana gimuli gi Euphrates, gaamai nia bida gahu wae aalaa.” ⁷ Gei au gaa hana gimuli, gagidee au di gowaa ne dugu nia bida gahu wae aalaa, gei au ga gidee nia maa gu mooho gu hagalee humalia.

⁸ Dimaadua ga helekai mai labelaa gi di au, ⁹ “Deenei ehai gadoo be dagu hai dela magaa oho nia hagamua nia o digau Judah, mo di hagamua nia huoloo o Jerusalem. ¹⁰ Digau huaidu aanei e de hiihai e hagalongo mai gi di Au, e daudali hua nadau manawa hamaaloo mo nadau huaidu mai namua, gei e daumaha mo di hege gi nia balu ieidu. Deelaa laa, digaula gaa hai gadoo be di bida gahu wae mooho deenei. ¹¹ I di hai o di bida gahu wae dela magaa tai i tuaidina o tangada, dela gadoo dogu hiihai bolo digau Israel mo Judah gikumudia Au gi maudangihi. Au ne hai di mee deenei bolo digaula giihai nia daangada nia agu, gaa hidi ai di hagaamu mo di hagalaamu ang gi dogu ingoo, gei digaula hagalee hagalongo mai gi di Au.”

Di mee dugu waini

¹² Dimaadua, go di God o Israel, ga helekai mai, “Jeremiah, helekai gi digau Israel gi haga hau lia nia mee dugu waini huogodoo, gei digaula ga helekai bolo ginaaduu e iloo hua bolo nia mee dugu waini huogodoo le e hailoo gi haga hau

gi nia waini. ¹³ Gei goe ga helekai gi digaula bolo ko Au, go Dimaadua, ga haga inu digau huogodoo o tenuta deenei gaa dae loo gi digaula ga libaliba: Nia king ala go di madawaawa David, digau hai mee dabu, nia soukohp, mo digau Jerusalem huogodoo. ¹⁴ Gei Au ga dugidugi digaula gadoo be nia ibu hadu. Digau mmaadua mo digau lligi e hai hua be di mee e dahi. Deai di aloho be tumaalia gaa mee di dugu agu hai belee daaligi digaula gii mmade ai.”

Jeremiah ga hagawaalanga gi digau Israel i di hagamuamua

¹⁵ Goodou go digau Israel, Dimaadua ne helekai! Hila gilala, Hagalongo gi Mee. ¹⁶ Goodou hagabagau ina Dimaadua, dela go di godou God, i mua dono gaamai di bouli, gei goodou ga hingahinga i hongo nia gonduu, i mua dana hai di maalama dela e hagadagadagagee ginai goodou la gi bouli dongoeho. ¹⁷ Maa goodou hagalee e hagalongo, gei au ga dangidangi hagammuni, idimaa go godou hagamuamua. Au ga dangidangi huoloo, nia wai ugu golomada gaa hali gilala, idimaa nia daangada Dimaadua la guu lahi gi daha be digau galabudi.

¹⁸ Dimaadua ga helekai mai, “Helekai gi di king mo dono dinana gi too ia gi daha mo nau lohongo, idimaa nau hau king humalia la gumonnono gi daha mo nau libogo. ¹⁹ Nia hagadaumee gu duuli nia waahale bahi i ngaaga o Judah, deai tangada e mee di ulu gi lodo ai. Digau Judah huogodoo guu lahi gi daha.”

²⁰ Jerusalem, mmada! O hagadaumee gulloomoi ibahiingeia. Aahee digau ala belee hagaloohi goe, digau ala ehagadagadagagee ginai goe? ²¹ Dehee dau hai e helekaiiei goe idi madagoaa nia daangada ala ehagamaanadu kooe bolo go o ehoo hagaaloho ga hagua huaidu goe gaadagi goe? Goe gaammae adu gidigoe gadoo bedi ahina dela gaammae idi haanau. ²² Maa goe gaheeu be ma eaha dela guumee di hai di huaidu adu gidigoe, ma eaha dela o goloo gumahaahaa gidaha mo goe, ma eaha dela guhagalaangadia goe idi mee dela nehai gi do huaidina. Di hai huaidu laguhaiadu gidigoe idimaa i o huaidu lakoia guhuaidu huoloo giiben. ²³ E hai behe? Nia daangada luuli le e mee di huli di gono o nadau gili? Di manu 'leopard' e mee di daa gidaha nia dongo i dono gili? Maa neibolo digaula gaamee di hai di mee deenei, malaa, goodou ala ehaihai nia mee huaidu gaamee hogi di iloo di hai nia mee ala edonu. ²⁴ Dimaadua ga hagabagi goodou dagidahi gadoo be nia geinga ala magaili go di madangi ilodo di anggowa. ²⁵ Mee nehelekai bolo deenei di mee aMee guhaganoho belee haiadu gi goodou, idimaa i di godou delangahia Ia, mo digodou hagadonu nia balugod tilikai. ²⁶ Go Dimaadua la hua dela gahahaahi godou goloo gidaha, ga hagalangaadia goodou. ²⁷ Mee gu gidee Ia goodou ala e hai nia mee ala e dehihai ginai Mee. Mee gugidee Ia goodou ala ehula dalia nia balugod ihongo nia gonduu mo inia gowaa maalama, e hai gadoo be taane dela e hai ono manawa laba gi di lodo o tangada, gadoo

bedi hoododaane dela guuhai ono manawa
gidi hoodo ahina. Ehuaiduadu gi goodou,
go digau Jerusalem! Magaa hee gei goodou
ga madammaa?

14

Di haingadaa o nia wai

¹ Dimaadua ga helekaimai gidiau idi
haingadaa onia wai: ² “Judah guuhonu idi
manawa gee, ono waahale gu mooho gilala. Nia
daangada eheehee idi manawagee mo digau
Jerusalem ewwolowwolo gei etangitangi idi
hagamaamaa. ³ Digau maluagina gu gahigahi mai
nadau hege bolo gi haga haulia mai nadau wai.
Digaula guu hula gi nia monowai, gei digaula digi
gidee nia wai. Nadau mee udu wai la gu gaamai
labelaa digi haga haulia. Digaula gu maanuhia
gu langaadia guugahu nadau libogo. ⁴ Digau
dogi mee gu lodo huaidu, digaula guu gahu nadau
libogo, idimaa tenuta gu maangoo gu deai nia uwa
ai. ⁵ Tinana ee lodo henua gu didiagi dana dama,
idimaa gu deai nia geinga ai. ⁶ Nia ‘donkey’-
lodogeinga guutuu i taalinga nia gonduu,
gu dogidogi hagapodo gadoo be nia manu
lodgeinga ‘jackal’. Digaula ga de gidee ginaadou
nia mee, idimaa digaula gu deai nadau mee gai
ai. ⁷ Agu daangada gagahigahi Au ga helekai,
‘Meenei Dimaadua, ma eaha maa go madau
huaidu ala ehagahuaidu gimaadou, gei Goe
hagamaamaa ina gimaadou, ehagalaamua ai
do ingoo. Nnolongo elogowaahee, gimaadou
guuhuli gidaha mo Goe, gimaadou guihala

i oo mua. ⁸ Ma Kooe hua dela go di hagadagadagagee o digau Israel, gei Kooe labelaa dela ehagamaahede gimaadou gidaha mo madau haingadaa. Ma eaha dela Goe ehai be tangada mai idaha i tenuta deenei, ehai be tangada dela ehanimoi belee hagamolooloo idi boo hua edahi? ⁹ Ma eaha dela Goe ehai be tangada dela nehomouli gaakumi, ehai be tangadadauwa edeeme di hagamaamaa? Malaa, meenei Dimaadua, edonu bolo goe e madalia gimaadou! Gimaadou go au daangada. Goe hudee kilia gimaadou gi daha!’ ”

¹⁰ Dimaadua ga helekai i di hai o digau aanei, “Digaula e hiihai bolo ginaadou e hula gi daha mo Au, gei digaula hagalee madamada humalia i ginaadou. Deenei di mee ne de hiihai iei Au gi digaula. Au galangahia nadau haihai hala ala ne hai, gei Au ga hagaduadua digaula i nadau hangahaihai milimilia.”

¹¹ Gei ogo Dimaadua ga helekai mai, “Goe hudee dangi mai gi di Au bolo Au gi hagamaamaa ina digaula. ¹² Ma eaha maa digaula gu hagaonge, gei Au hagalee hagalongo gi nadau dangidangi. Gei ma eaha maa digaula ga tigidaumaha mai gi di Au nia tigidaumaha dudu be go nia tigidaumaha huwalaagau, gei Au hagalee manawa dumaalia anggi digaula. Au ga daaligi digaula gii mmade ilodo tauwa, mo ilodo tauhiigai damana, mo ilodo nia magi.”

¹³ Gei au ga helekai, “Meenei Tagi go Yihowah, Goe e iloo hua bolo nia soukohp e hagadele ang gi nia daangada bolo ma deai tauwa be di haingadaa

ga gila aga ai, idimaa dau hagababa ne hai bolo di aumaalia la hua e noho i lodo tenuta deenei.”

¹⁴ Dimaadua ga helekai mai, “Nia soukohp tilikai aalaa e hagadele nia mee aanei i dogu ingoo, gei Au digi hagau ina digaula. Au digi hai dagu hagababa gi digaula i dahi mee, be e leelele gi digaula. Nia moe digaula ala ehagiadu gi goodou, la go nadau hagamamaanadu la hua, hagalee nia mee mai dogu baahi. Nia agoago hua tilikai mai nadau lodo. ¹⁵ Au go Dimaadua ga hagiadu gi digoe be di maa di aha dela gaa hai ko Au ang gi nia soukohp ala hagalee ne hagau adu ko Au bolo gi agoago ina i dogu ingoo, gei digaula e hai bolo ma deai tauwa be di haingadaa e dau i tenuta deenei ai. Au ga daaligi digaula i tauwa mo idi hiigai damana. ¹⁶ Nia daangada ala ne hagi anga ginai nia agoago digaula, le e mmade hogi be digaula. Nadau huaidina gamagamaga gihongo nia ala o Jerusalem, ga deai tangada e danu nadau huaidina ai. Di haingadaa deenei gaa tale ang gi digaula huogodoo, nadau lodo, nadau dama daane mo nadau dama ahina. Digaula e hai loo gii kae di hui o nadau huaidu.”

¹⁷ Dimaadua ga helekai mai bolo au gihagi anga ina ginia daangada di hai o dogu manawagee, gi helekai boloo, “Nia waidangi o ugu golomada gimalingilingi idi boo modi aa. Au gihudee dugua dogu dangi, idimaa, agu daangada lagulauwa ge emmaemmae kono. ¹⁸ Dogu madagoaa dela ehanadu ginia gowaa maalama, au egidee nnuaidina onia daangada ala nemmade ilodo tauwa, gei dogu madagoaa dela e hana gilodo nia waahale, au egidee nia

daangada enoho hiigai hoohoo gaammade. Digau hai mee dabu mono soukohp e hai hua go nadau moomee, gei digaula e de iloo ginaadou be nadau maa ni aha ala e haihai.”

Tangidangi hagamaha o nia daangada ang gi Dimaadua

¹⁹ “Meenei Dimaadua, e hai behe, Goe gu haga de langahia Judah? Goe gu de hiihai gi digau Zion? Ma e aha dela Goe gu haga mmaemmae huoloo gimaadou ga hidimai ai madau magi gudeemee di hili? Gimaadou gu halahala di noho idi aumaalia, gei di humalia negila mai gi gimaadou ai. Gimaadou gu hagadagadagee bolo madau magi lagaahili, gei dimaa go di madagu damana dela netale mai gi gimaadou. ²⁰ Meenei Dimaadua, gimaadou guihala i doo baahi. Gimaadou e haagi adu gi di Goe madau hangahaihai huaidu mo nnangahaihai huaidu o madau maadua mmaadua. ²¹ Goe gi langahia au hagababa, gei Goe gi hudee huli gidaha mo gimaadou, gei Goe hudee hagalingaadia ina Jerusalem, di gowaa o do lohongoking aamua. Goe gidadaahia hua beelaa dau hagababa mai gi gimaadou. ²² Ma deai di baluieidu e dahi mai inia henua mai idaha emee di hagadoo di uwa ai. Di ahiaalangi modogoia e deemee labelaa di haga doo di uwa. Meenei Dimaadua, go di madau God, gimaadou e hagadagadagee adu gi di Goe, idimaa ma Kooe hua dela e haihai nia mee huogodoo aanei.”

15

Di hagaduadua o digau Judah

¹ Dimaadua ga helekai mai, “Maa nei bolo Moses mo Samuel ne tuu gi nua, ga dangidangi i digaula hagamahi mai gi di Au, gei Au e hagalee manawa dumaalia anggi nia daangada aanei. Heia digaula gii hula gi daha mo Au! Heia digaula gi hagalee i ugu mua!” ² Maa digaula ga heeu adu be dehee di nadau gowaa e hula ginai, gei goe ga hagi anga gi digaula agu helekai aanei:

Digau ala belee mmade i lodo nia magi,
deelaa di nadau gowaa e hula ginai!

Digau ala belee mmade i lodo tauwa,
deelaa di nadau gowaa e hula ginai!

Digau ala belee mmade i di tau magamaga,
deelaa di nadau gowaa e hula ginai!

Digau ala belee kumi e lawalawa,
deelaa di nadau gowaa e hula ginai!”*

³ Au go Dimaadua gu hagababa bolo nia hagdilinga hagaduadua ehaa aanei gaatale anggi digaula: digaula gaa mmade i lodo tauwa, nadau huaidina gadatada go nia paana, nia manu mamaangi gaagai nia maa, geiogo nia manu lodo geinga ga lloomoi gaa gai nia mee ala e dubu. ⁴ Au gaa hai digau o henuailala hagatau gi de hiihai gi digaula, idimaa go di hai a Manasseh tama Hezekiah dela ne hai i Jerusalem, dono madagoaa nogo king i Judah.”*

* **15.1:** Exodus 32.11-14; Numbers 14.13-19; 1 Samuel 7.5-9

* **15.2:** Hagagida 13.10 * **15.4:** 2 Kings 21.1-16; 2 Kronikel 33.1-9

⁵ Dimaadua ga helekai, “Ma koai dela e aloho i goodou, go digau Jerusalem, gei ma koai dela e manawagee adu gi goodou? Ma koai dela ga duu adu gi goodou, e hee be goodou e hai behe? ⁶ Goodou gu haga de langahia e goodou Au, guu huli gi muli gi daha mo Au. Deelaalaa, Au gudaahi adu dogu lima gu hagahuaidu goodou, idimaa, Au gu duadua di dadaahi dogu hagawelewele. ⁷ Ilodo nia waahale huogodoo o tenea deenei, Au guukili goodou gilodo di ahiaalangi gadoo be nia laulaagau popo. Au gu hagahuaidu goodou, go agu daangada, Au gudaaligi godou dama idi godou deedugu godou hangahaihai huaidu. ⁸ Nia ahina mmade nadau lodo i tenea deenei le elogowaahee inia gelegele o tongotai. Au gudaaligi godou dama daane ala digi mmaadua, guu hai nadau dinana gi manawagee. Au galimalima hua gaadugu anggi digaula di manawagee odi made modi mmaadagu. ⁹ Di ahina ana dama dogohidu ne made, la gu hagalibeina gu deemee di dogi. Di maalama i dono baahi gu bouli, geia gu manawagee anggi deia, gu magi manawa. Au ga hagu mai godou hagadaumee gidaaligidia digau ala emouli huaigolo. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

Jeremiah e helekai hai baahi gi Dimaadua

¹⁰ E manawagee hualaa behe ko au! Dogu dinana la ne haanau mai au gi henuailala eiaha? Au gu hai baahi modi lagamaaloo anggi digau huogodoo o tenea deenei. Au digi wanga agu bahihadu e boibana, be e boibana agu bahihadu,

gei ogo nia daangada huogodoo e haga halauwa au. ¹¹ Meenei Dimaadua, nadau haga halauwa huogodoo gikila aga, maa nei bolo au hagalee hai hegau donu adu gi di Goe, ge hagalee dalodalo maaloo i ugu hagadaumee ilodo di madagoaa o nadau haingadaa mo nadau lodo huaidu. ¹² Ma deai tangada emee dioho di baalanga ai, gei e donu go di baalanga dela ne gaamai i bahi ingeia dela ne unugi gi nia baalanga mmee.

¹³ Dimaadua ga helekai mai, “Au ga hagau adu nadau hagadaumee gikae ina gidaha nia goloo mo nia maluagina o agu daangada ala nogo benebene, belee hagaduadua digaula mai i nadau hangahaihai milimilia ala nogo haihai i hongo tenua deenei. ¹⁴ Au gaa hai digaula gii hai nia hege ni nadau hagadaumee i hongo tenua dela digi modongoohia iei digaula i mua, idimaa, dogu hagawelewele le e hai gadoo be di ahi dela e ulaula gaa hana hua beelaa e dee ngudu.”

¹⁵ Gei au ga helekai, “Meenei Dimaadua, Goe e modongoohia hua. Goe gilangahia au, gei gi hagamaamaa ina au. Goe gii tala di hui anggi digau ala e hagahuaudu au. Goe gi hudee manawa baba gi digaula, gi de daaligi au go digaula. Goe gilangahia bolo ma Kooe dela ga hidi mai iei digaula ga haga balumee au. ¹⁶ Goe ne helekai mai gi di au, gei au gu hagalongo gii donu gi au helekai huogodoo. Ma Kooe hua dela e hai mee mai gi di au, meenei Yihowah go di God di Gowaa Aamua, au helekai gu haga honu ilodo dogu manawa i di manawa lamalia mo di tenetene. ¹⁷ Au hagalee nogo noho madalia digau ala e gadagada balumee mo di nohonoho tenetene. Au nogo

haga kila aga au hegau ala ne dugu mai gi di au, gei au nogo noho modogoau ilodo dogu hagawelewele. ¹⁸ Au eaha dela ehagaduadua hua igolo? Ogu magi le eaha ala ellauehe mai hagalee hili? E hai behehe, Goe e haga manawa gee au gadoo be di monowai dela ma ga maangoo i di madagoaa welengina?”

¹⁹ Malaa, Dimaadua ga helekai mai, “Maa goe gaa huli oo lodo ga hanimoi gi di Au, gei Au ga dahimai goe labelaa gaa hai tangada hai hegau nia agu. Maa goe ga hagalee leele hua igolo i nia helekai balumee deai ono hadinga ai, gei goe gaa hai labelaa soukohp nia agu. Nia daangada e hiihai elloodu labelaa gi di goe, gei goe hudee bunianga gi digaula. ²⁰ Au gaa hai goe giihai gadoo be di abaaba baalanga mmee dela e deemee di oho. Digaula ga hai baahi adu gi di goe, gei e deemee di nadau haga magedaa goe, idimaa, Au e madalia goe, e abaaba Goe, e hagamaamaa Goe. ²¹ Au ga duuli goe gi daha mo nia mogobuna o digau huaidu mo digau daaligi dangada. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

16

Di hiihai o Dimaadua ang gi di mouli o Jeremiah

¹ Dimaadua ga helekai labelaa mai, ² “Goe hudee hai doo lodo be ehai dau dama ilodo di gowaa dela guu hai beenei. ³ Au ga hagi adu gi di goe di hai dela gaa hai anggi nia dama ala ga haanau i di gowaa deenei modi hai dela gaa hai anggi nadau damana mo nadau dinana. ⁴ Digaula ga mmademmede i nnagadilinga magi huaidu, gei deai tangada e dangidangi i digaula

ai be e danu digaula. Digaula ga mmoemmoe i hongo di gelegele gadoo be nnaga mungamunga mee hagauwwou. Digaula ga ammade i tauwa be e mmade i di hiigai, gei nia huaidina digaula gaahai nia mee egai go nia manu mamaangi mono manu lodo geinga.

⁵ “Goe hudee ulu gilodo di hale dela iei tangihangi nolodo. Goe hudee dangi i dahi dangada de hilihili. Au gu hagalee hagahumalia agu daangada giinoho i di aumaalia, be e hagalee aloho i digaula be e dumaalia. ⁶ Digau maluagina mo digau hagaloale le emmademmade i lodo tenuta deenei, gei deai tangada e dangidangi i digaula be e danu digaula ai. Deai tangada e teletele dono gili be e dahi nia ngaahulu o dono libogo belee hagamodongoohia aga ono lodo huaidu ai. ⁷ Deai dahi dangada e gai dana mee be e inu i baahi o tangada dela e lodo huaidu bolo e hagamanawa lamalia a mee, idimaa go di made o dana dangada dela e aloho ai. Deai tangada e hagamodongoohia aga dono manawa gee gi dahi dangada ne made dono damana be dono dinana ai.

⁸ “Hudee ulu gi di hale o nia daangada ala e hai nadau hagamiامي. Hudee noho gilala i baahi digaula e miami be e inu. ⁹ Hagalongo mai gi di Au go Yihowah, di Gowaa Aamua, di God o Israel dela ga helekai. Au gaa dugu nia lee tenetene mo manawa lamalia mo nia lee hagatenetene o tagamiامي haga hailodo. Nia daangada o lodo di madagoaa dolomeenei ga gidee ginaadou nia mee aanei ala ga kila aga.*

* **16.9:** Jeremiah 7.34; 25.10; Hagagida 18.23

10 “Do madagoaa ga helekai gi digaula nia mee aanei, digaula ga heeu adu be dehee tadinga dagu dugu ang gi ginaadou di haingadaa damanaiee deenei. Digaula ga heeu be di huaidu aha, be di hala aha dela ne hai go ginaadou gi Dimaadua, go di nadau God. 11 Gei goe hagi angaina gi digaula bolo Dimaadua gu helekai, ‘Godou maadua mmaadua imua guuhuli gidaha mo Au, gu haidaumaha modi hege ginia baluieidu. Digaula gu diagi Au gu hagalee daudali agu agoago. 12 Gei goodou koia guu hai nia mee huaidu gi hongo nia huaidu o godou maadua mmaadua ala ne hai. Goodou huogodoo digau lodo hamaaloo ge huaidu, gei goodou hagalee e hagalongo mai gi di Au. 13 Deenei tadinga o dagu kili goodou gidaha mo tenea deenei, gaakili gi tuai henua dela digi iloo e goodou mo godou maadua mmaadua imualoo, gei goodou gadaumaha ang gi nia baluieidu i di boo modi aa, gei Au ga deai dogu dumaalia adu gi goodou ai.’ ”

Di lloomoi o digau ne lahi gi daha

14 Dimaadua ga helekai, “Di madagoaa gadau mai, gei nia daangada ga hagalee e hagamodu nadau mee i dogu ingoo, di ingoo o di God mouli, dela nelaha mai digau Israel gidaha mo tenea go Egypt. 15 Malaa, digaula ga hagamodu i dogu ingoo, di ingoo o di God mouli, dela nelaha mai digau Israel gidaha mo tenea i baahi ngeia mo ilodo nia henua huogodoo ala igolo, i agu gowaa ala ne hagabagi ginai digaula. Au galahamai digaula gi di nadau

henua donu, go tenuta dela newanga ko Au gi nadau maadua mmaadua. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

Di haingadaa dela ma ga dau mai

¹⁶ Dimaadua ga helekai, “Au ga hagau agu gau wagadaha dogologo e kumi digau aanei. Nomuli gei Au ga hagau agu gau puu manu, e halahala digaula i tomo nia gonduu mo nia gowaa nnoonua huogodoo mo i lodo nia bongoo. ¹⁷ Au gu gidee Au nia mee huogodoo ala e hai go digaula. Deai dahi mee engala i di Au ai. Nadau huaidu hagalee e nngala i di Au. ¹⁸ Gei Au gaa hui gi digaula tua lua i nadau huaidu mo nadau haihai huaidu, idimaa digaula gu haga milimilia tenuta deenei gi nadau balu god nadau mouli ai, ala e hai gadoo be nia daangada mmade, gaa haa tenuta deenei gi nadau god tilikai.”

Talodalo o Jeremiah

¹⁹ Meenei Dimaadua, ma Kooe dela emadamada humalia idiau modi haga-maaloo aga au. Ma Kooe dela ehagamaamaa au i di madagoaa haingadaa. Nia gau mai idaha galloomoi inia mada o henuailala, ga helekai, “Madau maadua mmaadua ala imua la deai nadau god ai, ala hua nia balu god mo nia ada ieidu balumee. ²⁰ Ma iai tangada e mee di bida hai dana god ang gi deia? Deesai, e deemee. Gei di maa gaa mee, malaa hagalee di god mouli.”

²¹ Dimaadua ga helekai, “Deenei laa, tugi dolomeenei gaa hana, gei Au ga hagamodongoohia ang gi nia henua gi iloo ginaadou haga humalia dogu maaloo mo

ogu mogobuna, gei digaula ga iloolaa bolo Au dela go Dimaadua.”

17

Di huaidu mo di hagaduadua o Judah

¹ Dimaadua ga helekai, “Goodou go digau Judah, di pen baalanga la ne hihi godou huaidu, modi ngudu di pen hadu maaloo la guulawa di hihi godou huaidu gilodo godou manawa, ge guupaa gi di gili nia madaaduge o godou gowaa dudu tigidaumaha. ² Godou daangada e hai nadau hai daumaha inia gowaa dudu tigidaumaha mono ada mee ala ne haga duu aga gi di god ahina Asherah ibaahi nia laagau mangamanga huogodoo mo i di ulu gi nua o nia gowaa nnoonua, ³ mo ihongo nia gonduu ala ilodo di gowaa maalama. Au ga dumaalia gi godou hagadaumee gikaina godou goloo hagabalagau idimaa go godou huaidu huogodoo ala ne hai ilodo di godou henua. ⁴ Tenua dela negowadu ko Au gi goodou gaa kumi go godou hagadaumee, gei Au gaa hai goodou giihai nia hege ni godou hagadaumee ilodo tenua dela digi iloo e goodou, idimaa go dogu hagawelewele e hai gadoo be di ahi, ga ulaula gaa hana hua beelaa.”

⁵ Dimaadua ga helekai, “Au ga haga halauwa nia daangada ala ne huli gidaha mo Au, ala e hagadagadagee gi nia daangada dangada, di maaloo o tangada la di mee e made. ⁶ Nia hagadilinga daangada beenei le e hai gadoo be nia geinga ilodo di anggowaa, ala etomo aga idi gowaa maangoo, ilodo nia gelegele mmala, idi

gowaa dela hagalee tomo nia laagau. Deai di mee humalia e gila i baahi o digaula ai.

⁷ “Gei Au gaa hila anggi nia daangada ala e hagadagadagagee mai gi di Au. ⁸ Digaula e hai gadoo be di laagau dela etomo i taalinga di monowai,* ono aga e hula e tale i nia wai. Di laagau deelaa la hagalee e madagu i di welengina o di laa, idimaa ono lau la hagalee e mae, e hagalee e uli ono gai. I di madagoaa maga deai di uwa ai, ono huwa la hagalee e odi.

⁹ “Koai e mee di iloo ia di hagahonu o di manawa o tangada? Ma deai di mee e honu di halahalau be di maa ai, deai dono humalia e gila mai ai. ¹⁰ Ko Au go Dimaadua e halahala gei e hagadina nia hagmaanadu o nia daangada,* gei Au e hagamada nia manawa digaula. Au e hui gi tangada nei mo tangada nei gi di hai dela e tau anggi dono mouli, gii hai be ana hangaahai.”

¹¹ Tangada dela e kumi ana bahihadu i di hai huaidu, ia e hai gadoo be di manu dela e hagabaa di ngogo ge hagalee di mee ne dugu koia. I dono madagoaa e dama daane e maaloo, gei ono goloo ga hagalee, gaa dae gi di hagaodi o dono mouli, gei mee gaa hai hua tangada boiboi.

¹² Tadau Hale Daumaha e hai gadoo be di lohongo king madamada, dela eduu ihongo di gonduu nnoonua mai hua namua.

¹³ Meenei Dimaadua go Kooe dela e hagadagadagagee ginai Israel. Digau huogodoo ala magaa hudu Goe gidaha gei ginaadou ga langaadia. Digaula ga hagalee, gadoo be nia

* **17.8:** Pisalem 1.3 * **17.10:** Pisalem 62.12; Hagagida 2.23

ingoo ala nehihi gihongo nia gelegele, idimaa digaula ne diagi Goe, go Dimaadua, dela go di monowai haga mouli.

Jeremiah e madau di hagamaamaa a God

¹⁴ Meenei Dimaadua, haga hiliina au, gei au ga humalia huoloo. Benebeneina au, gei au gaa doo gi daha mo di haingadaa. Ma Kooe hua dela e haga hagaamu ko au!

¹⁵ Nia daangada ga helekai mai gi diau, “Aahee nia helekai hagamadagudagu mai baahi o Dimaadua ne hai mai gi gimaadou? Haga kila aga ina nia maa dolomeenei!”

¹⁶ Meenei Dimaadua, au digi dangi hagamahi adu gi di Goe gi dugua mai di haingadaa gihongo digaula. Au hagalee ehiihai bolo di haingadaa giitale gi digaula. Meenei Dimaadua, Goe eiloo nia mee aanei, Goe eiloo hua agu helekai aanei. ¹⁷ Hudee heia nia mee hagamadagudagu dangada gitale mai gi diau. Go Kooe hua go dogu gowaa e bala ginai au idi madagoaa haingadaa. ¹⁸ Goe gi hagateeina digau ala edadaaligi au. Meenei Dimaadua, Goe gi haga dagaloahaina au. Goe hagamadagudaguina digaula, gei hudee heia au gimadagu. Dugua di haingadaa la gihongo digaula, gei gi daaligidia digaula gi hagalee.

Di hagalabagau di Laangi Sabad

¹⁹ Dimaadua ga helekai mai, “Jeremiah, hana hagailoo ina agu helekai ginia daangada idi ngudu di Bontai onia Daangada, idi gowaa dela eulu gilodo mo eulu gidaha nia king o Judah idi waahale deela, nomuli gei goe

gaahana ginia ngudu onia bontai huogodoo ala igolo o Jerusalem. ²⁰ Helekai gi nia king mo nia daangada huogodoo o Judah ala enoho i Jerusalem ala eulu inia bontai di waahale deenei, bolo ginaadou gihagalongo gihumalia gi agu helekai. ²¹ Helekai gi digaula bolo maa digaula ehagalabagau nadau mouli, digaula la gi hudee aamomee i di Laangi Sabad, gi hudee aamomee ga ulu gilodo nia bontai o Jerusalem idi Laangi Sabad,* ²² be egaamai nadau mee gi daha mo nadau hale i di Laangi Sabad. Digaula gi hudee ngalua idi Laangi Sabad, gi heia di laangi la gi idabu be dagu hai nehaganoho gi nadau maadua mmaadua imua.* ²³ Nadau maadua mmaadua digi hagalongo be hagalee haga angadia e ginaadou agu haganoho, gei digaula gu haga hamaaloo hua nadau lodo, gu hagalee ehagalongomai be edaudali agu agoago.

²⁴ “Helekai gi nia daangada aanei bolo digaula belee hagalongo gi agu haganoho huogodoo. Digaula hagalee ekae nadau mee gaahula ga ulu gilodo nia bontai di waahale deenei idi Laangi Sabad. Digaula gi haga gila ina aga di Laangi Sabad gii hai be di laangi hagamadagu, digaula hudee hai gingalua. ²⁵ Maa digaula gaahai beelaa, gei nadau king mo nadau gau aamua magaulu gilodo nia bontai o Jerusalem, digaula gahaimme ginia mogobuna King David ala nogo haimme ginai. Digaula gamadalia digau Judah mo Jerusalem ehula

* **17.21:** Nehemiah 13.15-22
Deuteronomy 5.12-14

* **17.22:** Exodus 20.8-10;

inia waga hongohenua mono hoodo, gei di waahale o Jerusalem gaahonu dangada inia madagoaa huogodoo. ²⁶ Nia daangada galoomoi inia damawaahale i Judah, mo inia guongo ala ehaganiga mai daha Jerusalem. Digaula galoomoi i tenua Benjamin, i tono nia dama gowaa nnoonua, mo tomo nia gonduu, mo ibahiingaaga o Judah. Digaula elloomoi egaamai nadau tigidaumaha gi dogu Hale Daumaha, nia tigidaumaha dudu, mo nnagadilinga tigidaumaha ala igolo, nia tigidaumaha goleelaagau, nia tigidaumaha 'incense', mo nia tigidaumaha danggee. ²⁷ Gei digaula gihagalongo mai gi di Au modi hagalahagauina di Laangi Sabad giihai be di laangi hagamadagu. Digaula hagalee e aamo nadau mee i di nadau ulu adu gilodo nia bontai o Jerusalem i di laangi deela, gei maa digaula gaa hai hua nia mee aanei, gei Au gaa dudu nia bontai Jerusalem. Di ahi deela gaa dudu nia hale o Jerusalem, tangada e mee di diinai di maa ai."

18

Jeremiah i baahi di hale tangada hai pileedi

¹ Dimaadua ga helekai mai, ² "Duu ginua, hanadu gi baahi di hale o tangada hai pileedi, gei Au ga haga modongoohia adu gi digoe agu helekai." ³ Malaa, au gaa hana gi golo, ga gidee au tangada hai pileedi dela engalua ilodo dono gowaa ngalua. ⁴ Nia madagoaa huogodoo di pileedi ma ga hai gee, gei mee gaa hai dana huai

mee ginia gelegele pigi aalaa, giihai be dana hiihai.

⁵ Dimaadua ga helekai mai, ⁶ “E hai behe, Au e deemee dagu hai adu gi goodou go digau Israel, gadoo be di hai dela ne hai go tangada hai pileedi deenaa anggi nia hagamunga gelegele? Goodou e daahi koAu ilodo ogu lima, gadoo be di hagamunga gelegele dela e daahi ilodo nia lima o tangada hai mee deenaa. ⁷ Tei madagoaa gei Au ga helekai bolo Au ga hagabagi gi daha mo di oho gi lala, be e hagahuaidu dahi henua be di guongo o di king, ⁸ gei ogo tenea deela gaa huli gi daha mo ono huaidu, gei Au ga hagalee hai di maa be dagu helekai ne hai. ⁹ Maa Au ga helekai bolo Au gaa dogi be e hagu duu aga dahi henua be di guongo o di king, ¹⁰ gei di guongo deela ga hagalee hagalongo mai gi di Au, ga haihai hua di huaidu, malaa, gei Au ga hagalee hai di maa be dagu helekai ne hai. ¹¹ Malaa dolomeenei, gei goe ga hagi anga gi digau Judah mo digau Jerusalem dagu hai dela gu hagababa bolo Au ga hai baahi gi digaula, mo dagu hai dela gu hagatogomaalia bolo e hagaduadua digaula. Hai gi digaula bolo gii huli gi daha mo nadau mouli huaidu, gi huluhia nadau hangahaihai mo nadau hai milimilia ala e hai. ¹² Gei ogo digaula ga helekai adu, ‘Ma deei! Dono hadinga aha mai gi gimaadou? Gimaadou e haihua go madau hiihai be gimaadou elodo hamaaloo be e hai go madau hangaahai huaidu ala e hiihai ginai gimaadou.’ ”

Nia daangada gu haga de langahia e ginaadou Dimaadua

13 Dimaadua ga helekai, “Goodou heeu ina malaa ginia guongo huogodoo ala igolo be maa iai di mee gu gila aga beenei i mua. Digau Israel guuhai dinadau ihala damana! 14 Nia ‘snow’ le e mee diodiia gidaha mo tomo nia Gonduu o Lebanon? Nia dama monowai ala imehanga nia Gonduu o Lebanon le e mee di maangoo? Deetailoo! 15 Gei ogo agu daangada gu de langahia e ginaadou Au. Digaula guu dudu nadau ‘incense’ ang gi nia balu ieidu bolo e hai ai nadau tigidaumaha. Digaula gu tingatinga hua ihongo di ala dela belee hula ai ginaadou. Digaula gu hagalee hula ihongo nia ala mai anadilaangi, eheehee hua ihongo nia ala digi modongoohia. 16 Digaula guuhai tenuta deenei e haga ingoo bolo di guongo hagalliga dangada gaa hana hua beelaa. Nia daangada huogodoo ala maga hulalaalaa gidi guongo deenei, le e homouli nadau lodo, gei egoboina huoloo e ginaadou gi dinadau mee dela guummada ginai. 17 Gei Au gaa hai agu daangada gillelele dagidahi imua nadau hagadaumee, gadoo be nia gohu dogolia ne ili go di madangi o dua. Au gaa huli gi daha ga hagalee hagamaamaa digaula ilodo nadau haingadaa.”

Di hagababa huaidu ang gi Jeremiah

18 Nia daangada ga helekai i nadau mehanga, “Gidaadou gaa hai tadau hai gi Jeremiah! Ma iai digau haimeedabu inia madagoaa huogodoo ga agoago mailaa gi gidaadou, ge iai digau kabemee labelaa igolo ga haga modongoohia mai gi gidaadou, mo nia soukohp labelaa igolo,

ga hagadele mai labelaa gi gidaadou nnelekai a God. Gidaadou ga haibaahi anggi Jeremiah ga hagalee hagalongo gi nnelekai a maa.”

¹⁹ Gei au ga dalodalo gaa hai, “Meenei Dimaadua, Goe gi hagalongo mai gi agu helekai mo nnelekai o ugu hagadaumee ala e hai. ²⁰ E hai behe? Di huaidu la go di hui o nia hangahaihai humalia? Digaula guugeli dinadau luwa bolo giidoo au gi nolodo, gei Goe gilangahia dogu hanimoi gi doo baahi idimaa i digaula, modi dangidangi hagamahi bolo Goe gi hudee hagaduadua ina digaula ilodo do hagawelewele. ²¹ Malaa, dolomeenei, meenei Dimaadua, Goe gidugua anggi nadau dama giimmade ilodo taumagamaga, gei gidugua anggi ginaadou giimmade ilodo tauwa. Nia ahina giinoho deai nadau lodo mo nadau dama ai. Nia daane giimmade ilodo nia magi, mo nia dama daane giimmade ilodo tauwa. ²² Goe hagau ina mai gi digaula di buini dauwa huaidu, bolo gilimalima giohaa nadau hale gikae ina nadau goloo, gimmaadagu digaula giwwolowwolo! Idimaa, digaula guugeli dinadau luwa bolo giidoo au gi nolodo, gei guu hai di nadau hele belee kumi au. ²³ Malaa, meenei Dimaadua, Goe guiloo nadau hai ala bolo edaaligi au giimade. Goe hudee dumaalia anga nadau haihai huaidu be e dumaalia ang gi ginaadou nadau haihai huaidu. Goe gi kilia digaula gilala, haga magedaa digaula, ge e hagahuaidu digaula ilodo do madagoaa hagawelewele.”

19

Di mee haa mee dela ne mooho

¹ Dimaadua gahaimai gidiau bolo giihana gi huia di mee haamee dela nehai ginia gelegele. Mee gaa hai labelaa mai gidiau bolo au gilaha mai agu daangada i digau mmaadua mono gau haimee dabu gu mmaadua, ² giihula gidi gowaa mehanga gonduu o Hinnom dela idaha idi bontai dela ehagaingoo bolo di Bontai di Mee Haamee Mooho. Idi gowaa deela, gei au gi haga modongoohia ina aga ana helekai ala ga hagi mai gidiau.* ³ Dimaadua guu hai bolo au gi haga modongoohia ina aga nia mee aanei, “Goodou go nia king o Judah mo digau Jerusalem. Goodou hagalongo gi agu helekai ala ehelekaiei Au, go Yihowah di Gowaa Aamua, di God o Israel. Au ga dugu adu gi goodou di hagaduadua ihongo di gowaa deenei, di hagaduadua dela koia edamana, gei digau huogodoo ala galongonoginaadou, gei hagalee modongoohia. ⁴ Au ga hai di mee deenei, idimaa, nia daangada guu hudu Au gidaha, gei gu haga milimilia di gowaa deenei i di hai tigidaumaha ang gi nia balu ieidu, nnagadilinga balu ieidu ala digi modongoohia iei digaula be nadau maadua mmaadua, be nia king o Judah. Digaula gu haga honu di gowaa deenei ginia dodo onia daangada ala nadau huaidu ai, ⁵ gei digaula gu haga duu aga nia gowaa dudutigidaumaha ang gi Baal, bolo e duduai nadau dama gi hongo di ahi, e hai ai tigidaumaha.

* **19.2:** 2 Kings 23.10; Jeremiah 7.30-32; 32.34-35

Au digi helekai gi digaula bolo giheia di mee deenei, gei Au digi hagamaaduloo gidi mee deenei!* ⁶ Malaa, Au go Dimaadua guhagababa bolo di madagoaa gaa daemai, gei di gowaa deenei ga hagalee hagaingoo bolo Topheth, be bolo di gowaa mehanga gonduu o Hinnom, gei ga hagaingoo bolo di Gowaa Baba Dadaaligidangada. ⁷ Di gowaa deenei dela ga hunahuna ai nia hagamamaanadu huogodoo o digau Judah mo digau Jerusalem ko Au. Au gaa duguanga digaula gi nadau hagadaumee gikumidia gidaaligidia ilodo tauwa. Au gaa duguanga nadau huaidina ginia manu mamaangi mono manu lodo geinga gigeina. ⁸ Au gaa duguanga di hagaduadua damana gilodo di waahale deenei, nia daangada huogodoo ala gaa hula ibaahi di gowaa deenei, la ga goboina huoloo gidi hai deenei ne hai gi digaula. ⁹ Nia hagadaumee digaula ga duuli di waahale digaula, e hagamaada e dadaaligi digaula. Di hai deenei ga haingadaa huoloo anggi digau di waahale, gaahidiai digau ala enoho ilodo di waahale giibida miami ginaadou, gaagai labelaa nadau dama.”

¹⁰ Dimaadua guhaimai gidiau bolo au giohoina di mee haamee deelaa imua nia golomada o digau ala ne hula madalia au, ¹¹ gei gi hagiangaina gi digaula nnelekai Dimaadua di Gowaa Aamua ala ne hai, “Au gaaoho di waahale deenei mono daangada, gii hai gadoo be dagu hai dela ne haga mooho di mee haa mee dela ne hai ginia gelegele, gei e deemee labelaa

* **19.5:** Leviticus 18.21

di hau hoou. Nia daangada gaa danu nadau gau mmade i Topheth, idimaa, di gowaa belee danu ai nia daangada laga deeo. ¹² Deenei dagu hai dela gaa hai ko Au gidi waahale deenei: Au gaa hai di waahale deenei gii hai be Topheth. Au go Dimaadua dela e helehelekai. ¹³ Nia hale o Jerusalem, nia hale o nia king o Judah, mo nia hale huogodoo ala gu dutudu nadau ‘incense’ i tomo nadau hale ang gi nia heduu, mo di llingi gi daha nadau waini, e hai ai nadau tigidaumaha gi nia balu ieidu, nia hale huogodoo aanei gu milimilia gadoo be Topheth.”

¹⁴ Nomuli, gei au ga hagatanga mai gi daha mo Topheth, dela di gowaa a Dimaadua ne hagau ginai au bolo au gi haga modongoohia ina ana helekai. Au gaa hana gaaduu i mala elae di Hale Daumaha, ga hagianga gi nia daangada huogodoo ¹⁵ bolo nia helekai a Dimaadua di Gowaa Aamua, di God o Israel, dela e hai boloo, “Au gaadugu ang gi di waahale deenei mo nia waahale huogodoo ala mai daha, nia hagadilinga hagaduadua huogodoo ala guulawa i dagu hagababa, idimaa go godou lodo hamaaloo mo godou de hagalongo mai gi agu helekai.”

20

Di hagaduadua o Jeremiah mai baahi tangada hai mee dabu go Passhur

¹ Passhur la tama ni Immer, gei mee tangada hai mee dabu gei e aamua i lodo di Hale Daumaha. Mee gulongoia gi diau i dogu madagoaa nogo haga modongoohia nnelekai aanei, ² gei mee

gaa hai bolo au gi haga mamaawadia ga lawalawa ginia daula baalanga ilodo di ruum galabudi i hongo di Bontai o Benjamin dela di bontai di Hale Daumaha. ³ Hagaluada dono daiaa, i muli Passhur dela ne wwede au gi daha mo nia daula baalanga, gei au ga helekai gi mee, “Dimaadua digi haga ingoo ina goe bolo Passhur. Di ingoo a Mee ne haga ingoo goe la go Magor Missabib, dono hadinga bolo ‘Di lliga inia gowaa huogodoo.’ ⁴ Ma go Dimaadua hua ne helekai boloo, ‘Au gaa hai goe gii lliga i do huaidina mo ang gi o ehoo hagaaloho. Gei goe gaa mmada gi di hai o digaula huogodoo ala ga dadaaligi go nia goloo heebagi o nadau hagadaumee. Au gaa dugu anga digau Judah gi lala nia mogobuna o di king o Babylonia, gi lahia hunu gau gi hagaduadua ina ilodo dono henua, gei hunu gau gi daaligidia gii mmade. ⁵ Au gaa dugu anga nadau hagadaumee gii hula ilodo di waahale deenei, gi hagabuduina nia maluagina huogodoo ala ilodo, mono goloo hagabalagau o nia king o Judah gikae ina nia mee aanei huogodoo gi Babylonia. ⁶ Gei goe go Passhur, goe mo digau doo hale huogodoo, gaa lahi gi Babylonia. Deelaa di gowaa ga made iei goe, gaadanu ngaadahi mo o ehoo hagaaloho huogodoo, ala ne hagadele ginai au kai dilikai logowaahee.’ ”

Jeremiah gu hai baahi gi Dimaadua

⁷ Meenei Dimaadua, Goe gu halahalau au, gei au gu haga totoolo. Koee dela e koia e mahi i di au, gei koia e maaloo i di au. Nia daangada huogodoo

gaa hai dadaagala i di au, gei guu hai au be di mee haga gadagada dangada i di laangi dogomaalia.

⁸ Dogu madagoaa maga helekaiiei au, gei au e dangidangi hagalongoaa boloo, “Goodou ga manawa maaloo huaidu! Goodou gaa oho gi daha!” Meenei Dimaadua, nia madagoaa e logo gei au e tee, gei e hai hagahuaidu i dogu hagadele au helekai.

⁹ Dogu madagoaa maga helekai boloo, “Au ga haga de langahia eau Dimaadua, gei ga hagalee helekai i dono ingoo,” malaa, au helekai ga ulaula gadoo bedi ahi i ogu lodo. Au ga hagamada belee noho deemu, gei e deemee.

¹⁰ Au gu hagalongo ginia lee o digau dogologo ala e helekai boloo, “Di hagamadagudagudangada gu hagahonu inia madagoaa huogodoo! Gidaadou ga hagahuaidu mo di hagi aga a mee gi digau aamua.” Ogu ihoo hagaaloho hogi etali au bolo au giidoo gilala, e helekai boloo, “Holongo gimaadou e mee hua di hai di madau halahalau a mee, giikumi a mee gaa hai a mee hagahuaidu.”

¹¹ Malaa, meenei Dimaadua, Goe e madalia au. Kooe dela e mahi gei e mogobuna, gei digau huogodoo ala e hagahuaidu au gadeemee di hai nadau mee. Digaula ga hagalongaadia gaa hana hua beelaa, idimaa digaula e deemee di hai di nadau mee e hiihai ginai. Nadau langaadia galangahia gaa hana hua beelaa.

¹² Malaa, meenei Yihowah di Gowaa Aamua, ma Kooe dela e iloo nia donu onia daangada. Goe e iloo nadau manawa mo nadau hagabaubau. Malaa, Goe gi dugua mai gidiau giimadaadu gi di Goe dela gaatala di hui anggi ogu hagadaumee, idimaa, au

gu duguadu au gilodo oo lima emadamada humalia ai.

¹³ Daahili gi Dimaadua! Hagaamuina a Mee! Mee dela e hagamehedemai digau ala e huaidu ang gi ginaadou gi daha mo nia mogobuna o digau haihai huaidu.

¹⁴ Hagahalaui ina dogu laangi dela ne haanauiei au! Haga delangahia ina di laangi o dogu dinana ne haga haanau mai au.*

¹⁵ Hagahalaui ina tangada dela ne gaamai dana longo bolo e haga tenetene ai dogu damana, “Ma tama daane! Go dau dama daane!” ¹⁶ Tangada deelaa la gii hai gadoo be nia waahale ala ne oho gi daha go Dimaadua i dono de dumaalia ai. Mee gilongonoia labelaa di dangidangi o di mmae i di luada, mo nia longo huaidu o tauwa oodee, ¹⁷ idimaa, mee digi daaligidia au gii made i mua dogu haanau. Maa nei bolo mee ne hai beelaa, geiogo di gowaa dugudama o dogu dinana guuhai dogu daalunga. ¹⁸ Au ne haanau mai gi henuailala belee hai daguaha? Ehai behee? Au ne haanau mai bolo ginohohua ilodo di haingadaa modi manawagee, belee haga odi dogu mouli i lodo di langaadia?

21

Di hai o Jerusalem dela gaa kumu

¹ Zedekiah, di king o Judah, ga hagau mai gi diau Passhur, tama ni Malchiah, mo tangada hai mee dabu go Zephaniah, tama ni Maaseiah. Meemaa ga helekai mai, ² “Goe dumaalia mai

* **20.14:** Job 3.1-19

gi heia di madau dangidangi deenei anggi Dimaadua, idimaa Nebuchadnezzar, di king o Babylonia, mo dana llongodauwa guhaganiga di waahale. Holongo gei Dimaadua ga hai mai dahi mogobuna gi gidaadou bolo gii mee di dugu Nebuchadnezzar.”*

³ Gei Dimaadua ga helekai mai bolo au gi helekai gi nia daangada ala ne hagu mai gidiau, ⁴ bolo gi helekai gi Zedekiah bolo Dimaadua, go di God o Israel, gu helekai, “Zedekiah, Au ga hagamagedaa au gaudauwa ala edauwa gidi king o Babylonia mo ana gaudauwa. Au ga hagabae gi nua nia goloo dauwa o au gaudauwa i tungaalodo di waahale. ⁵ Au ga hai dagu dauwa adu gidigoe i ugu mahi huogodoo, mai i ugu hagawelewele huogodoo. ⁶ Au ga hagammaa gidaha nia mee huogodoo ala ilodo di waahale deenei, nia daangada mono manu ga mmade hua i di tau magi huaidu. ⁷ Gei goe mo au gau aamua mo digau ala gaadubu i tauwa deelaa, mo i tau magamaga damana, mo i tau magi huaidu, Au gaawanga goodou gidi King Nebuchadnezzar mo godou hagadaumee ala ehiihai edaaligi goodou. Nebuchadnezzar gadaaligi goodou, gei hagalee edumaalia be aloho gi dahi dangada i goodou. Ma ko au go Dimaadua ne helekai.”

⁸ Dimaadua ga helekai mai bolo au gi helekai gi nia daangada huogodoo, “Hagalongo! Ko Au go Dimaadua deenei e dugu adu gi goodou gi hilihilia di ala dela e hana gi di mouli mo di ala dela e hana

* **21.2:** 2 Kings 25.1-11; 2 Kronikel 36.17-21

gi di made. ⁹ Tangada dela gaa noho i lodo di waahale gaa made i tauwa, tau magamaga damana be tau magi huaidu. Gei tangada dela ga ulu gi daha gaa dangi tumaalia gi digau o Babylonia ala e hai di nadau dauwa gi di waahale, ia hagalee e made, mee ga dagaloaha ga mouli. ¹⁰ Au guu lawa i dagu haganoho i ugu lodo bolo Au gaa oho di waahale deenei, deai tumaalia e hai ai. Au ga dumaalia gi di king o Babylonia gi duungia huogodoo. Ma ko Au go Dimaadua deenei e helekai.”

Di hagiaga di madawaawa o nia king o Judah

¹¹⁻¹² Dimaadua ga helekai mai bolo au gi hagailoo ina gi di madawaawa o nia king o Judah ala go di madawaawa David. “Hagalongo, ko Au go Dimaadua deenei ga helekai. Goodou gi haginana gi humalia, di tonu e hai gi igolo i nia laangi huogodoo. Goodou gi benabena ina nia daangada ala gu halahalau go nia daangada. Maa goodou ga hagalee e hai beenei, di hala dela e hai go goodou gaa hidi iei Au ga hagawe lewele ga ulaula gadoo be di ahi dela e deemee di diinai.

¹³ “Koe, Jerusalem, goe enoho idi gowaa muginua ihongo nia gowaa maalama, gadoo be di hadugalaa dela eduuaga ilodo di gowaa baba. Gei Au ga heebagi hai baahi adu gi di goe. Goe e hagababa bolo deai di mee e mee di heebagi adu gi di goe be e oho dau abaaba ai. ¹⁴ Gei Au ga hagaduadua goe, idimaa i o hangaahai. Au gaa dudu doo hale king, gei di ahi gaa dudu nia mee huogodoo ala i dono baahi. Ma ko Au go Dimaadua deenei e helekai.”

22

Di hagailoo Jeremiah ang gi di king o Judah

¹⁻² Dimaadua ga helekai mai bolo au giihana gidi hale di king o Judah, tangada mai di madawaawa David, gi helekai gidi king deela, mo ana gau aamua, mo digau Jerusalem, bolo digaula gihagalongo ginia mee o Dimaadua ala guulawaai di helekai boloo, ³ “Ko Au go Dimaadua, Au gu haganoho adu gi goodou bolo goodou gi heia go nia mee ala e humalia gei e donu. Benabena ina digau ala gu halahalau go digau ala i golo. Hudee heia haga huaidu be e hai gi haingadaa digau tuadimee, digau guummade nadau maadua, nia ahina guummade nadau lodo, gei hudee daaligidia tangada ono hala ai idi gowaa dabu deenei. ⁴ Maa goodou ga hagagila aga nia haganoho aanei, malaa, gei di madawaawa David ga hagadau hua beelaa i di lohongo king. Digaula, mo nadau gau aamua mo nadau daangada huogodoo, ga duudagi adu hua di nadau uluulu gilodo nia bontai di hale deenei, e hula inia waga hongohenua mo nia hoodo. ⁵ Maa goodou ga hagalee edaudali dagu mee deenei ne haganoho, gei Au ga hagamodu bolo di hale king deenei gaa hinga ga mooho. Ma ko Au go Dimaadua deenei e helekai.*

⁶ “Mai gidi Au, di hale odi king o Judah ekoia emadamada huoloo ehai gadoo be tenua go Gilead, mo emadamada labelaa be nia Gonduu o Lebanon, gei Au gaahai dimaa giihai di anggowaa, di gowaa hagalee noho nia

* **22.5:** Matthew 23.38; Luke 13.35

daangada. ⁷ Au ga hagau agu daangada belee oho di maa, digaula gulloo adu e gowadu nadau dalai, gaa hele nia duludulu ala ne hai ginia laagau ‘cedar’ humalia ala ilodo, gaa kili gilodo di ahi.

⁸ “Nomuli gei digau tuadimee dogologo ga hula laalaa modi hai di heeu deenei, ‘Dimaadua la ne aha dela ne hai dana hai deenei anggi di waahale aamua deenei?’ ⁹ Gei digaula ga helekai anga bolo di mee deenei la ne hai, idimaa goodou gu oho goodou hagababa mai gi di Au, go di godou God, ga daumaha mo di hege anggi nia balu ieidu.”

Di hagailoo a Jeremiah i di hai o Joahaz

¹⁰ Digau Judah, hudee tangitangi gi di king Josiah. Hudee tangi gi dono made, gei goodou gi tangitangi huoloo gi dana dama go Joahaz dela gaa lahi gi daha, gaa hana ga hagalee e hanimoi labelaa, ga hagalee e mmada labelaa gi dono henua dela ne haanau ai.

¹¹ Dimaadua ga helekai idi hai o Joahaz, go tama daane Josiah dela ne pono di lohongo o dono damana, gaa hai di king o Judah, “Mee guu hana gi daha mo tenuta deenei, gu hagalee e hanimoi labelaa gi kinei.” ¹² Mee gaa made ilodo tenuta dela ne lahi ginai mee, gu deemee di mmada labelaa gi tenuta deenei.”

Di hagailoo a Jeremiah i di hai o Jehoiakim

¹³ Koia e huaidu anggi tangada dela maga hagaduu dono hale ihongo nia donu hai gee, ga haga damana aga di maa gi di hai

* **22.11:** 2 Kings 23.31-34; 2 Kronikel 36.1-4

huaidu, ga haga ngalua digau i dono baahi gei hagalee e wanga nia hui o nadau ngalua. ¹⁴ Koia e huaidu gi tangada dela e helekai boloo, “Au ga hagaduu aga dagu hale damanaiee ala ono ruum llauehe i di hada muginua.” gaa wanga ono baba laagau ne hai gi nia laagau ‘cedar’, gaa hunu gii mmee. ¹⁵ E hai beheee, goe e hagamaanadu bolo goe gaa hai di king humalia maa goe gaa hai doo hale gi nia laagau ‘cedar’, dela koia e humalia i nia hale o digau ala i golo? Do damana nogo donu gei e hai hegau humalia i nia madagoaa huogodoo, gei mee gu hai mee gi di mouli humalia, gei e gila humalia ana mee huogodoo ala ma gaa hai. ¹⁶ Mee nogo hai ang gi digau hagaloale di tonu ngaadahi, nia mee huogodoo e humalia i baahi o mee. Deenei tadinga o di mouli o tangada dela e iloo ia Dimaadua. ¹⁷ Gei goe e bida halahala hua dau humalia adu gi di goe. Goe e daaligi hua tangada ono hala ai, gaa hai au daangada gi haingadaa huoloo. Dimaadua ne helekai.

¹⁸ Dimaadua ga helekai di hai o Jehoiakim, di tama Josiah, di king o Judah,* “Tangada e dangidangi gi di made omaa ai be e helekai boloo, ‘Ii, au ga aloho, au ga aloho i dogu ihoo ha-gaaloho!’ Tangada e dangidangi gi mee ai boloo, ‘Dogu dagi, dogu king!’ ¹⁹ Di danu omaa le e danu hua be di ‘donkey’ dela gaa dadaia e kae e hudu gi daha i tua nia bontai Jerusalem.”

Di hagailoo Jeremiah i di hagaodi Jerusalem

²⁰ Goodou go digau Jerusalem, hula gi Lebanon gi wwolowwolo, goodou hula gi tenua Bashan

* **22.18:** 2 Kings 23.36—24.6; 2 Kronikel 36.5-7

gi dangidangi. Goodou gigahigahia i domo nia gonduu o Moab, idimaa godou ihoo hagaaloho huogodoo gu haga magedaa. ²¹ Dimaadua gu helekai adu gi goodou idi godou madagoaa nogo haadanga lamalia, gei goodou gu de hiihai di hagalongo. Deelaa di godou mee nogo haihai idi waalooloo o godou mouli, goodou nogo hagaleeloo e hagalongo gi Dimaadua. ²² Di madangi gaili gidaha godou dagi, gei godou ihoo hagaaloho gaalahi gidaha gadoo be digau galabudi i tauwa, godou waahale gaa tee gaa noho hagalongaadia, idimaa go nia haihai huaidu huogodoo ala ne hai go goodou. ²³ Goodou ala e noho hagamolooloo idi aumaalia ilala nia laagau 'cedar' ala negaamai i Lebanon, malaa deheelaa di godou noho hidi gaagaa gidi mmae dela ga tale adu gi goodou, di mmae dela e hai be di mmae o di haanau.

Di hagiaga a God ang gi Jehoiachin

²⁴ Dimaadua ga helekai gidi King Jehoiachin, go di tama daane a Jehoiakim, di king o Judah, "I di Au dela go di God mouli, agu helekai aanei le e donu bolo ma e aha maa goe go di buulei o dogu lima dau donu, Au gaa hudu goe gi daha,* ²⁵ gaa wanga goe gi nia daangada ala e madagu iei goe, go digau ala e hiihai e daaligi goe gii made. Au gaa wanga goe gi Nebuchadnezzar, di king o Babylon, mo ana gau dauwa. ²⁶ Au gaalahi goolua mo do dinana gi tenua dela hagalee ne haanau iei

* **22.24:** 2 Kings 24.8-15; 2 Kronikel 36.9-10

goolua nonua, goolua ga mmade hua i tenuta deela. ²⁷ Goodou ga hidihidi huoloo i tenuta deenei, gei goolua hagalee e lloomoi labelaa gi kinei.”

²⁸ Gei au ga helekai, “E hai behe, di King Jehoiachin la guu hai be di loaabi hadu gu mahaa dela gaa hudu gi daha gu de hiihai ginai tangada? Deela tadinga o mee mo ana dama ala ne lahi gi tenuta dela e de iloo ginaadou?” ²⁹ Ii tenuta, tenuta, tenuta! Hagalongo gi Dimaadua dela ne helekai, ³⁰ “Taane deenei guu noho i lodo di haga halauwa, gu deemee di hai dana dama, gu hagalee e gila humalia i dono mouli, gu deai dono madawaawa bolo gaa dagi Judah gadoo be tangada dela e pono di lohongo King David. Ma ko au go Dimaadua ne helekai.”

23

Di hai o di king hai donu gaa dagi maalia

¹ “Ehuaidu anggi nia dagi ala ehagabagi gi daha gei e dadaaligi agu daangada!” ² Deenei di mee a Dimaadua, dela go di God o Israel e helekai ai i di hai o nia dagi ala belee benebene ana daangada, “Goodou ala gu hagabagi agu daangada la gi daha, gu duidui digaula gi daha loo. Goodou gu hagalee benebene digaula. Malaa, Au ga hagaduadua goodou i godou huaidu ala ne hai. ³ Gei Au ga haga dagabuli mai agu daangada ala ne hagabagi ginia henua idaha, giloomoi gi dinadau henua donu, gi hagadili i golo, gi dogologowaahae. ⁴ Gei Au gaa dugu agu dagi e dagi digaula, gei agu daangada ga hagalee lliga be e mmaadagu i dahi mee, gei deai hogi dahi

dangada bolo gaa ngala ai. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

⁵ Dimaadua ga helekai, “Di madagoaa ga dau mai, gei Au ga hilihili aga dagu Dangada dela e hai donu mai di madawaawa David e hai di King. Di King deenei gaa dagi i di kabemee, gei Mee gaa hai go nia mee ala e donu gei e humalia i hongo tenuta deenei.* ⁶ I dono madagoaa dela e king ai, gei digau Judah ga hagalee lliga i dahi mee, gei digau Israel gaa noho idi aumaalia. Digaula ga hagingoo di King deenei bolo ‘Yihowah go tadau Hagamouli’.”

⁷ Dimaadua ga helekai, “Di madagoaa ga dau mai, gei nia daangada ga hagalee hagamodudahi i dogu ingoo, bolo Au go di God Mouli dela ne dagi mai digau Israel gidaha mo Egypt, ⁸ gei digaula ga hagamodu i dogu ingoo bolo Au go di God Mouli dela nelaha mai digau Israel mai i tenuta dela i bahi ingeia, mo mai i nia henua huogodoo ala ne hagabagi ginai, gei digaula gaa noho i lodo di nadau henua donu.”

Nnelekai Jeremiah e hai baahi gi nia soukohp tilikai

⁹ Ogu lodo gumanawagee, gei gu bolebole huoloo i di hai o nia soukohp tilikai. Au guu hai be tangada gu libaliba huoloo, guu hai be tangada guu honu i nia waini no lodo, idimaa i Dimaadua mo ana helekai dabuaahia. ¹⁰ Tenuta deenei la guu honu i digau ala hagalee manawadahi anggi Dimaadua. Digaula emouli huaidu gei engalua huaidu gi nadau mogobuna. Idimaa inia helekai haga halauwa a Dimaadua

* 23.5: Jeremiah 33.14-16

ala ne hidi mai ai tangihangi damana dela gu haga honu i lodo tenea deenei, gei nia hagadili i nia gowaa dogi mee gu mae ia gi lala.

¹¹ Dimaadua ga helekai, “Nia soukohp mo digau hai mee dabu la dinadau god ai, gei Au gu gidee hogi digaula e hai nadau huaidu i lodo di Hale Daumaha. ¹² Nia ala ala e hula ai digaula nonua, la ga malali ge e bouli. Au gaa hai digaula gi tibatiba ga tingatinga gi lala. Au gaa dugu digaula gi lodo nia haingadaa llauehe. Di madagoaa e hagaduadua ai digaula la gu dau mai. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.

¹³ “Au gu gidee nia huaidu o nia soukohp o Samaria, digaula e hai nadau kokohp i di ingoo o Baal, gaa hai agu daangada la gi hula gee. ¹⁴ Gei Au gu gidee nia huaidu o nia soukohp o Jerusalem, nia mee ala e haihai go digaula la koia e huaidu gi nonua loo.* Digaula e hai di huaidu hai be di manu, gei e kai tilikai. Digaula e hagamaamaa nia daangada gi heia di huaidu, malaa, deai tangada e mee dilawa gidaha mo di huaidu ai. Mai gi di Au, digaula guu hai digau huaidu gadoo be digau Sodom, guu hai digau huaidu gadoo be digau Gomorrah.” ¹⁵ Dimaadua di Gowaa Aamua ga helekaiaga i di hai o nia soukohp o Jerusalem: “Deeneilaa, Au gaa dugu anggi digaula gigaigai nadau laagau mmala, gei einu nadau wai poisin, idimaa, digaula la gu hagadele nadau agoago huaidu laa lodo tenea hagatau.”

¹⁶ Dimaadua di Gowaa Aamua ga helekai gi digau Jerusalem, “Goodou hudee hagalongo gi nia

* **23.14:** Genesis 18.20; Ezekiel 16.49

helekai o nia soukohp ala e leelee ai, idimaa, digaula e haa goodou ginia hagadagadagee ti-likai. Digaula e agoago adu gi goodou i nia mee hua mai i nadau hiihai, gei hagalee go agu mee ne helekai ai. ¹⁷ Digaula e haihai ang gi nia daangada ala hagalee hiihai e hagalongo mai gi di Au, bolo digaula ga humalia ang gi ginaadou, ga manawa lamalia ang gi ginaadou. Digaula e haihai labelaa gi digau ala gu hamaaloo nadau lodo, bolo deai di haingadaa e tale ang gi ginaadou ai.”

¹⁸ Gei au ga helekai, “Deai dahi soukohp i nia soukohp aalaa e ilooia nia hagamaanadu ala ilodo di manawa o Dimaadua ai, gei deai dahi soukohp i digaula bolo gulongonoia be gumodongoohiaia ana helekai ai, be gu hagalongo hagahumalia gi ana helekai. ¹⁹ Dono hagawe lewele la di madangi damana, go di madangi gawe uwa dela e haneia laa hongo nia libogo o digau huaidu, ²⁰ e hagalee loo elawaloo, gaadae loo gi God gu haga gila aga nia mee huogodoo ala belee hai. Di madagoaa magadau mai, gei ana daangada huogodoo ga gidee laa e ginaadou di hai o nia mee aanei.”

²¹ Dimaadua ga helekai, “Au digi hagau ina adu nia soukohp aanei, digaula ne bida lloo adu hua i ginaadou. Au hogi digi wanga dagu helekai e dahi gi digaula, gei digaula e helekai aga i dogu ingoo. ²² Maa nei bolo digaula gu iloo ginaadou nia hagamaanadu ala ilodo dogu manawa, gei digaula gu mee di hagadele agu helekai ginia daangada, gaadugu digaula gidaha mo nadau mouli huaidu mo nadau hangaahai huaidu

ala nogo hai go digaula. ²³ Au go di God dela enoho inia madagowaa huogodoo, hagalee nohohua idi gowaa edahi. ²⁴ Deai tangada bolo ia gaabala hagammuni gidi gowaa dela e deemee di gidee Au ia ai. Goodou digi iloo bolo Au enohohua inia madagowaa huogodoo idi langi mo henuailala? ²⁵ Au eiloo nia mee ala gu helekai go nia soukohp aanei ala e bida dili hua nadau kai tilikai i dogu ingoo, ga haihai bolo ma ko Au ne wanga gi ginaadou agu helekai ilodo nadau midi. ²⁶ Ewaaloolooloo beheer go di hai o nia soukohp aanei ala e aago huaidu agu dama gi nadau helekai tilikai ala ne bida haganoho go ginaadou? ²⁷ Digaula e hagamaanadu bolo nadau midi ala e kai ang gi agu daangada, bolo ga hidi mai ai digaula ga de langahia e ginaadou dogu ingoo, gadoo be nadau maadua mmaadua ala i mua i di nadau de langahia e ginaadou dogu ingoo gaa huli ang gi Baal. ²⁸ Soukohp dela guu hai dana midi, geia gi hai hua bolo dana maa di midi hua dela ne hai, gei soukohp dela gu hagalongo gi agu helekai, geia gi hagadele ina agu helekai i di manawadahi. Deheelaa di humalia o di geinga maangoo maga hagatau ang gi di laagau 'wheat' hai palaawaa? ²⁹ Agu helekai le e hai gadoo be di ulaula o di ahi gei e hai gadoo be di haamaa dela e tugi hagaligiligi di hadugalaa. ³⁰ Gei Au hogi e hai baahi ang gi soukohp dela e kae nnelekai o tuai soukohp ga hagadele bolo nia helekai mai dogu baahi. ³¹ Gei Au hogi e hai baahi ang gi nia soukohp ala e bida hau nadau helekai, ga hagadele ang gi nia daangada bolo nia helekai

mai i dogu baahi. ³² Mmada, ko Au go Dimaadua deenei e helekai! Au e hai baahi gi nia soukohp ala e hagi aga nadau midi tilikai. Digaula e hagi aga nadau midi tilikai, e hai agu dama la gii hala i nadau haikai tilikai mo nadau mee hagapuu. Au digi hagaulia adu be ne hai digaula gi loo adu. Deai di hagamaama ne hai go digaula ang gi nia daangada aanei ai. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

Di haga daamaha ang gi Dimaadua

³³ Gei Dimaadua ga helekai mai, “Jeremiah, maa tangada mai i agu daangada, be soukohp, be tangada hai mee dabu, ga heeu adu gi digoe boloo, ‘Nia helekai mai baahi o Dimaadua la di aha?’ Malaa goe ga helekai gi mee boloo, ‘Kooe go di haga daamaha ang gi Dimaadua. Gei Mee gaalawa i digoe.’ ³⁴ Maa tangada i agu daangada be soukohp be tangada hai mee dabu ga helekai aga i telekai deenei, ‘Di haga daamaha ang gi Dimaadua,’ gei Au ga hagaduadua a mee mo dono madahaanau.

³⁵ Malaa deenei di hai o tangada dela ga helekai i dana heeu ang gi ono ehoo hagatenetene mo ono duaahina, boloo, ‘Nnelekai bolo aha ala ne hai go Dimaadua? Dimaadua la ne helekai bolo aha?’

³⁶ Digaula gi de hai hegau gee gi telekai deenei, ‘Di haga daamaha ang gi Dimaadua.’ Maa tangada ma gaa hai di mee deenei, gei Au ga haga daamaha a mee gi agu agoago. Nia daangada gu gaui gee nia helekai o di nadau God, di God mouli deeodi, Yihowah di Gowaa Aamua. ³⁷ Jeremiah, heeu ina gi nia soukohp boloo, ‘Dimaadua la ne helekai adu gi goodou bolo aha? Mee ne helekai bolo aha?’

³⁸ Maa digaula ga hagalee hagalongo gi agu helekai, ga helekaihua telekai deenei, ‘Di haga daamaha anggi Dimaadua’, agoago ina gi digaula, bolo ³⁹ Au gaalahi digaula gaakili gi tenua mogowaaloo gidaha mo Au, digaula mo dinadau waahale dela newanga ko Au gi digaula mo nadau maadua mmaadua ala imua. ⁴⁰ Au gaawanga gi digaula di hagalongaadia mo di haadanga balua deedi dela edeemee di haga delangahia, gaa hana hua beelaa.”

24

Nia gada golee laagau ‘fig’ e lua

¹ Dimaadua ga hagagida mai gi di au nia gada golee laagau ‘fig’ e lua ala i mua di Hale Daumaha. (Di mee deenei ne hai imuli Nebuchadnezzar di king o Babylonia nelahi galabudi di King Jehoiachin, dela go tama daane Jehoiakim di king o Judah, gaalahi gidaha mo Jerusalem, gaalahi gi Babylonia, mo ana gau dagi o Judah, ana gau ngalua guuodianga, mo ana gau guwouwou dingalua.)* ² Di gada matagidagi guu haa ginai nia golee ‘fig’ humalia, ala elimalima dono bala, gei di gada nomuli guu haa ginai nia golee ‘fig’ huaidu, e huaidu dono gai. ³ Dimaadua ga helekai mai, “Jeremiah, goe e daumada dau aha?”

Gei au ga helekai anga, “Nia golee laagau ‘fig’. Nia golee humalia la koia gu humalia huoloo, gei nia mee ala huaidu la koia gu huaidu huoloo di gai.”

* **24.1:** 2 Kings 24.12-16; 2 Kronikel 36.10

⁴ Dimaadua ga helekai mai, ⁵ “Ko Au go Yihowah, go di God o Israel, Au e hagamamaanadu bolo digau ala ne lahi gi Babylonia, digaula e hai gadoo be nia golee ‘fig’ humalia aanei, gei Au ga aloho i digaula ga benebene digaula. ⁶ Au ga hagaloohi digaula, ga laha mai digaula gi tenea deenei. Au ga hagamaamaa digaula ga hagalee e haga huaidu digaula. Au gaa dogi digaula gi lala, gei Au hagalee e daagi aga digaula. ⁷ Au gaa hai digaula gi iloo ginaadou Au bolo ko Au go Dimaadua. Digaula gaa hai nia daangada ni aagu, gei Au gaa hai di God ni digaula, idimaa digaula ga huli mai gi di Au i nadau manawa ha-gaodi anga.

⁸ “Gei di hai o Zedekiah, go di king o Judah, digau aamua, mo digau Jerusalem ala ne dubu i golo ala e noho ilodo tenea deenei, be guu hula gi Egypt, ko Au go Dimaadua, Au gaa hai dagu hai ang gi digaula gii hai digaula be nia huwa golee ‘fig’ aanei ala koia gu huaidu huoloo, gei gu huaidu dono gai. ⁹ Au gaa dugu anga di haingadaa damanaiee gi hongo digaula, gei nia henua huogodoo o henuailala gammaadagu huoloo. Nia daangada ga haga balumee digaula, ga haganneennee digaula, ga gabailogo digaula, ga haga ingoo digaula bolo ne haga halauwa i nia gowaa huogodoo ala ne hagabagi ginai digaula ko Au. ¹⁰ Au ga gaamai dagu dauwa, tau magamaga mo tau magi huaidu gi hongo digaula, gaa dae loo gi tangada e dahi e dubu ilodo tenea dela ne wanga ko Au gi nadau damana mmaadua ala i mua ai.”

25

Nia hagadaumee mai bahi i ngeia

¹ Ilodo di haa ngadau o Jehoiakim, tama daane Josiah, nogo king i Judah, gei au gu gaamai agu helekai mai baahi Dimaadua idi hai o digau huogodoo o Judah. (Di madagoaa deenei dela di tahi ngadau o Nebuchadnezzar neking i Babylonia.)* ² Au gu helekai gi digau huogodoo o Judah mo Jerusalem, ³ “Nia ngadau emadalua maadolu, mai idi madangaholu maadolu ngadau a Josiah, tamadaane Amon nogo king i Judah, gaadaemailoo gidi laangi danginei, gei Dimaadua guhelehelekai mai gidi au, gei au digi delangahia eau dagu hagiadu gi goodou ana mee ala nehelekai ai, gei goodou hagalee ehagalongo. ⁴ Goodou hagalee ehagalongo ge hagalee emmada giidonu, ma eaha maa Dimaadua ga haga hagau mai ana gau hai hegau go nia soukohp. ⁵ Digaula ehelehelekai adu gi goodou bolo goodou giilawa gidaha mo godou mouli huaidu mo goodou haihai huaidu, gei goodou gaamee dinoho momouli ilodo tenna o Dimaadua dela newanga gi godou damana mmaadua belee hai henua ginai goodou, gaa hana hua beelaa. ⁶ Digaula ne helekai adu gi goodou bolo gi hudee daumaha ge hudee hege ginia balu ieidu, ala ne bida hai go goodou gi godou lima. Maa nei bolo goodou gu hagalongo gi Dimaadua, malaa, Mee gu hagalee hagaduadua goodou. ⁷ Malaa, go Dimaadua la hua ne bida helekai bolo goodou hagalee ehagalongo, gei

* **25.1:** 2 Kings 24.1; 2 Kronikel 36.5-7; Daniel 1.1-2

Mee gu hagawelewele adu gi godou balu god, ga gowadu gi goodou di hagaduadua.

⁸ “Idimaa goodou ala hagalee ehiihai ehagalongo, Dimaadua di Gowaa Aamua, ga helekai boloo, ⁹ ‘Au gagahigahimai digau huogodoo ala ibahiingeia mo dagu hege go Nebuchadnezzar, di king i Babylonia, bolo giloomoi gihaitauwa anggi tenua o Judah mo ana daangada huogodoo mo nia henua ala ehoooomai gi mee. Au gaa oho tenua deenei mono henua ala ehoooomai gi mee, gaa hai gii hai di anga henua gaa hana hua beelaa, gaa hai di gowaa mmaadagu ai gei ehagahomouli anggi digau huogodoo ala gaa mmada gidimaa. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai. ¹⁰ Au gaa dugu nadau hagalongoaa tenetene ge manawa lamalia, mo nia lee tenetene i nadau hagamiامي haga hailodo, gei digaula ga deai nadau lolo gi nadau malama ai, ge ga deai nia huwa o nadau hagadili ai.* ¹¹ Tenua deenei ga mooho gidahaloo, ga haga homouli anggi digau ala magaa mmada ginai, gei nia henua ala ehoooomai gi mee, digaula gaa hege gidi king o Babylonia idi waalooloo onia ngadau emadahidu(70).* ¹² Imuli nia mee aanei, gei Au ga hagaduadua Babylonia mo dono king, idimaa go nadau huaidu. Au gaa oho tenua deelaa gaa hai gii hai di anga henua gaa hana hua beelaa. ¹³ Au ga hagaduadua Babylonia ginia hagaduadua huogodoo ala gu haganoho ko Au

* **25.10:** Jeremiah 7.34; 16.9; Hagagida 18.22-23 * **25.11:** 2 Kronikel 36.21; Jeremiah 29.10; Daniel 9.2

belee hagaduadua nia henua huogodoo i dogu madagoaa nehelekai gi Jeremiah. Nia hagaduadua huogodoo ala guulawa di hihi gilodo di beebaa deenei. ¹⁴ Au gaa hui ang gi digau o Babylonia nia mee huogodoo ala ne hai go digaula. Nia henua e logo mono king aamua gaa hai hege digaula.’ ”

Di hagiaga a God ang gi nia henua

¹⁵ Dimaadua, go di God o Israel, gu helekai mai, “Deenei di ibu waini dela gu hagahau ko Au gi dogu hagawelewele. Kaina, hana gi nia henua ala e hagau goe ko Au ginai, wanga ina gi digaula gi inumia. ¹⁶ Di madagoaa digaula maga inu di maa, gei digaula ga heehee tibatiba, gu deai nadau hagamaanadu ai, idimaa tauwa dela ga hagau ko Au gi digaula.”

¹⁷ Gei au gaa daa di ibu waini dela i di lima o Dimaadua, gaa hana gaa kae gi nia henua huogodoo ala ne hagau ginai au, gaa wanga gi digaula gi inumia. ¹⁸ Jerusalem mo nia dama waahale huogodoo o Judah, mo nadau king mo nia dagi digaula guu hai gi inu i di ibu waini deela, bolo nia waahale aalaa gi mooho gii hai di anggowa, di gowaa e mmaadagu ai, ge haga homouli ang gi digau ala gaammada ginai, mo nia daangada ga hai hegau gi nia ingoo digaula e hai di mee haga halauwa, gei deela di mee e hai go digaula gaa dae mai loo gi dangi nei.

¹⁹⁻²⁶ Deenei laa, aanei nia ingoo o digau ala i golo huogodoo ala belee dau e inu i di ibu waini deenei: Di king o Egypt mo ana gau aamua mo ana dagi,

digau Egypt huogodoo, mo digau mai i daha ala
e noho i Egypt,
nia king huogodoo ala i tenuta Uz,
nia king huogodoo onia waahale huogodoo
Philistia go Ashkelon, Gaza, Ekron, mono
gowaa ala ne dubu i Ashdod,
digau huogodoo Edom, Moab, mo Ammon,
nia king huogodoo o Tyre mo Sidon,
nia king huogodoo onia henua i taalinga Tai
Mediterranean,
nia waahale o Dedan, Tema, mo Buz,
digau huogodoo ala guudahi gidaha nia
ngaahulu o nadau libogo,
nia king huogodoo o Arabia,
nia king huogodoo onia madawaawa o
lodo henua,
nia king huogodoo o Zimri, Elam, mo Media,
nia king huogodoo o bahi ingeia, digau ala
e hoo hoo mai mo ala emogowaa, hagenda
dagidahi.

Nia henua huogodoo o henuailala e hailoo gi inu
di ibu waini deelaa. Gei di king o Babylonia dela
ga inu i di ibu waini i di hagaodi gi muli huogodoo.

²⁷ Dimaadua ga helekai mai, “Helekai ang gi nia
daangada huogodoo bolo Au go Dimaadua, di
Gowaa Aamua, di God o Israel, gu haganoho bolo
digaula e inu gilibaliba gilualua, gi tingatinga
gilala gi deemee di tuu inua, idimaa tauwa dela
gaa wanga ko Au gi digaula. ²⁸ Maa digaula ha-
galee e hiihai e inu i di ibu waini dela i doo lima,
malaa, goe hai gi digaula bolo Dimaadua, di
Gowaa Aamua, gu helekai boloo, ‘Goodou hailoo
gi inu.’ ²⁹ Au gadaamada dagu moomee dela

e daaligi gi daha digau o lodo dagu waahale. E hai behee, digaula e hagamaanadu bolo ginaadou hagalee e hagaduadua? Gei deesai, digaula e hailoo gi hagaduadua, idimaa Au ga hagau mai dagu dauwa gi hongo nia daangada huogodoo o henuailala. Ko au go Dimaadua, di Gowaa Aamua, ne helekai.

³⁰ “Kooe, Jeremiah, gi hagadeleina nia mee huogodoo ala gu helekaiiei Au. Goe helekai anggi nia daangada aanei boloo, ‘Di lee Dimaadua ga ngoloolo ia i di langi, mo di atili i nia gowaa nnoonua o di langi. Dono lee ga ngoloolo anggi ana daangada, Mee ewolowolo gadoo be taane e dagadagahi ana ‘grape’. Nia daangada huogodoo o henuailala ga longono dono lee,
³¹ gei di hadinga lee o dono lee guu dau adulo gi nia mada o henuailala. Dimaadua ga hagiaga nia henua huogodoo. Mee ga haga dagabuli mai nia daangada huogodoo gilodo dono lohongo hai gabunga ga hagaduadua digau ala nogo haihai di huaidu gi di made. Dimaadua ne helekai.’ ”

³² Dimaadua, go di Gowaa Aamua, guulawa di helekai bolo di hagaduadua dela gaa tale ang gi tenua nei mo tenua nei, ga gila mai dahi madangi gaudogi damanaiee, ga daamada i di mada o henuailala. ³³ I di laangi deela, gei nnuaidina o digau ala ne daaligi go Dimaadua ga mmoe mmoe dagidahi, daamada di mada o henuailala gaa dau adu gi di mada dela i golo. Tangada e dangi gi digaula ai, gei digaula hagalee hagabudu mai e danu. Digaula ga hagabae gi nua gadoo be nia hagamunga mee hagauwwou.

³⁴ Goodou go nia dagi, goodou ala go nia

hagaloohi o agu daangada, goodou tangitangi ginualoo! Goodou gihagadagadaga ilodo nia gelegele dogolia. Di madagoaa dela e daaligi ai goodou gu hoo hoo mai, goodou ga hahaahi gadoo be nia siibi daane ala e hahaahi e hai tigidaumaha. ³⁵ Dei di ala igolo e mee di haga dagaloaha goodou ai. ³⁶⁻³⁷ Goodou e tangitangi i godou manawagee, idimaa Dimaadua dela guu oho di godou henua gi dono hagawelewele, ga haga huaidu di godou noho i di aumaalia. ³⁸ Dimaadua gu diiagi ana daangada, e hai gadoo be di laion ma ga hagatanga gidaha mo dono bongoo. Di mmaadagu o tauwa mo di hagawelewele o Dimaadua gu hidi mai ai tenna deela, guu hai di anga henua.

26

Jeremiah i mua di gowaa hai gabunga

¹ Taamada di madagoaa o Jehoiakim go tama a Josiah nogo king i tenna go Judah,*
² Dimaadua ga helekai gi Jeremiah, “Hana, duu ilodo di abaaba odi Hale Daumaha, gi agoago ina ang gi digau o nia waahale o Judah ala e loomoi e dadaumaha igolo, i agu helekai huogodoo ala ne hagi adu gi di goe. Gei goe hudee hagammuni dahi mee i digaula. ³ Holongo digaula ga hagalongo adu gi di goe, gaa huli gi daha mo nadau haihai huaidu. Gei ma guu hai beela, malaa, gei Au gaa huli dogu manawa i di hagaduadua dela gu hagamaanadu belee hai ang gi digaula idimaa go nadau haihai huaidu.”

* **26.1:** 2 Kings 23.36—24.6; 2 Kronikel 36.5-7

⁴ God ga helekai gi Jeremiah bolo gi helekai ginia daangada huogodoo boloo, “Ko au go Dimaadua, Au guudugu goodou bolo goodou gi hagalongo mai gi di Au i di godou daudali nia agoago ala negowadu gi goodou. ⁵ Goodou la gi hagalongo anggi agu gau hai hegau, aalaa go nia soukohp ala ne hagau adu ko Au gi goodou. Goodou hagalee loo e haga gila aga nia agoago ala ne hai adu go digaula gi goodou. ⁶ Maa goodou ga hagalee haga gila aga nia mee aanei, gei Au gaa hai di waahale deenei gii hai be Shiloh. Nia henua huogodoo o henuailala ga hai hegau gi di ingoo o di waahale deenei bolo ‘Di waahale gu halauwa’.”*

⁷ Digau hai mee dabu, nia soukohp mo nia daangada huogodoo galongonoginaadou Jeremiah dela e agoago inia helekai aanei ilodo di Hale Daumaha. ⁸ Deeneilaa i dono hagaodi nia mee a Dimaadua ala ne hai gi mee bolo gi agoago ina, gei digau hai mee dabu, nia soukohp mo nia daangada huogodoo ga kumiadu a mee mo di wwolowwolo, boloo, “Goe e humalia hua e daaligi gii made i di gili au helekai aanei ne hai. ⁹ Goe e aha dela e helekai i di ingoo o Dimaadua bolo di hale deenei la gaa hai be Shiloh, gei di waahale deenei la gaa oho gi daha, ga deai ono gau e noho ai?” Malaa, nia daangada gu hii mai i di gili o Jeremiah ilodo di Hale Daumaha.

¹⁰ Digau aamua o Judah ga longono ginaadou di mee dela guu hai, gei digaula ga hagalimalima

* **26.6:** Joshua 18.1; Pisalem 78.60; Jeremiah 7.12-14

ga hagatangaia idi hale odi king, gaahula gaano ho gilala i nadau lohongo idi ngudu di Bontai Hoou o di Hale Daumaha. ¹¹ Malaa, digau hai mee dabu mo nia soukohp ga haga iloo ang gi digau aamua aalaa mo nia daangada huogodoo boloo, “Tangada deenei e humalia hua e daaligi giimade, idimaa, mee ne hai dana kokohp e hai baahi ang gi di waahale deenei. Goodou guu bida hagalongo gi nnelekai a mee ala ne hai!”

¹² Jeremiah ga helekai gi digau aamua mo nia daangada huogodoo, “Dimaadua ne hagau mai au bolo gi haga modongoohia ina aga nia mee huogodoo ala gu hagalongo ginai goodou ala bolo e hai baahi ang gi di Hale Daumaha deenei mo ang gi di waahale deenei. ¹³ Goodou e hailoo giihuli gidaha mo godou hagadilinga mouli mo godou hangahaihai huogodoo, gi hagalongo ang gi nnelekai o Dimaadua dela go di godou God. Maa goodou gaahuli godou lodo, malaa, gei Mee gaahuli dana hagamaanadu idi hagaduadua damanaiee dela belee gowadu gi goodou.

¹⁴ Gei au deenei, au guilodo godou mogobuna! Goodou heia mai gidiau digodou maanadu be dehee di mee dela edonu gei e humalia.

¹⁵ Gei goodou lagiiloo di mee deenei: Maa goodou gadaaligi au giimade, gei goodou mo digau hogi odi waahale deenei gaad au ang gi taaligi o tangada deai ono huaidu ai. Idimaa go Dimaadua dela ne hagau mai au bolo au gi haga modongoohia ina adu gi goodou nia mee aanei huogodoo.”

¹⁶ Nia dagi mo nia daangada huogodoo ga helekai gi nia soukohp mo digau hai mee dabu,

“Taane deenei hagalee humalia dono daaligi giimade, idimaa mee guhelehelekaimai gi gidaadou idi ingoo o Dimaadua dela go tadau God.”

¹⁷ Nomulihua, gei hunu gau mai digau mmaadua ga tuu aga, ga agoago tagabuli dangada dogologowaahee boloo, ¹⁸ “Idi madagoaa o Hezekiah nogo king i Judah, gei soukohp Micah tangada mai Moresheth gaa hai dana kokohp ga helekai anggi digau huogodoo i nnelekai Dimaadua di Gowaa Aamua boloo, ‘Zion ga haga maluu ono gelegele gadoo be di gowaa dogimee, Jerusalem gaa hai nia hagabae hadu bugubugu gi nua loo, gei di gonduu dela e duu ai di Hale Daumaha gaa hai di gonduu lodo henua geinga.’* ”

¹⁹ “Gei Hezekiah di king o Judah mo ana daangada huogodoo, la digi daaligidia a Micah. Malaa, deenei di mee a Hezekiah dela ne hai: Ia ne hagalaamua hua Dimaadua, gaa dangi anggi Mee gi dumaalia anggi deia, gei Dimaadua gaa huli dono manawa idi hagaduadua dela guu hai bolo gaa wanga gi digaula. Malaa, di mee deenei dela gaa bida gaamai di hagaduadua damanaiee la gi tadau nua.”

²⁰ (Taane igolo dono ingoo go Uriah, di tama ni Shemaiah, tangada mai idi waahale go Kiriath Jearim, tangada e agoago idi ingoo o Dimaadua, ehagiaga labelaa be nnelekai a Jeremiah dela e haibaahi gi di Hale Daumaha mo di waahale deenei. ²¹ Di madagoaa hua di King Jehoiakim mo ana gau dauwa, mo ana gau aamua

* **26.18:** Micah 3.12

ne longono ginaadou nia helekai a Uriah, gei di king gaa hai bolo mee e daaligi gii made. Uriah gulongono di mee deenei, gei mee gumadagu huoloo guu hana guulele hagammuni gi Egypt.

²² Di King Jehoiakim ga hagau a Elnathan go tama a Achbor mo ono ehoo daane dulii bolo gii hula gi Egypt gilaha mai a Uriah. ²³ Digaula ga laha mai a mee gi mua o Jehoiakim, gei di King Jehoiakim gaa hai bolo mee e daaligi, gei dono huaidina gaa hudu gi lodo di gowaa dela e danu ai nia balu daangada.)

²⁴ Idimaa Jeremiah dela ne kae di hagamaamaa mai baahi o Ahikam di tama ni Shaphan, dela ga hidi mai iei mee digi hagi aga go nia daangada gei digi daaligidia.

27

Jeremiah e daahi aga dana mee aamo mee

¹ Imulihua tamadaane Josiah go Zedekiah ne hai di king o Judah, gei Dimaadua ga helekai mai* ² bolo au gi heia dagu mee aamo mee dela ne hai gi nia gilikau mono laagau be di loobuu, gidaahi againa gi dogu uwa. ³ Dimaadua ga helekai mai bolo au gi heia di hagailoo anggi nia king o Edom, Moab, Ammon, Tyre, mo Sidon. Di hagailoo gi heia anggi digau pono o nia king aalaa ala ne lloomoi gi Jerusalem belee heetugi anggi Zedekiah. ⁴ Dimaadua di Gowaa Aamua, dela go di God o Israel, gu helekai mai bolo au gi helekai gi digaula bolo digaula gi helekai anggi nadau king

* **27.1:** 2 Kings 24.18-20; 2 Kronikel 36.11-13

bolo aanei nia mee Dimaadua ala e helekai ai,
⁵ “Mai ogu mahi aamua mo ogu maaloo, Au ne hai henuailala, nia daangada mono manu huogodoo ala i henuailala, gei Au e wanga di maa gi tangada dela gaa hili aga ko Au. ⁶ Deenei ko Au dela ne haganoho nia henua aanei huogodoo gilala nia mogobuna o dagu hege, go Nebuchadnezzar, di king o Babylonia, gei au gu haganoho labelaa bolo nia manu lodo geinga gi hagamaamaa ina laa a mee. ⁷ Nia henua huogodoo gii hege gi mee, modi hege labelaa gi dana damadaane mo tama daane o dana damadaane, gaa daeloo gi dahi madagoaa gadau mai gei dono henua ga mooho. Di madagoaa deelaa, gei dono henua gaa hege anggi nia henua llauehe mo nia king aamua.

⁸ “Maa tenea be dahi henua king ga hagalee e hege anga, deelaa laa, gei Au ga hagaduadua tenea deelaa gitauwa, tauhiigai huoloo mo tau magi, gaa daeloo gi dogu dumaalia gi Nebuchadnezzar giohaa gidaha tenea deelaa. ⁹ Goodou hudee hagalongo gi godou soukohp, be tei dangada dela e helekai bolo ia e mee di haga daguaga nia mee ala gakilaaga inia madagoaa ala gadau mai, mai i nadau midi, be inia mouli dangada, be inia mogobuna buubuu. Digaula huogodoo aanei guuhaiadu gi goodou gi de hai hegau gi di king o Babylonia. ¹⁰ Digaula e halahalau goodou gaa hidi ai goodou ga hagau gidaha mo digodou henua. Au ga hagabagi goodou gidaha, gei goodou gammademmade. ¹¹ Gei maa iai tenea gaa hege anggi di king o Babylonia, ga hai hegau gi mee, malaa gei Au

ga dumaalia gi mee gii noho i dono henua, e haihai ana hadagee mo di noho igolo. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

¹² Au gu helekai labelaa beenei ang gi Zedekiah, di king o Judah boloo, “Goe gi hege anga gi di king o Babylonia, haihegau gi mee mo ana daangada, gei goe gamouli. ¹³ Dehee tadinga bolo goe mo au daangada ala magaa mmade i tauwa be i tau magamaga damana be i tau magi huaidu? Deenei dimee a Dimaadua bolo ehai anggi tenuta dela ga hagalee ehai hege anggi di king o Babylonia. ¹⁴ Goe hudee hagalongo ginia soukohp ala e helekai adu bolo goe hudee hege anga, digaula e halahalau hua goe. ¹⁵ Dimaadua gu helekai bolo ma hagalee ko la dela ne hagamai digaula, digaula e halahalau goe i di ingoo o Maa, deela tadinga ga hagabagiai goodou gidaha, ga dumaalia gi goodou gidadaaligi gi mmade, go kooe mo au soukohp ala ne hai nadau kai tilikai i di ingoo o Maa.”

¹⁶ Gei au ga helekai gi digau hai mee dabu mo nia daangada dimee a Dimaadua dela ne helekai ai, “Goodou hudee hagalongo ginia soukohp ala e helekai bolo nia goloo hagabagau odi Hale Daumaha gu hoo hoo gagaamai labelaa gimuli mai i Babylonia, idimaa digaula e halahalau goodou. ¹⁷ Hudee hagalongo gi digaula! Goodou gi hege anga gi di king Babylonia, gei goodou gamouli! Dehee tadinga bolo di waahale deenei la gimoo ho? ¹⁸ Maa nei bolo digaula nia soukohp donu, gei digaula edagidagi agu helekai, malaa digaula

belee tangi mai gi di Au, Dimaadua di Gowaa Aamua, bolo Au gi hudee dumaalia gi nia goloo hagalabagau ala ne dubu i lodo di Hale Daumaha mo i lodo di hale o di king gi kae ina gi Babylonia.”

¹⁹⁻²⁰ (Di madagoaa di King Nebuchadnezzar nelahi gi Babylonia di king o Judah, go Jehoiachin tama a Jehoiakim, mo nia dagi o Judah mo Jerusalem, gei mee digi kae nia duludulu di Hale Daumaha, mo di monowai baalanga mmee damanaiee, mono kulumaa mono goloo ala i golo o di Hale Daumaha.)

²¹ “Goodou hagalongo mai be diaha dela ga helekai iei Au, go Dimaadua di Gowaa Aamua dela go di God o digau Israel, i di hai o nia goloo ala ne dubu i lodo di Hale Daumaha mo i lodo di hale o di king dela i Jerusalem: ²² Nia mee aanei le e kae labelaa gi Babylonia, gaa dugu i golo gaa daeloo gi dogu madagoaa gaa huli ang gi digaula. Gei au ga gaamailaa nia maa gaa dugu nia maa i di gowaa deenei. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

28

Jeremiah mo soukohp Hananiah

¹ I lodo hua di ngadau deela, i di lima malama o di haa ngadau di madagoaa di King Zedekiah, Hananiah, tama daane Azzur, soukohp mai di waahale Gibeon, ne helekai mai gi di au i lodo di Hale Daumaha. Mee ne helekai mai gi di au i mua nia gau hai mee dabu mo digau dogologo* ² bolo Dimaadua di Gowaa Aamua, dela go di God o

* **28.1:** 2 Kings 24.18-20; 2 Kronikel 36.11-13

Israel gu helekai boloo, “Au gu oho nia mogobuna o di king o Babylonia. ³ Ilodo nia ngadau e lua, gei Au ga gaamai nia goloo hagabalagau huogodoo o di Hale Daumaha ala ne kae go di King Nebuchadnezzar gi Babylonia. ⁴ Gei Au ga laha mai labelaa di king o Judah go Jehoiachin, tama daane a Jehoiakim, mo digau huogodoo o Judah ala ne lahi gi Babylonia. Uaa, Au gaa oho nia mogobuna o di king o Babylonia. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

⁵ Gei au ga helekaiadu gi Hananiah imua digau haimeedabu mo digau huogodoo ala etuu mai ilodo di Hale Daumaha, ⁶ “E humalia! Au ehiihai bolo Dimaadua ga haga gila aga au helekai, ga gaamai gi muli nia goloo hagabalagau huogodoo ala ne kae gi Babylonia, mo nia daangada huogodoo ala nelahi galabudi. ⁷ Hagalongo malaa gi agu helekai ala gaa hai adu gi di goe mo digau huogodoo aanei. ⁸ Nia soukohp ala nogo hai nadau helekai kokohp imua, imua tau madagoaa, digaula ne kokohp bolo tauwa, tau magamaga, mo tau magi huaidu ga dau mai ginia henua e logo mo nnenua aamua ala igolo. ⁹ Gei gidaadou ga iloo bolo soukohp dela e kokohp di noho di aumaalia la soukohp edonu dela ne hagau mai i baahi o Dimaadua, maa nnelekai kokohp a maa la ga kila aga.”

¹⁰ Nomulihua, gei Hananiah gaa daa di mee aamo dela ihongo dogu uwa, gaa oho gidaha.

¹¹ Gei mee ga helekaiaga imua nia daangada huogodoo aalaa bolo Dimaadua gu helekai boloo, “Deenei dagu hai dela e oho ai di mee aamo a di King Nebuchadnezzar dela guuwanga gi hongo

nia uwa o nia henua huogodoo. Gei Mee gaa hai di mee deenei ilodo nia ngadau elua.” Gei au ga hagatanga gaa hana.

¹² Dahi madagoaa hua imuli di mee deenei, Dimaadua gahelekaimai ¹³ bolo au giihana gihelekai gi Hananiah, “Dimaadua guhelekai, holongo goe emee dioho di mee aamo dela nehais ginia laagau, gei Mee gaahai dana mee aamo ehai ginia baalanga epono di lohongo odi mee aamo laagau. ¹⁴ Dimaadua di Gowaa Aamua, dela go di God o Israel, guhelekai bolo la ga hagenda di mee aamo deenei gi hongo nia uwa o nia henua huogodoo, digaula gaa hege gidi King Nebuchadnezzar di king o Babylonia. Dimaadua guhagamaanadu labelaa bolo nia manu lodogeinga giihege labelaa gi Nebuchadnezzar.”

¹⁵ Gei au ga hagianga gi Hananiah nia mee aanei, modi helekaiadu labelaa gi mee boloo, “Hananiah, hagalongo mai! Dimaadua digi haguina mai goe, gei goe guuhai nia daangada gi haga donuina au helekai tilikai. ¹⁶ Malaa Dimaadua guhelekai bolo la gaa daa goe gi daha mo henuailala. Imua di hagaodi o di ngadau deenei, goe gaa made, idimaa goe gu agoago gi nia daangada gi de hagalongo ang gi Dimaadua.”

¹⁷ Hananiah guumade idi hidu malama o di ngadau hua deela.

29

Di lede Jeremiah gi digau o Jew ala i Babylonia

¹ Au ne hihi di lede deenei ga hagau ginia soukohp, digau hai mee dabu, nia dagi o nia daangada, mo digau huogodoo ala ne lahi galabudi go Nebuchadnezzar mai i Jerusalem elahi gi Babylonia.* ² Au ne hihi di lede deenei i muli hua di king go Jehoiachin mo dono dinana, mo digau aamua o di king deela, mo nia dagi o Judah mo Jerusalem, mo digau ngalua humalia, mo digau guiloo di ngalua ala ne lahi gidaha. ³ Gei au gaa wanga di lede deenei gi Elasa, tama daane a Shaphan, mo Gemariah, tama daane Hilkiyah, ala e hagau go Zedekiah di king o Judah gi Nebuchadnezzar go di king o Babylonia. Malaa aanei nnelekai o di lede deenei:

⁴ “Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, ne helekai anggi digau huogodoo ala ne dumaalia gi Nebuchadnezzar bolo gilahia digaula mai i Jerusalem elahi gi Babylonia: ⁵ ‘Goodou hauhia godou hale ginohoi nolodo. Heia godou hadagee, emiamiai goodou. ⁶ Goodou hai godou lodo gi hagadili godou dama. Nomuli, gei goodou gi heia godou dama giihai nadau lodo giihai labelaa nadau dama. Goodou hai gi hagadili, hagalee hogoohimai. ⁷ Goodou ngalua gi hagamalia ina nia waahale ala ne lahi galabudi ginai goodou. Goodou gidalodalo i digaula, gi haadangalamalia digaula, gei goodou hagi ga haadangalamalia. ⁸ Ko Au go Yihowah, di God o Israel, Au e boloagiadu gi goodou bolo goodou hudee

* **29.1:** 2 Kings 24.12-16; 2 Kronikel 36.10

hagalongo gi nia soukohp ala enoho i godou baahi gi halahalauina goodou, ge hudee hagalongo hoga gi digau ala igolo ala ehai bolo ginaadou emee dikokohp nia mee o lodo nia madagoaa ala magadau mai. Goodou hudee hagalongo gi nia midi digaula. ⁹ Idimaa digaula e halahalau goodou i dogu ingoo. Digaula hagalee ni aagu ne hagau adu. Ko Au go Dimaadua, go di Gowaa Aamua, ne helekai.’

¹⁰ “Dimaadua ga helekai, ‘Di hagaodi odi madahidu ngadau o di godou noho i Babylonia, gei Au ga hanadu gi goodou ga laha mai goodou gidigodou henua donu, be dagu hagababa dela ne hai.* ¹¹ Ko Au hua dela e iloo e Au dagu hai dela gaa haiadu gi goodou, nia haganoho ala e hagahumalia ai goodou, hagalee ehai gi haingadaa goodou, gei egowadu gi goodou di hagadagadagee odi madagoaa maalia. ¹² Goodou la gagahigahi mai Au, goodou ga dalodalo mai gi di Au, gei Au ga longono e Au goodou. ¹³ Goodou ga halahala mai Au, gei goodou ga gidee goodou Au, idimaa goodou ga halahala mai Au mai ilodo godou manawa hagatau.* ¹⁴ Uaa, Au gu helekai bolo goodou ga gidee goodou Au, gei Au ga laha mai goodou gi di godou henua donu. Au ga laha mai goodou mai ilodo nia henua huogodoo ala ne lahi ginai goodou ginoho ai, gei Au ga laha mai goodou gidigodou henua dela nelahiai goodou go digaula. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.’

* **29.10:** 2 Kronikel 36.21; Jeremiah 25.11; Daniel 9.2 * **29.13:** Deuteronomy 4.29

15 “Goodou ehelekai bolo Dimaadua gugowadu gi goodou hunu soukohp ilodo tenuta go Babylonia. 16 Goodou hagalongo gidi hai a Dimaadua dela ehelekai ai idi hai odi king dela edagiai tenuta a David dela nogu daga, modi hai onia daangada o tenuta deenei, aanei lago digau o hunu goodou ala digi lahia galabudi dalia goodou. 17 Dimaadua di Gowaa Aamua, ehelekai boloo, ‘Au gaawanga gi digaula tauwa, tau magamaga damana, mo tau magi huaidu, gaahai digaula giihai gadoo be nia golee laagau ‘fig’ ala guubala guuwii ge deemee digai go tangada. 18 Au ga waluwalu digaula gi tauwa mo tau magamaga damana mo tau magi huaidu, gei nia henua o henuailala huogodoo gammaadagu idi mee dela guummada ginai. Nia gowaa huogodoo ala ga hagabagi ginai digaula, gei nia daangada ga homouli huoloo gammaadagu huoloo i dimee dela nehai anggi digaula, gei gagadagada gi digaula, ga hagingoo digaula bolo guhagahalauwa. 19 Di hai deenei gaahai anggi digaula, idimaa digaula hagalee e hagagila aga agu helekai ala nehai anggi agu soukohp bolo gi hagi anga ina gi digaula, gei digaula hagalee hagalongo. 20 Gei goodou huogodoo ala nelahi ko Au gi Babylonia, goodou hagalongo mai gi agu mee. Ko Au go Dimaadua dela ehelekai.’

21 “Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, guhelekai idi hai o Ahab, di tama a Kolaiah, mo Zedekiah, di tama a Maaseiah, ala nehagi adu gi goodou nia kai tilikai i dono in-

goo. Mee gu helekai bolo Ia gaa wanga meemaa gi lala nia mogobuna o King Nebuchadnezzar o Babylonia, ga daaligi meemaa gii mmade i mua godou golomada. ²² Di madagoaa digau ala ne lahi galabudi mai Jerusalem gi Babylonia ga haga halauwa tangada, digaula ga helekai boloo, ‘Dimaadua gaa hai adu gi di goe be dana hai dela ne hai ang gi Zedekiah mo Ahab, ala ne dudu go di king o Babylonia, gei meemaa e mouli!’ ²³ Deenei go di hagaodi o nau mouli, idimaa i nau hai huaidu huoloo ala ne hai ang gi Dimaadua. Meemaa guu hai di huaidu hai be di manu, ge gu helekai tilikai i di ingoo Dimaadua. Di mee deenei gu hai baahi ang gi Dimaadua, gei Mee e iloo Ia nia mee meemaa ala ne hai, gei go Mee hua dela tangada hagadootonu o nau hai ala nogo hai. Dimaadua ne helekai.”

Di lede a Shemaiah

²⁴⁻²⁵ Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, gu gaamai gi di au nia helekai ang gi Shemaiah, tangada o Nehelam, dela ne bida hagau dana lede i dono ingoo ang gi digau Jerusalem mo ang gi tangada hai mee dabu go Zephaniah, tama daane a Maaseiah, mo ang gi digau hai mee dabu huogodoo ala igolo. Ilodo di lede deenei, Shemaiah la ne hihi beenei gi Zephaniah:

²⁶ “Dimaadua la ne hai goe gii hai tangada hai mee dabu epono di lohongo o Jehoiada, gei dolomeenei gei goe guu hai tangada aamua ilodo di Hale o Dimaadua. Au hegau belee nnoo di uwa o tangada dadaulia dela e hai bolo ia soukohp la gi taula baalanga. ²⁷ Ma e aha dela

goe digi heia di hai deenei anggi Jeremiah, tangada Anathoth, dela eleelee anggi nia daangada gadoo be soukohp? ²⁸ E humalia belee dugu di hai a mee dela e hai, idimaa i mee guu hai ang gi digau ala i Babylonia bolo digaula e noho duainau loo be digau galabudi i tenua deela, bolo digaula gii noho gi hauhia nadau hale gi noho ai, gei gi heia nadau hadagee, ge gi miami i nadau hadagee.”

²⁹ Gei ogo Zephaniah tangada hai mee dabu, gaa dau di lede deela mai gi di au, ³⁰ nomuli hua, gei Dimaadua ga helekai mai ³¹⁻³² bolo au gi hagailoo ina ang gi digau huogodoo ala e noho galabudi i Babylonia i di hai o Shemaiah, “Ko Au go Dimaadua ga hagaduadua Shemaiah mo ono hagadili huogodoo. Hagalee ko Au dela ne hagauadu amee, gei mee e helekai adu gi goodou bolo ia soukohp, dela gaa hidi ai goodou ga hagadonu ana helekai tilikai. Deai dahi dangada i ono hagadili gaa noho i godou lodo ai. Mee hagalee e mouli bolo gii mee ai di gidee ia nia humalia ala gaa hai ko Au ang gi agu daangada huogodoo, idimaa mee dela ne hai adu bolo goodou gi hudee hagalongo mai gi di Au. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

30

Nia hagababa a Dimaadua ang gi ana daangada

¹ Dimaadua dela go di God o Israel,
² ga helekai mai, “Hihia gilodo di beebaa i agu mee huogodoo ala ga helekai iei Au adu gi di goe, ³ idimaa di madagoaa ga dau mai, gei Au

ga haga hoou agu daangada, ala go digau Israel mo Judah. Au galaha mai digaula gilodo tenea dela ne wanga ko Au gi nadau damana mmaadua, gei digaula ga hai henua ginai labelaa. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

⁴ Dimaadua ga helekai ang gi digau Israel mo Judah, ⁵ “Au gu longono e Au nia hagadilinga lee dangada ewolowolo be di mee e mmaadagu huoloo, ewwolowwolo mmaadagu hagalee wwolowwolo tenetene. ⁶ Nohomalaa,

hagamaanaduina! Taane le e mee di haanau mai dana dama? Ma eaha dela Au emmada ginia daane ala epoo nadau dinae be nia ahina ala guummae idi haanau? Ma eaha dela nia daangada huogodoo euli nadau gai? ⁷ Di laangi haingadaa huaidu huoloo gadau mai, deai di laangi e hai be di laangi deela ai, dela di madagoaa e haingadaa huoloo ang gi agu daangada, gei digaula e dagaloaha.”

⁸ Dimaadua di Gowaa Aamua, ga helekai, “Di laangi deela magadau mai, gei Au gaaoho di mee aamo dela guutai ginia uwa digaula, gaa wwede nia daula baalanga ala e nnoo digaula, gei digaula ga hagalee e hege gi digau mai daha.

⁹ Gei digaula gaa hege mai gi di Au, go Yihowah, go di nadau God, mo di hege ang gi tangada i di madawaawa David, dela ga haganoho ko Au e hai di king.

¹⁰ “Goodou go agu daangada, goodou hudee mmaadagu.* Goodou go digau Israel, goodou hudee noho mmaadagu. Au ga haga dagaloaha

* **30.10:** Jeremiah 46.27-28

goodou gidaha mo tenuta mogowaaloo dela enoho galabudiai goodou. Goodou galloomoi gidi godou henua donu, gaanoho idi aumaalia. Goodou gaatoo gidaha modi haingadaa, deai dimee ehagamadagudagu goodou ai. ¹¹ Au gahanimoi gi godou baahi ghagadagaloaha goodou. Au gadaaligi nia henua huogodoo alane hagabagi ginai goodou nonua, gei Au hagalee edaaligi goodou. Au hagalee edumaalia adugi goodou giihula gei deai di hagaduadua nehaidu gi goodou ai, gei dogu madagoaamaghagaduadua goodou, gei Au ehaihegau gidi mee dela edonu. Ma koAu go Dimaadua nehelekai.”

¹² Dimaadua gahelekai gi ana daangada, “Godou gowaa ala nemoholehole le edeemee di hili, godou gowaa mooho le edeemeeloo di humalia. ¹³ Deai tangada e madamada humalia i goodou ai, deai dimee e mee di hagahili godou magibala ai, gei deai digodou hagadagadagee e haga humalia goodou ai. ¹⁴ Godou ihoo hagadau aaloho huogodoo gu de langahia e ginaadou goodou, digaula gu hagalee haamanawa i goodou. Au gu hai baahi adugi goodou gadoo bedi hagadaumee, godou hagaduadua koia gu kono adugi goodou, idimaa go godou huaidu la koia gulogowaahee, mo godou haihai huaidu koia gullauehaa huoloo. ¹⁵ Goodou hudee wwou labelaa i godou magibala, deai dahi mee e mee di hagahili goodou ai. Au ne hagaduadua goodou beenei, idimaa go godou huaidu la koia gulogowaahee, mo godou haihai huaidu koia gullauehaa huoloo. ¹⁶ Gei dolomeenei, Au

gaa holo digau ala ne holo goodou, gei godou hagadaumee huogodoo gaalahi gidaha gadoo be digau galabudi. Digau ala ne hai goodou gi haingadaa, digaula gaa noho labelaa ilodo di haingadaa. Digau huogodoo ala ne kae godou goloo, gei nadau goloo gaakae labelaa. ¹⁷ Au ga haga humalia labelaa goodou, Au ga haga hili godou gowaa moholehole, ma eaha maa godou hagadaumee e haihai boloo, ‘Zion la guu hudu gi daha, tangada e haa manawa i di maa ai.’ Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

¹⁸ Dimaadua ga helekai, “Au galaha mai agu daangada gilodo di nadau henua, ga manawa dumaalia anggi nia madahaanau huogodoo. Jerusalem ga haga hooou labelaa, mo di hale o di king ga haga hooou labelaa. ¹⁹ Nia daangada huogodoo ala e noho i golo ga daahili i nia daahili hagaamu. Digaula gatenetene i nadau tene. Digaula gadogologowaahee mai ilodo dogu dumaalia. Dogu manawa dumaalia gaa hai digaula gii hai digau hagabalagau. ²⁰ Gei Au ga haga hooou aga nia mogobuna namua o tenea deenei, ga hagaduu aga gaa hai gi mau dangihi, gei Au ga hagaduadua digau ala e haga huaidu digaula. ²¹⁻²² Di nadau dagi e dahi aga hua ilodo di nadau henua, gei di nadau king e dahi aga hua ilodo nadau daangada. Mee e hanimoi gi di Au maa Au gaagahi a mee. Koai dela ebida hanimoi hua ideia, maa au digi gahia a mee? Digaula gaa hai nia daangada nia agu, gei Au gaa hai di God ni digaula. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

²³⁻²⁴ Di hagawe lewele a Dimaadua la go

di madangi gaudogi, go di oloolo madangi mahi egono mai ihongo nia libogo o digau huaidu. Di oloolo madangi deenei hagaleeloo elawa gaadaeloo gi dana hagagila aga nia mee huogodoo ala ehiihai ginai belee hai. Ana daangada ga modongoohia haga humalia di hai o nia mee aanei i di madagoaa dela ma ga dau mai.

31

Di lloomoi o digau Israel gi di nadau henua donu

¹ Dimaadua ga helekai, “Di madagoaa ga dau mai, gei Au gaa hai di God nia madawaawa huogodoo o Israel, gei digaula huogodoo gaa hai nia daangada ni aagu. ² Au gu haga modongoohia dogu dumaalia anggi digau ala digi mmade ilodo di anggowaa. Idi madagoaa o digau Israel ala ehalahala di nadau madagoaa belee haga molooloo ai, ³ Au gu haga gida anggi digaula mai di gowaa mogowaa loo. Digau Israel nei, Au ealoho huoloo i goodou inia madagoaa huogodoo, Au edaahi gimuli dogu aloho inia madagoaa huogodoo i goodou. ⁴ Gei Au ga haga duu aga labelaa goodou. Goodou gagaamai labelaa godou mee haga dangidangi gagaalege, gei goodou gagagaalege modi tenetene. ⁵ Goodou gaadogi labelaa godou hadagee waini ihongo nia gonduu i Samaria. Digau ala magaadogi nia hadagee aalaa gei ginaadou ga miami mai inia laagau aalaa. ⁶ Uaa, di madagoaa ga dau mai, gei digau hagaloohi i tomo nia gonduu i Ephraim ga wwoloia boloo,

‘Goodou lloomoi, gidaadou gaa hula gi Zion gi baahi o Dimaadua go tadau God!’ ”

⁷ Dimaadua ga helekai, “Goodou tenetene dadaahili idimaa i Israel, tenua dela koai eamua inia henua huogodoo. Goodou daahili digodou daahili hagaamu, gaa hai boloo, ‘Dimaadua gu haga dagaloaha ana daangada, gei ne hagamouli digau ala ne dubu igolo.’

⁸ Gei Au galahamai digaula ibahingea, ga haga dagabulimai digaula inia mada o henuailala. Digau ala e deegida mo digau ala e habehabe, nia ahina hai dama mo nia ahina ala e hoo hoo ga haanau, digaula huogodoo e loomoi dalia digaula. Digaula ga dagabulimai gaa hai tenua damana. ⁹ Gei agu daangada galoomoi mo di tangitangi, gaa hai nadau dalodalo i dagu laha mai digaula. Au gadagiia digaula ginia damamonowai, ihongo di ala dela emalali, tangada ehinga ai. Idimaa, Au ehai gadoo be tamana ni Israel, gei Ephraim deela dagu dama madua.”

¹⁰ Dimaadua ga helekai, “Goodou ala go digau onia henua huogodoo, goodou hagalongo mai gi di Au, gi hagadele ina agu helekai ginia henua mogowaaloo. Ko Au dela ne hagabagi digau Israel gi nnenua idaha. Malaa dolomeenei, gei Au ga haga dagabulimai digaula, ga hagaloohi digaula gadoo be tangada hagaloohi dela e hagaloohi ana siibi. ¹¹ Ko Au dela ne haga dagaloaha digau Israel, guu daa digaula gidaha mo tenua maaloo dangihi. ¹² Digaula galoomoi ga daahili mo di tenetene ihongo di Gonduu Zion. Digaula gatenetene gi agu

wanga dehuia, agu golee laagau, agu waini mo agu lolo olib, nia siibi mono kau. Digaula gaa hai gadoo bedi hadagee dela gu haga magalillili hagahumalia. Digaula gaa hai mee ginia mee huogodoo ala ehiihai ginai ginaadou. ¹³ Idi madagoaa deela, gei nia dama ahina ga gaalege mo di tenetene, gei nia daane mmaadua mono dama daane gatenetene gi nadau tene. Gei Au ga haga manawa lamalia digaula, gaa huli nadau manawa gee gi di manawa lamalia, nadau lodo huaidu anggi di tene. ¹⁴ Gei Au gaa hai digau hai mee dabu gimaaluu ginia meegai ala koia e humalia, ga haga dohu nia hiihai o agu daangada huogodoo. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

Di aloho o Dimaadua i Israel

¹⁵ Dimaadua ga helekai,* “Di lee e hanimoi ilodo o Ramah. Di lee dangidangihia huoloo. Rachel e dangidangi i ana dama, gei gu deemee di manawa lamalia, idimaa ana dama la gude igolo. ¹⁶ Guulawa, hudee dangidangi, omaa ina oo dangi gidaha. Gei Au gaa hui goe ginia mee huogodoo i au mee ala ne hai anggi au dama. Digaula galoomoi gidaha mo tenea o nadau hagadaumee. ¹⁷ Do hagadagadagee igolo ilodo di madagoaa ma ga dau mai. Au dama galoomoi gilodo di nadau henua donu. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.

¹⁸ “Au e longono digau Israel ala e helehelekai lodo huaidu boloo, ‘Meenei Dimaadua, gimaadou la guu hai gadoo bedi manu hagalee

* **31.15:** Genesis 35.16-19; Matthew 2.18

gaidala, gei Goe guaagomai gi gimaadou di hai dela ehagalongo adu gi di Goe. Go Kooe gi haga dagabuli ina mai gimaadou, gei dolomeenei, gei gimaadou galoo adu gi di Goe, go Kooe go Dimaadua, go dimadau God. ¹⁹ Gimaadou guhulihua gidaha mo Goe, gei gimaadou ehagalimalima ehiihai elloo adu labelaa gi di Goe. Imulihua do hagaduadua gimaadou, gei gimaadou gapalaia hua gilala i madau lodo huaidu. Gimaadou guutee, gei gulangaadia, idimaa i madau huaidu ala nogo haihai i madau damagiigi.'

²⁰ "Israel, go kooe dela go dagu dama hagabalagau huoloo, di tama dela ealoho huolooiei Au. Inia madagoaa huogodoo Au magamamaanadu do ingoo, gei Au ehidihidi huoloo idigoe. Ogu lodo engalungalua huoloo idigoe, gei Au emanawa dumaalia adu gi di goe. ²¹ Haga duulia aga au hagailongo, ehagamodongoohia ai di ala. Halahala ina labelaa di ala dela nogo heeheeiei goe. Goodou go digau Israel, goodou lloomoi, goodou lloomoi labelaa gi godou waahale ala ne diiagi. ²² Goodou go agu gau manawa logo, dehee di waalooloo o godou de hagadonu? Au guu hai dagu mee hoou: di ahina e abaaba dana daane."

Di maluagina ang gi nia dama a Dimaadua i di madagoaa maalia

²³ Dimaadua di Gowaa Aamua, di God o digau Israel ga helekai, "I dagu haga noho haga hoou digau Israel ilodo dinadau henua, gei digaula

gaa hai di hagaamu deenei i lodo tenuta go Judah
mo ono waahale, e hai boloo,
'Dimaadua gi manawa lamalia
gi di gonduu dabu o Jerusalem,
di gowaa dabu dela e noho iei Mee.'

²⁴ "Nia daangada gaa noho i Judah mo nia waa-
hale huogodoo o Judah. Digau ala e dogi nadau
gowaa, mo digau ala e hagaloohi nadau manu.

²⁵ Gei Au ga hagamaaloo aga digau ala gu duadua,
gei gaa hai digau ala gupaagege i nadau hi-
igai la gi maaluu. ²⁶ Malaa, gei nia daangada
ga helekai boloo, 'Au ne kii ga ala aga maaloo.'

²⁷ "Ko Au go Dimaadua deenei e helekai bolo
di madagoaa gadau mai, gei Au gaa hai nia
guongo o Israel mo Judah gii honu dangada
mono manu. ²⁸ Gadoo be dagu hai dela guu hai
gi digaula i dagu hudiaga digaula gidaha mo
nadau gowaa, gaa hono digaula gilala, gaa kili
gi daha, ga hagahuaidu mo di daa digaula gi daha,
deenei gadoo dagu hai dela gaa hai ang gi digaula,
e dogi digaula, gei e haga duu aga digaula. ²⁹ Di
madagoaa deela gei nia daangada ga hagalee
helekai boloo,*

'Tamana mo tinana guu gai di nau golee gii,
gei nau dama guu gii labelaa i nia maa.'

³⁰ "Gei tangada dela ma gaa gai dana golee gii, go
ono niha la hua ala gaa gii i di maa. Tangada nei
mo tangada nei e made hua i ono huaidu."

³¹ Dimaadua ga helekai, "Di madagoaa
ga dau mai, gei Au gaa hai dagu hagababa hoo

* **31:29:** Ezekiel 18:2

anggi digau Israel mo digau Judah.* ³² E hagalee hai bedi hagababa namua dela nehai ko Au anggi nadau damanammaadua, i dagu kumi nia lima digaula gadagimai i Egypt. Ma eaha maa Au guuhai gadoo bedi lodo ni digaula, gei digaula guhagalee manawadahi anggi di hagababa deela. ³³ Di hagababa hoou dela belee hai anggi digau Israel le ehai beinei: Au gaadugu agu haganoho gilodo digaula, gaahihi gilodo nia hadumanawa digaula. Au gaahai di God ni digaula, gei digaula gaahai nia daangada niaagu.* ³⁴ Deai tangada bolo ia eago tangada dela i dono baahi bolo giiloo Dimaadua ai, idimaa, huogodoo guiloo ginaadou Au, mai inia damalligi gaadaeloo gi digau mmaadua. Gei Au ga dumaalia anga nia huaidu o digaula, ga haga delangahia eau nadau mee hala. Ma ko Au go Dimaadua nehelekai.” ³⁵ Dimaadua nedugumai gi gidaadou di laa belee hagamaalama di laangi, gei di malama mo nia heduu ehagamaalama di boo. Mee ehagangalua aga di moana bolo gibagibagia, dono ingoo dela go Yihowah di Gowaa Aamua. ³⁶ Mee guhagababa bolo tenua o Israel le enohohua beelaa ewaalooloo, gaadaeloo gi ana mee ala nehaganoho gaahaihua beelaa. ³⁷ Maa iai tangada e mee di hagatau ilala di langi, gamodongoohia be nia maa niaha ala ilala di hagamau o henuailala, deela di madagoaa o God ga diagi digau Israel, idimaa i nadau mee

* **31.31:** Matthew 26.28; Mark 14.24; Luke 22.20; 1 Corinthians 11.25; 2 Corinthians 3.6 * **31.33:** Hebrews 10.16,17

huogodoo ala ne hai. Dimaadua ne helekai.

³⁸ Dimaadua ga helekai, “Di madagoaa ga dau mai, gei Jerusalem ga haga duu aga hoou, gaahai ai dogu waahale, etugi idi angulaa i Hananel gaahana gi bahi idai, gaatugi idi ngudu di Bontai Madaaduge. ³⁹ Gei tagageinga dela e hagageingaa di waahale deela ga daa gidaha modi gowaa deela, gaakae gi bahi idai gidi Gonduu go Gareb, gaahuli gi Goah. ⁴⁰ Di gowaa baba hagatau deela le ekili ginai nia huaidina mo nia lehuahi, mo nia gowaa huogodoo ala ibahi inua tama monowai Kidron gaatugi di ngudu di Bontai Hoodo ibahi idua, la ga haga dabu mai gidi Au. Gei di waahale deela ga hagalee loo e mooho be e daaligi gi daha labelaa.”

32

Jeremiah guu hui dana gowaa

¹ Dimaadua gu helekai mai i di madangaholu ngadau o Zedekiah nogo king o Judah, i di madangaholu maa walu ngadau o di madagoaa o Nebuchadnezzar nogo king o Babylonia.* ² Idi madagoaa deela, gei di llongo dauwa a di king o Babylonia dela e heebagi gi Jerusalem, gei au gu galabudi i lodo di abaaba o di hale di king. ³ Di King Zedekiah ne lawalawa au i di gowaa deela, ne hagi aga au bolo au ne hai dagu helekai bolo Dimaadua gu helekai boloo, “Au ga dumaalia ang gi di king o Babylonia gi haga magedaa ina di waahale deenei, ⁴ gei di King Zedekiah ga deemee

* **32.1:** 2 Kings 25.1-7

dilele gi daha. Mee gaalahi gi di king o Babylonia, gaheetugi i nau hadumada, gahelekai gi mee i nau huaidina dangada. ⁵ Zedekiah gaalahi gi Babylonia, gaa noho i golo gaa dae loo gi dagu hagamaanadu a mee be dehee di hai gaa hai gi mee. Ma eaha maa mee ga heebagi gi digau o Babylonia, mee hagalee e maaloo. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

⁶ Dimaadua ga helekai mai ⁷ bolo Hanamel, go tama daane a Shallum, tuaahina daane ni dogu damana, ga hanimo i gidiau bolo au gi huia di gowaa ilodo Anathoth ilodo tenua Benjamin, idimaa au tangada di madahaanau hoo hoo dela emogobuna di hui dimaa mai gidiau. ⁸ Deeneilaa, guuhai be nnelekai Dimaadua, Hanamel guhanimo i gidiau nogo ilodo di abaaba odi hale di king, gaahai mai gidiau bolo gi huia di gowaa deelaa, gei au guiloolaa bolo ma go Dimaadua dela ne helekai mai gidiau. ⁹ Gei au gaahui di gowaa deelaa mai Hanamel, ga hagabau nia bahihadu ala ewanga gi mee. Malaa di gowaa deelaa e hui nia silber e madangaholu maa hidu. ¹⁰ Gei au ga sain di maa ga stamp di beebaa deelaa, gaawanga gi digau ala e hagadootonu di maa, ga pauna nia silber i hongo di mee pauna bahihadu. ¹¹ Gei au ga kae nia beebaa e lua aalaa, di beebaa dela guulawa di stamp dela guulawa ai di haga mogobuna di hai mee gi di gowaa deelaa mo ono hoganoho, modi beebaa dela digi taiina, ¹² gaawanga nia beebaa aalaa gi Baruch, tamadaane ni Neriah, dono damana madua go Mahseiah. Au newanga nia beebaa aalaa imua Hanamel mo

digau hagadootonu ala ne sain di beebaa deela, mo imua nia daane ala nogo noho i di gowaa deela ilodo di abaaba o di hale di king. ¹³ Gei au ga helekai gi Baruch imua digaula huogodoo, ¹⁴ “Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, guu dugu goe bolo goe gi kae ina nia beebaa aanaa, di mee dela gu stamp mo di mee dela digi stamp, gi dugua nia maa gilodo di loaabi hadu, e benebene ginia ngadau elogo ala gadau mai. ¹⁵ Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, gu helekai bolo nia hale, nia gowaa maalama, nia hadagee waini ga huihui labelaa i tenuta deenei.”

Talodalo o Jeremiah

¹⁶ I muli hua dagu wanga nia beebaa aalaa la gi Baruch, gei au ga dalodalo, ga hai, ¹⁷ “Meenei Tagi go Yihowah, Kooe dela nehai di langi mo henuailala gi oo mahi mo o mogobuna, deai dahi mee haingadaa i doo baahi ai.” ¹⁸ Goe gu hagamodongoohia anggi digau dogologowaahee do aloho deeodi, gei Goe gu hagaduadua labelaa nia daangada inia huaidu o nadau damanammaadua, Kooe go di God mogobuna, Kooe go di God edonu gei e mogobuna, do ingoo go Yihowah go di Gowaa Aamua. ¹⁹ Kooe dela ehaganoho au mee gidi kabemee, gei ehai au mee hagagoboina, Kooe dela egidee Goe nia mee huogodoo ala ehai go nia daangada, gei gaahui digaula giitau gi nadau mee ala nehai. ²⁰ Imualoo, Kooe nehai au hagadilinga mogobuna hagagoboina i Egypt, gei Goe ehaihahua au mogobuna gaadaemailoo gi danginei. Kooe nehai au

mogobuna aanei i Israel mo ilodo nia henua ala igolo, malaa dolomeenei gei nia daangada huogodoo guilooginaadou Goe. ²¹ Mai inia hagamalinga mogobuna hagamoboina ala nehai madau hagamadee gimmaadagu huoloo, Goe dela nehai hegau gi o mogobuna mo oo mahi dela ne daamai gidaha au daangada Israel gidaha mo Egypt. ²² Gei Goe gaa wanga di nadau henua humalia deenei gadoo be dau hagamaba dela nehai anggi nadau damana mmaadua imua. ²³ I di nadau lloomoi gilodo tenua deenei gahai henua ginai, digaula digi hagamila aga au haganoho be emouli gi au haganoho. Digaula digi hagamila ina aga au mee huogodoo ala ne haganoho gi digaula gi heia, deela gaa too ai digaula gilodo di haadanga balua deenei.

²⁴ “Digau o Babylonia guduuli di waahale deenei, guuhau nia hagamaba duuli e haganiga di waahale belee kumi dimaa. Tauwa, taumagamaga damana mo taumagi huaidu gaahidiai di waahale gaakumi. Goe giiloo bolo au mee nogo helekaiiei Goe lagukila aga. ²⁵ Meenei Tagi go Yihowah, go Kooe dela nedugumai gidiau gi hui di gowaa deela imua digau hagamootonu aanei, ma eaha maa di waahale laguhoohoo gaakumi go digau o Babylonia.”

²⁶ Dimaadua gahelekaimai, ²⁷ “Ko Au go Yihowah, go di God o digau huogodoo. Deai dahi mee ehaingadaa i dogu baahi ai. ²⁸ Au gahagianga di waahale deenei gidi king o Babylonia, go Nebuchadnezzar mo dana llongo dauwa. Digaula ga hagamagedaa di

waahale deenei,* ²⁹ gaa dudu di maa gii wele. Digaula gaa dudu di maa mo nia hale ala ne hidi ai dogu hagawelewele, idimaa digaula la nogu dudu nadau 'incense' anggi Baal, gatigidaumaha nadau waini anggi nia balu ieidu ihongo nia duatala o nadau hale. ³⁰ Mai taamada odi kai o digau Israel mo digau Judah, nia daangada e haga hagahuaidu Au, gaa hai Au gi hagawelewele gi nadau hangaahai huaidu. ³¹ Digau o di waahale deenei gu haga manawa gee Au maihua di laangi dela ne hagaduu ai di waahale deenei. Malaa, Au gu hagamaanadu i ogu lodo bolo Au gaa oho digaula, ³² idimaa nia hangaahai huaidu o digau Judah mo Jerusalem ala ne hai madalia hogi di nadau king, nadau dagi, nadau gau hai meedabu, mo nadau soukohp. ³³ Digaula gudiagi Au. Ma eaha maa Au hagalee dugu dugu agoago digaula, gei digaula hagalee ehiihai e hagalongo ge kae nia agoago. ³⁴ Digaula guu dugu labelaa nadau ada balu ieidu gulugulua gi lodo di Hale Daumaha dela ne hagaduu belee hagalaamua ai goodou dogu ingoo, digaula gu hagamilimilia di maa.* ³⁵ Digaula gu hagaduu aga nadau gowaa dudu tigidaumaha anggi Baal idi gowaa mehanga gonduu o Hinnom, belee tigidaumaha ai nadau dama daane mo nadau dama ahina anggi di balu god go Molech. Au digi hai gi digaula gi heia di mee deelaa, gei Au digi hagamaanadu loo bolo digaula gi heia di hai deenei dela gaa hidi ai digau

* **32.28:** 2 Kings 25.1-11; 2 Kronikel 36.17-21 * **32.34:** 2 Kings 23.10; Jeremiah 7.30-31; 19.1-6

Judah gu ilodo di huaidu.”*

Di hagababa hagadagadagee

³⁶ Dimaadua, go di God o Israel, gu helekai mai, “Jeremiah, nia daangada e haihai bolo tauwa, taumagamaga mo taumagi dela e hidiai di waahale gaa kumi go di king o Babylonia. Malaa hagalongo gi agu helekai igolo ala gaahai.

³⁷ Au ga haga dagabuli mai agu daangada mai inia henua huogodoo ala ne hagabagi ginai digaula ilodo dogu hagawelewele huoloo, gei Au ga laha mai digaula gi di gowaa deenei, gaa hai digaula gi noho i di aumaalia. ³⁸ Di madagoaa deela, gei digaula gaa hai agu daangada, gei Au

gaa hai di God ni digaula. ³⁹ Au gaa dugu ang gi digaula di hagamaanadu hua e dahi ilodo digaula, bolo digaula gi hagalaamua ina Au gi hana hua beela, gi hai ai di nadau hagahumalia modi hagahumalia o di nadau hagadili. ⁴⁰ Au gaa hai

dagu hagababa deedi gi digaula. Au hagalee modu dagu hai nia mee humalia gi digaula, mo dagu hai digaula gi mmaadagu i di Au ilodo nadau manawa hagatau, bolo gi dee huli digaula gi daha mo Au. ⁴¹ Dogu manawa ga tenetene gi di

haihai nia mee humalia ang gi digaula, gei Au ga haganoho digaula gi noho ilodo tenua deenei gaa hana hua beela.

⁴² “Be dagu hai dela ne dugu anga di haingadaa ang gi nia daangada huogodoo, e hai gadoo be dagu hai dela gaa wanga gi digaula nia humalia huogodoo ala guulawa ai dagu hagababa gi digaula. ⁴³ Nia daangada e helekai bolo tenua

* **32.35:** Leviticus 18.21; 2 Kings 23.10; Jeremiah 7.31

deenei gaa hai di anggowaa, ge deai tangada be di manu e noho i kinei ai, ge e helekai labelaa bolo tenua deenei le e wanga gi digau o Babylonia, e hai di nadau henua. Gei deesai, nia gowaa maalama le e huihui labelaa i tenua deenei. ⁴⁴ Nia daangada gaa hui nia maa, gei nia beebaa hai gowaa e hai gi sain, stamp mo digau hagadootonu gi igolo. Di mee deenei e hai hegau i tenua Benjamin, i lodo nia guongo ala e haganiga maidaha Jerusalem, ilodo nia dama waahale ala i Judah, ilodo nia dama waahale ala i lodo tenua gonduu, i tono nia gonduu mo i baahi ngaaga o Judah. Au ga laha mai nia daangada gi di nadau henua donu. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

33

Di hagababa hagadagadagagee dela i golo

¹ Ilodo hua di madagoaa nogo noho galabudi iei au ilodo di waahale deelaa, gei nnelekai Dimaadua gaa hai mai labelaa gi di au. ² Dimaadua dela ne hai henuailala, gaa hai di maa gi humalia ga haganoho dono lohongo, ga helekai mai gi di au. Di ingoo o Maa go Yihowah. Mee ga helekai, ³ “Gahia mai Au, gei Au ga goou adu gi di goe. Au ga helekai adu gi di goe i nia mee hagagoboina mono mogobuna ala digi iloo e goe. ⁴ Au go Yihowah, go di God o Israel, ga helekai bolo nia hale huogodoo ala i Jerusalem mo di hale o di king o Judah la ga mooho mai i tuuli di waahale mo teebagi dela gaa hai. ⁵ Hunu gau i digau Judah ga heebagi gi digau o Babylonia, gaa haa nia hale la gii honu nnuaidina o digau ala

ga daaligi ko Au i lodo dogu hagawelewele huoloo. Au guu huli gi daha mo di waahale deenei, idimaa i nia hangaahai huaidu o digau di waahale deenei.

⁶ “Malaa, gei Au ga hagahumalia di waahale deenei mo ana daangada huogodoo gaa dugu anggi digaula gimaaloo nadau huaidina. Au gaa dugu anggi digaula di noho moholo gaahai digaula gi noho idi aumaalia. ⁷ Au ga haga maluagina Judah mo Israel, ga haga hoou aga labelaa gi hai be di madagoaa i mua. ⁸ Au ga haga madammaa nia huaidu o digaula ala ne hai mai gi di Au, gei Au ga dumaalia gi digaula nadau huaidu mo di nadau de hagalongo. ⁹ Jerusalem la gaahai di gowaa haga tenetene, hagalahagau, mo di haga tenetene mai gi di Au, gei nia henua huogodoo o henuailala ga mmaadagu huoloo mo di polepole i di nadau hagalongo di hai o nia hagadilinga mee humalia ala gaahai ko Au gi digau Jerusalem mo agu haga maluagina ala gaahai anggi di waahale deela.”

¹⁰ Dimaadua ga helekai, “Nia daangada e helehelekai bolo di gowaa deenei le e hai gadoo be di anggowaa, tangada be di manu enoho i nolodo ai. Uaa, digaula edonu, nia dama waahale i Judah mo i hongo nia ala i Jerusalem la gu dei tangada ai, be di manu enoho i golo ai. Gei goodou ga hagalongo labelaa inia gowaa aane ¹¹ nnagadilinga lee tenetene gei e manawa lamalia mo nia daahili tenetene gi taga hailodo. Goodou ga hagalongo ginia daangada ala e daahili i di nadau gaamai nadau wanga dehuia anggi dogu Hale Daumaha. Digaula e daahili

beenei,*

‘Goodou hagaamu ina tumaalia o

Dimaadua di Gowaa Aamua,

idimaa i Mee e humalia,

gei dono aloho e dee modu.’

“Au ga haga maluagina di waahale deenei gadoo be di madagoaa imua. Au go Dimaadua ne helekai.”

¹² Dimaadua di Gowaa Aamua, ga helekai, “Ilodo tenuta deenei dela e hai be di anggowaa gu deai tangada be di manu e noho ai, gei ga iai di gowaa haangai siibi e dau mai i golo, di gowaa o digau hagaloohi siibi e mee di dagi nadau siibi giigolo. ¹³ Ilodo nia waahale lligi ala ilodo

nia gowaa gonduu, i tono ni gowaa nnoonua mo ibaahi ngaaga o Judah, ilodo di gowaa o Benjamin, ilodo nia waahale ala mai idaha Jerusalem, mo ilodo nia waahale lligi o Judah, digau hagaloohi siibi gaa mee labelaa didau di logowaahee o nadau siibi. Au go Dimaadua ne helekai.”

¹⁴ Dimaadua ga helekai, “Di madagoaa ga dau mai, gei Au ga haga gila aga dagu hagababa dela ne hai anggi digau Israel mo Judah.* ¹⁵ Di madagoaa deela, gei Au gaa hili aga dagu king mai idi madawaawa David. Di king deenei gaa hai nia mee e donu gei etongaadahi inia gowaa huogodoo ilodo tenuta deela. ¹⁶ Digau Jerusalem mo Judah ga hagamouli gaa noho i di aumaalia. Di waahale deenei ga haga ingoo boloo,

* **33.11:** 1 Kronikel 16.34; 2 Kronikel 5.13; 7.3; Ezra 3.11; Pisalem 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1 * **33.14:** Jeremiah 23.5-6

‘Dimaadua go di madau Hagamouli’. ¹⁷ Ko Au go Dimaadua e hai dagu hagababa bolo tangada i di madawaawa David ga hagadau gi di lohongo king o Israel gaa hana hua beelaa,* ¹⁸ mo nia daangada i di madawaawa Levi gaa hai digau hai mee dabu gaa hana hua beelaa, e hege mai gi di Au, ge e hai nadau tigidaumaha dudu, tigidaumaha onia huwa laagau, mo nia tigidaumaha ala i golo.”*

¹⁹ Dimaadua ga helekai mai, ²⁰ “Au ne hai dagu hagababa anggi di aa modi boo gei meemaa guuhai hegau donu gidinau madagoaa. Di hagababa deenei e deemee loo di mooho. ²¹ Dela gadoo dagu hagababa dela ne hai anggi David, dagu hege, bolo tangada i dono madawaawa gaaking gaa hana hua beelaa, gei e hai labelaa be dagu hagababa dela ne hai anggi digau hai mee dabu mai i di madawaawa Levi, bolo digaula gi hege mai gi di Au gaa hana hua beelaa. Nia hagababa aanei e deemee di mooho. ²² Au ga hagadogologo di madawaawa dagu dangada hai hegau David mo digau hai mee dabu mai i di madawaawa Levi, bolo gidogologowaahee gi deemee di dau, gadoo be nia heduu o di langi be go nia gelegele o tongotai ala e deemee di dau.”

²³ Dimaadua ga helekai mai, ²⁴ “Goe gu longono nia daangada ala e helekai bolo Au gu diagi Israel mo Judah, nia madahaanau e lua ala ne hili aga ko Au? Malaa, digaula e haga balumee agu daangada, gei gu hagalee dugu digaula bolo tenua e donu. ²⁵ Gei au, go Dimaadua, guuhai dagu

* **33.17:** 2 Samuel 7.12-16; 1 Kings 2.4; 1 Kronikel 17.11-14

* **33.18:** Numbers 3.5-10

hagababa gi di aa mo di boo, gei Au guu hai agu haganoho ala e haga ngalungalua ai henuailala mo di langi. ²⁶ Deenei laa, i dagu hai nia mee aanei i di tonu, dela gadoo dagu hai dela e dadaahi dagu hagababa ang gi Jacob mo ang gi dagu hege go David. Au gaa hili aga dagu dangada e dahi mai i di madawaawa David belee dagi nia hagadili o Abraham, Isaac mo Jacob. Au ga dumaalia gi agu daangada ga haga maluagina digaula labelaa.”

34

Nnelekai ang gi King Zedekiah

¹ Dimaadua ga helekaimai idi madagoaa o Nebuchadnezzar di king o Babylonia mo dana llongo dauwa madalia nia buinidauwa onia henua huogodoo ala e noho ilala ono mogobuna le e heebagi haibaahi gi Jerusalem mo ono waahale lligi ala i dono baahi.* ² Dimaadua, go di God o Israel, ga helekai mai bolo au gii hana gi helekai gi Zedekiah, di king o Judah, “Au, go Dimaadua, gaawanga di waahale deenei gi di king o Babylonia, gei mee gaa dudu di maa. ³ Goe ga deemee dilele gi daha, goe gaa kumu gaa lahi gi mee. Goolua ga heetugi i gulu hadumada, ga helekai gi mee i gulu huaidina dangada, nomuli, gei goe gaa lahi gi Babylonia. ⁴ Zedekiah, hagalongo gi agu mee ala ga helekai idi goe. Goe hagalee emade i tauwa. ⁵ Goe ga made idi aumaalia, gei di madagoaa maga danuiei goe, nia daangada gaa dudu nadau ‘incense’ adu gidigoe, gadoo be dinadau hai dela

* **34.1:** 2 Kings 25.1-11; 2 Kronikel 36.17-21

ne dudu nadau tigidaumaha kala idi danu o damanammaadua ala nogo king i oo mua. Digaula gatangitangi gidigoe modi hai boloo, 'Dimadau king guumade!' Au go Dimaadua ne helekai."

⁶ Gei au ga helekai gi di King Zedekiah i di hagailoo deenei i lodo Jerusalem ⁷ i di madagoaa digau dauwa o Babylonia ala e heebagi gi di waahale deela. Digau dauwa e heebagi labelaa gi Lachish mo Azekah, nia waahale elua ala gu abaaba gi mau dangihi ala ne dubu i golo i Judah.

Di hagababa e hagamehede digau hege digi gila

⁸ Di King Zedekiah mo digau Jerusalem gaa hai di nadau hagababa e hagamehede ⁹ nadau hege ala go digau Hebrew, nia daane mono ahina, bolo tangada gide hagahege tangada i ana daangada Israel. ¹⁰ Nia daangada huogodoo mo nadau daga guubaba ginai bolo e hagamehede nadau gau hege ga hagalee e hagahege labelaa digaula, gei digaula gu hagamehede digaula. ¹¹ Nomuli hua, digaula gaa huli nadau hagamaanadu, galaha mai labelaa digaula gaa hono digaula gii hai nia hege labelaa.

¹² Deeneilaa Dimaadua, ¹³ go di God o Israel, ga helekai mai bolo au gi helekai ginia daangada aalaa, "Au gu hagababa anggi godou damanammaadua i daga daa digaula gidaha mo Egypt, ga haga mehede digaula gidaha mo nadau mouli hege. Au gu helekai gi digaula ¹⁴ bolo idi waalooloo onia ngadau daga hidu huogodoo, gei digaula gi haga mehede ina nadau hege ala go digau Hebrew ala nogo haga hai hegau

go digaula anggi ginaadou inia ngadau e ono. Gei godou damanammaadua nogo hagalee hagadahidamee ge hagalee ehagalongo gi agu helekai.* ¹⁵ Nia laangi dulii guutoo gidaha, goodou guuhuli godou hagamaanadu, guuhai di mee dela e hagatenetene Au. Goodou huogodoo guubaba bolo ehagamehede godou hege ala go digau Israel, gei goodou ne hagababa beenei i mua ogu golomada ilodo di Hale Daumaha, i di gowaa dela e haidaumaha goodou mai gidi Au. ¹⁶ Gei goodou guuhuli godou hagamaanadu labelaa, guhaga huaidu dogu hagalabagau. Goodou huogodoo gulahamai labelaa nia hege ala ne hagamehede go goodou mai i nadau hiihai bolo ehagamehede, gei goodou guhonoadu digaula gilodo di mouli hege. ¹⁷ Deeneilaa, Au go Dimaadua, ga helekai bolo goodou huogodoo gu de hagalongo mai gidi Au. Goodou gu hagalee edumaalia anggi godou hege ala go digau Israel gimehede. Deeneilaa, ehumalia, gei Au gaa hai goodou giinoho maahede, goodou giinoho maahede giimmade i tauwa, tau magi mo tau magamaga. Au gaa hai digau o nia henua huogodoo o henuailala gimmaadagu i dagu hai dela ma gaa hai adu gi goodou. ¹⁸⁻¹⁹ Digau aamua o Judah mo Jerusalem, mo digau aamua o lodo di hale di king, mo digau hai mee dabu, mo nia dagi huogodoo, laguuhai dinadau hagababa mai gidi Au idi nadau taele imehanga nia baahi kaudaane elua ala ne haahi go digaula, gaa hai nia baahi elua. Gei digaula guoho

* **34.14:** Exodus 21.2; Deuteronomy 15.12

di hagababa deela, gu hagalee e daudali nia haganoho o di maa. Malaa, gei Au gaa hai ang gi nia daangada gadoo be di nadau hai ne hai ang gi di kau daane deela. ²⁰ Au ga hagi anga digaula gi nadau hagadaumee ala ehiihai e daaligi digaula, gei nia manu mamaangi mono manu lodo henua gaagai nnuaidina digaula. ²¹ Au gaa wanga labelaa Zedekiah, di king o Judah, mo ana gau aamua gi digau ala ehiihai e daaligi digaula. Au gaa wanga digaula gi digau dauwa o Babylonia, ala guu dugu nadau hai dauwa adu gi goodou. ²² Gei Au ga haganoho dagu hai, digaula ga loomoi gi di waahale deenei, ga heebagi adu, ga hagamagedaa, gaa dudu di maa, gei Au gaa hai nia waahale o Judah giihai be di anga henua, tangada enoho igolo ai. Au go Dimaadua ne helekai.”

35

Jeremiah mo digau Rechab

¹ Di madagoaa Jehoiakim tama daane Josiah nogo king i Judah, Dimaadua ga helekai mai,*

² “Hana gi digau idi madawaawa Rechab gi helekai gi digaula. Nomuli gei goe ga laha mai digaula gilodo dahi gowaa o di Hale Daumaha, gaa wanga gi digaula nia waini gi inumia.” ³ Gei au ga laha mai digau huogodoo i di madawaawa Rechab ala go Jaazaniah (tama ni tuai daane dela ehagaingoo bolo Jeremiah, tama daane ni Habazziniah) mo ono duaahina daane mo ana dama daane huogodoo, ⁴ ga lahi digaula

* **35.1:** 2 Kings 23.36—24.6; 2 Kronikel 36.5-7

gi lodo di Hale Daumaha, gaa lahi gi lodo di ruum kuulu o soukohp Hanan, tama daane Igdaliah. Di ruum deenei la ibahiinua di ruum Maaseiah, tama daane ni Shallum, tangada aamua odi Hale Daumaha, gei ehoofoo labelaa gibaahi nia ruum o digau aamua ala igolo. ⁵ Gei au ga hagatogomaalia agu ibu mono boolo ala gu hagahau ginai nia waini gaa dugu i mua nia dama Rechab modi helekai gi digaula boloo, “Goodou inumia nia mee dulii i nia waini aanei.”

⁶ Gei digaula ga helekai mai, “Gimaadou digau hagalee e inu nia waini. Di madau damana madua Jonadab*, tama daane Rechab, gu helekai mai bolo gimaadou mo madau madawaawa gi hudee inu nia waini. ⁷ Gu helekai mai labelaa bolo gimaadou gi hudee hagaduu aga nia hale be e dogi nia gowaa dogi mee i tenuta deenei, gi hudee hai hadagee waini be e hui nia hadagee aalaa. Mee gu haganoho mai gi gimaadou bolo gimaadou gi noho hua ilodo nia halelaa inia madagoaa huogodoo, gi noho hua i tenuta deenei i di gowaa e mouli ai gimaadou gadoo be digau mai daha.

⁸ Malaa, gimaadou edaudali nia haganoho huogodoo a Jonadab ala ne helekai mai gi gimaadou. Gei gimaadou hagalee e inu nia waini, mo madau lodo mo madau dama mo madau dama ahina. ⁹⁻¹⁰ Gimaadou digi hau madau hale, gimaadou enoho hua ilodo nia halelaa, gei madau hadagee waini, nia gowaa maalama, be nia huwa henua ai. Gimaadou edaudali nia mee huogodoo o di madau damana madua Jonadab ala ne dugu mai gi gimaadou. ¹¹ Malaa,

* **35.6:** 2 Kings 10.15,23

idi madagoaa di King Nebuchadnezzar ne hai dana dauwa gi tenua deenei, gei gimaadou galloomoi gi Jerusalem belee llele gidaha mo nia buini dauwa o Babylonia mo Syria. Deenei laa e noho gimaadou i Jerusalem.”

¹²⁻¹³ Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, ga helekai mai gi di au bolo au giihana gi helekai gi digau Judah mo Jerusalem, “Ko Au go Dimaadua e heeuadu gi goodou be goodou eaha ala hagalee ehagalongo mai gi di Au, gei ehagalee ehagagila aga agu haganoho.

¹⁴ Di madawaawa Jonadab ehagagila aga ana haganoho bolo digaula gihudee inumia nia waini, gaadaemailoo gi danginei, tangada edahi i digaula neinu di waini ai. Gei Au hagaleeloo e modu dagu agoagoadu gi goodou, gei goodou hagaleeloo ehagalongo mai gi di Au.

¹⁵ Au hagalee elawa dagu haga hagauadu agu gau haihegau go nia soukohp e agoagoadu gi goodou bolo goodou gidugua digodou haihai di huaidu, giheia nia mee ala edonu, gei ehagihaginguduadu gi goodou bolo goodou gihudee daumaha be ehege gi nia baluieidu. Goodou gamouli beelaa, gei goodou gaamee di nohohua igolo ilodo tenua dela negowadu ko Au gi goodou mo godou damanammaadua. Gei goodou e buhi di hagagila aga be ehagalongo mai gi di Au.

¹⁶ Di madawaawa Jonadab gu hagagila aga nia haganoho huogodoo o dinadau damanamadua ala newanga gi digaula, gei goodou hagalee ehagalongo mai gi di Au. ¹⁷ Deenei laa, Au go Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o

Israel, gaa duguanga gihongo digau Judah mo Jerusalem nia hagaduadua huogodoo ala guulawa dagu hagababa. Au e hai di mee deenei, idimaa i goodou ala hagalee e hagalongo gi agu helekai, gei goodou hogi hagalee egoou mai gi di Au i dagu gahigahi adu goodou.”

¹⁸ Gei au ga helekai gi digau idi madawaawa Rechab inia helekai o Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, ala ne helekai ai, “Goodou gu hagagila aga nia haganoho huogodoo o digodou damanamadua go Jonadab ala ne haiadu gi goodou. Goodou gudaudali ana helekai huogodoo, gei goodou gu hagagila aga nia mee huogodoo ala ne haganohoadu go mee. ¹⁹ Deeneilaa, Au go Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, e helekai bolo Jonadab, tama daane Rechab, gaa hai tama daane ilodo dono madawaawa inia madagoaa huogodoo e hege mai gi di Au.”

36

Baruch e dau di beebaa i lodo di Hale Daumaha

¹ Idi haa ngadau o Jehoiakim go tama a Josiah nogo king i tenuta go Judah, gei Dimaadua ga helekai mai, ² “Gaamai dau beebaa wini, hihia ginolodo agu mee huogodoo ala ne hagiadu gi digoe idi hai o Israel mo Judah mo nia henua huogodoo ala igolo. Hihia nia mee huogodoo ala ne hagiadu gidigoe, mai i taamada o agu helekai, mai idi madagoaa o Josiah nogo king, gadae mailoo gi danginei. ³ Holongo nia

* **36.1:** 2 Kings 24.1; 2 Kronikel 36.5-7; Daniel 1.1-2

daangada o Judah ga longonoginaadou nia hagaduadua ala gu hagatogomaalia belee wanga gi digaula, holongo laa gei digaula gaa huli gi daha mo nadau haihai huaidu, gei Au la ga dumaalia gi digaula nadau ihala mo nadau huaidu.”

⁴ Malaa, au ga gahi mai a Baruch di tama Neria, ga hagi anga gi mee nia mee huogodoo a Dimaadua ala ne helekai mai gidiau. Baruch gaa hihi gilala nia mee huogodoo aalaa gilodo di beebaa wini. ⁵ Gei au ga helekai gi Baruch, “Au gu hagalee dumaalia ginai gi ulu gilodo di Hale Daumaha. ⁶ Au e hiihai bolo goe giihana gidi gowaa deela i di laangi dela magaa noho hagaonge ai nia daangada gei gidaulia di beebaa deenaa ginia daangada, gi hagalongo digaula ginia mee a Dimaadua ala ne helekai mai gidiau, ala guuhagiadu ko au gidigoe. Goe gaa dau ang gi digau huogodoo, mo digau Judah ala neloomoi i nadau waahale, gei goe heia di mee deenei i di gowaa dela e mee di hagalongo ginai digau huogodoo gidigoe. ⁷ Holongolaa gei digaula ga dalodalo ang gi Dimaadua gaa huli gidaha mo nadau huaidu, idimaa, Dimaadua dela guuhai digaula gimmaadagu i dono hawe lewele.” ⁸ Malaa, Baruch gaa dau nia helekai a Dimaadua i lodo di Hale Daumaha be dagu hai ne hagi anga gi mee.

⁹ I di hiwa malama o di lima ngadau o Jehoiakim nogo king i Judah, gei nia daangada guu noho hagaonge bolo gi dumaalia a Dimaadua ang gi ginaadou. Digau Jerusalem huogodoo mo digau ala neloomoi i Judah la guu dau i di hagaonge deenei. ¹⁰ Di madagoaa hua deela, gei nia daan-

gada e hagalongolongo gi Baruch dela e dau nia helekai huogodoo ala ne hagi anga ko au gi mee. Mee ne dau nia mee aanei i lodo di Hale Daumaha, i di ruum o Gemariah go tama a Shaphan, tangada hihi di king. Dono ruum la i lodo di abaaba i nua, i baahi di Bontai Hoou o di Hale Daumaha.

Di beebaa wini guu dau ang gi digau aamua

¹¹ Micaiah di tama a Gemariah dono damana madua go Shaphan ga hagalongo gi nnelekai Dimaadua ala e dau mai go Baruch i lodo di beebaa wini. ¹² Gei mee gaa hana gi di hale di king gi lodo di ruum tangada hihi, i di gowaa dela e dagadagabuli digau aamua huogodoo. Aanei nia daangada aamua nogo i di gowaa deela: go Elishama go tangada hihi, Delaiah di tama a Shemaiah, Elnathan di tama a Achbor, Gemariah di tama a Shaphan, Zedekiah di tama a Hananiah, mo digau huogodoo aamua ala i golo. ¹³ Micaiah ga helekai gi digaula i nia mee huogodoo ala ne hagalongo ginai ia mai Baruch ala nogo dau go mee ang gi nia daangada. ¹⁴ Gei digau aamua aalaa ga hagau a Jehudi gi Baruch bolo mee gi daulia ang gi ginaadou ana mee ala nogo dau ang gi nia daangada, gei Baruch gagaamai di beebaa wini la gi digaula. (Jehudi la di tama ni Nethaniah, Nethaniah di tama ni Shelemiah, di tama ni Cushi.) ¹⁵ Gei digaula ga helekai gi mee, “Noho gilala, daulia mai gi gimaadou di beebaa deenaa.” Malaa, Baruch gaa dau dana beebaa. ¹⁶ I muli hua dana dau ang gi digaula nia mee huogodoo, gei digaula gu homouli nadau lodo modi madamada i nadau mehanga, gei digaula ga helekai gi Baruch, “Gimaadou e hai loo

gi hagai loo anggi di king nia helekai aanei.”

¹⁷ Digaula ga heeu gi Baruch, “Dehee dau hai ne hihi ai nia mee aanei? Go Jeremiah ne hagi adu gi di goe? Hagia mai malaa gi gimaadou.”

¹⁸ Baruch ga helekai gi digaula, “Go Jeremiah ne hagi mai gi di au nia helekai huogodoo aanei, gei au gaa hihi ginia ink gilodo di beebaa wini deenei.”

¹⁹ Gei digaula ga helekai gi mee, “Goolua mo Jeremiah hula pala hagammuni. Hudee heia gi iloo dahi dangada di gowaa dela enoho ai goolua.”

Di king guu dudu di beebaa wini

²⁰ Digau aamua aalaa gaakae di beebaa wini gaa dugu ilodo di ruum o Elishama tangada hihi o di king, gei digaula gaa hula gaa noho i di gowaa dela enoho ai di king, ga hagai loo gi di king nia mee ala guuhai. ²¹ Di king ga hagau a Jehudi bolo gigaamai di beebaa wini deelaa. Jehudi gaa hana ga gaamai di beebaa wini dela ilodo di ruum o Elishama, gaa dau anggi di king mo digau aamua huogodoo ala e haganiga mai daha di king. ²² Di madagoaa hua deelaa, la di madagoaa magalillili, gei di king le enoho i baahi di ahi ilodo dono hale dela enoho ai i di madagoaa magalillili. ²³ Idi madagoaa hua a Jehudi gaa dau di hagaodi odi tolu be go di hagaodi odi haa lau beebaa, gei di king ga hahaahi di lau beebaa la gi tama hulumanu dulii, gaa hudu gilodo di ahi, gaa dae loo gi di beebaa wini dogomaalia deelaa la guu wele guu odi. ²⁴ Malaa, di king mo

digau aamua ala ne hagalongo gi nia helekai huogodoo, gei digaula digi mmaadagu, be e hahaaahi nadau gahu e haga modongoohia aga nadau manawagee. ²⁵ Elnathan, Delaiah mo Gemariah ga madamadau gi di king bolo mee gi hudee duungia di beebaa deela, gei di king digi hagalongo gi digaula. ²⁶ Gei mee ga helekai gi dana dama daane go Jerahmeel, mo Seraiah di tama ni Azriel, mo Shelemiah di tama ni Abdeel, bolo gi lawalawahia gimaua mo Baruch dagu dangada hihi, gei Dimaadua gu haga ngala gimaua i digau aalaa.

Jeremiah guu hihi labelaa dana beebaa wini

²⁷ Imuli hua di King Jehoiakim dela ne dudu di beebaa wini dela ne wanga ko au gi Baruch gi hihia, gei Dimaadua ga helekai mai gidi au, ²⁸ bolo au gi hihia labelaa tuai beebaa gi hihia gi no lodo nia mee huogodoo ala ne hihi gilodo di beebaa wini dela ne dudu go di King Jehoiakim. ²⁹ Gei Dimaadua ga helekai mai gidi au bolo gi helekai gi di king deela, “Goe dela ne dudu di beebaa wini deela, gei gu hee anggi Jeremiah tadinga dana mee dela ne hihi bolo di king o Babylonia ga hanimoi gaa oho tenea deenei, gei gadaaligi digau o tenea deenei mo nia manu huogodoo. ³⁰ Deenei laa, ko Au go Dimaadua deenei e helekai adu gidi goe go di King Jehoiakim, bolo deai dahi dangada mai ilodo do hagadili gaa mee di dagi tenea o David ai. Do huaidina gaa hudu gilodo di gowaa dela ewelengina idi laa idi aa modi magalillili odi boo. ³¹ Gei au ga hagaduadua goe mo do madawaawa mo au gau aamua huogodoo, inia

huaidu ala ne hai go goodou huogodoo. Kooe mo digau Jerusalem mo digau Judah la digi hagalongo gi agu helekai, deelaa dagu mee ga hagaduadua goodou gi di hagaduadua dela gu hagatogomaalia adu gi goodou.”

³² Gei au gagaamai dagu huai beebaa wini gaa wanga gi Baruch dagu dangada hihi, gei Baruch gaa hihi gi no lodo agu mee huogodoo ala e hagi anga gi mee, gei mee guu hihi nia mee huogodoo ala nogu i lodo di beebaa wini dela ne dudu go di king, gei au gaa wanga labelaa hunu helekai gi baahi nia maa.

37

Tangidangi a Zedekiah gi Jeremiah

¹ Nebuchadnezzar di king o Babylonia ga haga noho aga a Zedekiah di tama a Josiah belee hai di king o Judah, epono di lohongo o Jehoiachin di tama a Jehoiakim.* ² Gei Zedekiah mo ana gau aamua mo nia daangada huogodoo, digaula hagalee hagalongo gi nnelekai Dimaadua ala ne gaamai gi di au.

³ Di King Zedekiah ga hagau mai a Jehucal di tama a Shelemiah mo tangada hai mee dabu go Zephaniah di tama a Maaseiah bolo edangimai gidiau bolo au gidalodaloina i tadau henua anggi Dimaadua go tadau God.

⁴ Idi madagoaa hua deela, gei au digi galabudi, tangada hua moholo i baahi o digau huogodoo.

⁵ Idi madagoaa deela, gei di buinidauwa odi king o Egypt gu hagatanga i di nadau henua, gei

* **37.1:** 2 Kings 24.17; 2 Kronikel 36.10

digau o Babylonia ala e heebagi gi Jerusalem gaa longo di longo deenei, gei digaula guu hula gi daha mo di waahale deela.

⁶ Dimaadua go di God o Israel ga helekai mai ⁷ bolo au gi helekai gi Zedekiah boloo, “Di buini dauwa di king o Egypt e hanimoi e hagamaamaa goe, malaa, digaula gaa hula labelaa gi Egypt. ⁸ Gei digau o Babylonia ga loomoi gi muli, ga heebagi gi di waahale deenei, gaa dudu di waahale. ⁹ Au go Dimaadua e ago ago adu gi goodou bolo gi hudee halahalau ina goodou gi godou hagamaanadu ala bolo digau o Babylonia la gu hagalee loomoi labelaa. Idimaa, digaula e hailoo giloomoi labelaa. ¹⁰ Ma eaha maa goodou ga haga magedaa di buini dauwa o Babylonia huogodoo, gei ogo digau ala nelauwa ala ne dubu igolo emmoemmoe ilodo nadau hale laa, nia daane aanei e mee hua di tuu aga gaa dudu di waahale deenei.”

Jeremiah gu lawalawa i lodo di hale galabudi

¹¹ Digau dauwa o Babylonia guu hula gi daha mo di waahale Jerusalem, idimaa digau dauwa o Egypt la gu hoo hoo mai gi di waahale deela.

¹² Gei au ga hagatanga i Jerusalem, gaa hana gi tenna o Benjamin bolo gi hai mee gi dogu duhongo i di maluagina o di madau madahaanau. ¹³ I dogu dau adu gi di ngudu di abaaba dela e haga ingoo bolo di Bontai Benjamin, gei au ga heetugi gi tangada aamua o digau hagaloohi i di ngudu di ala deela, dono ingoo go Irijah di tama ni Shelemiah, dono damana madua go Hananiah. Tangada hagaloohi deela ga haga duu au, ga helekai mai,

“Goe deenaa le ehana ehagamaamaa digau o Babylonia!”

¹⁴ Gei au gahelekai, “Deeai, au hagalee hagamaamaa digaula.” Gei mee hagalee hagalongo mai gidi au, gei mee galawalawa au, gaa dagi au gibaahi digau aamua. ¹⁵ Gei digau aamua guhagawelegele huoloo, gaa hai bolo au gi haga mamaawadia gi hudua gilodo di hale galabudi ilodo di hale o Jonathan, go tangada hihi o di king. Digaula guu hai di hale o maa be di hale galabudi. ¹⁶ Digaula gaa wanga au gilodo di gowaa galabudi ilala di hale deela, gei au gaa noho igolo i di madagoaa waalooloo.

¹⁷ Nomuli hua, gei di King Zedekiah gaa hai dana hegau bolo au gihanadu gi dono baahi, gei mee ga hee mai ana mee hagammuni boloo, “Nnelekai igolo mai baahi o Dimaadua?”

Gei au gahelekai, “Uaa, igolo.” Gei au gahelekai adu labelaa, “Goe ga lahi go digaula gi di king o Babylonia.” ¹⁸ Gei au ga hee gi mee, “Di hala aha ne hai adu ko au gi di goe, be ang gi au gau aamua aalaa, be ang gi nia daangada aanei, dela ga hidi mai iei au gaa hudu go goodou gi lodo di hale galabudi? ¹⁹ Malaa aahee au soukohp ala ne hai adu nadau helekai bolo di king o Babylonia la hagalee hai dana heebagi adu gi di goe, be go tenna deenei? ²⁰ Gei au e hai dagu dangidangi adu gi di goe, meenei di king, hagalongo gi dagu dangidangi, gei gi haga gila ina dagu dangidangi. Goe dumaalia mai hudee hagau ina au labelaa gilodo di hale galabudi dela i di hale o Jonathan go dau dangada hihi. Maa au gaa hana labelaa gi di gowaa deela, gei au gaa made hua.”

21 Di King Zedekiah gaa hai bolo au giga labudiina hua ilodo di abaaba dono hale. Malaa, gei au gano hohua igolo, egaigai agu palaawaa ala egaamai gidiau mai digau hai palaawaa, gaadaeloo ginia palaawaa huogodoo guu odi ilodo di waahale deelaa.

38

Jeremiah i lodo di monowai geli maangoo

¹ Shephatiah di tama a Mattan, Gedaliah di tama a Passhur, Jehucal di tama Shelemiah mo Passhur di tama a Malchiah, digaula gaalongo i agu mee ala ne agoago gi nia daangada ² i nnelekai Dimaadua ala ne helekai boloo, “Tangada dela magaa noho ilodo di waahale deenei, geia gaa made i tauwa be i tauhiigai, be i tau magi. Gei tangada dela magaa hana gaa lele gi baahi digau o Babylonia, geia hagalee made, ia ga dagaloaha, ga mouli.” ³ Gei au guu hai labelaa gi digaula boloo, “Dimaadua gu helekai boloo, ‘Au gaa wanga di waahale deenei lagi digau Babylonia gi gumudia.’”

⁴ Gei digau aamua ga helekai gi di king, “Taane deenei e humalia e daaligi gi daha. I ana helekai beenei, mee dela e hai di buini dauwa ilodo di waahale deenei gi mmaadagu. Gei mee e tataanga ang gi nia daangada huogodoo ala e dubu ilodo di waahale. Mee hagalee hagamada e hagamaamaa nia daangada, mee e hiihai hua e hagahuaidu digaula.”

⁵ Gei di King Zedekiah ga helekai, “E humalia, heia go di godou hiihai. Au hagalee dugu goodou.”

⁶ Gei digaula gaa kumi au, ga haga hege au gilala

ilodo di monowai geli o Malchijah go tama daane di king. Di monowai la ilodo di abaaba o di hale di king, nia wai no lodo ai, aalaa hua go nia gohu gelegele dogolia no lodo ala ne llebu ginai au no lodo.

⁷ Geiogo Ebed Melech, taane ‘eunuch’ mai Ethiopia dela e hai hegau ilodo di hale di king galongono bolo digaula guu hudu au gilodo di monowai deela. Idi madagoaa deela, gei di king e noho i di ngudu di abaaba dela e haga ingoo bolo di Bontai Benjamin e haihai ana gabunga.

⁸ Gei Ebed Melech gaa hana gi golo ga helekai gi di king, ⁹ “Meenei di king aamua, e huaidu go di mee dela ne hai go digaula dela ne hudu a Jeremiah gilodo di monowai, di gowaa dela ga hiigaiiei mee gaa made, idimaa, ma gu deai nia meegai ilodo di waahale deenei ai.” ¹⁰ Di king ga helekai gi Ebed Melech bolo mee gilahlia ana daane dogodolu giihula gi hudiaga au gidaha modi monowai deela, imua dogu made.

¹¹ Malaa, Ebed Melech mo nia daane aalaa gaa hula gi di gowaa dugugoloo o di hale di king, gagaamai nadau mee gahu gaannoo gi di gili di loahi ga haga hege ia gi di au ilodo di monowai deela.

¹² Gei mee ga hai mai gi di au bolo gi wanga ina nia mee gahu aalaa la gi lala ugu lima gi de mohole au inia loahi, gei au guu hai be di hai a maa. ¹³ Gei digaula ga hudiaga au gidaha modi monowai deela. Muli hua di mee deenei, gei au gaa noho i lodo di abaaba o di hale di king.

Zedekiah e dangi di hagamaamaa mai Jeremiah

¹⁴ Di King Zedekiah ga gahi mai au gi lodo di tolu bontai di Hale Daumaha, ga helekai mai, “Au e hai dagu heeu, gei au e hiihai bolo goe gi hagia mai di tonu hagatau.”

¹⁵ Gei au ga helekai, “Maa au ga helekai donu adu gi di goe, gei goe ga daaligi au gii made, gei maa au ga aago adu goe, gei goe hagalee hagalongo ginai.”

¹⁶ Di King Zedekiah ga hagababa mai gi di au hagammoni boloo, “I di ingoo o Dimaadua mouli, dela ne gaamai gi gidaadou di mouli, au hagalee daaligi goe gii made, gei hagalee wanga goe gi digau ala e hiihai e daaligi goe gii made.”

¹⁷ Gei au ga helekai gi Zedekiah bolo Dimaadua, go di God di Gowaa Aamua, dela go di God o digau Israel la gu helekai boloo, “Maa goe gaa wanga goe gi digau aamua di king o Babylonia, gei goe gu haga dagaloaha do mouli, gei di waahale hogi deenei hagalee wele. Goe mo digau doo hale ga mouli. ¹⁸ Maa goe ga hagalee dugu anga goe gi digaula, gei di waahale deenei gaa wanga gi digau o Babylonia gi duungia, gei goe hogi hagalee mouli.”

¹⁹ King Zedekiah ga helekai, “Au e madagu i digau o Jew ala nellele i tadau baahi gaa noho i baahi digau Babylonia. Au elliga i digau o Babylonia gi dee wanga au gi digaula, gei digaula ga hagaduadua au huoloo.”

²⁰ Gei au ga helekai gi mee, “Goe ga hagalee haghauaidu i baahi digaula. Au edangiadu gi di goe, meenei di King Zedekiah, bolo goe gi haga gila ina aga nia helekai a Dimaadua, gei nia mee huogodoo gaakila humalia i doo

baahi, gei do mouli ga dagaloaha. ²¹ Dimaadua gu haga modongoohia mai ilodo di midi di mee dela gaa hai maa goe ga hagalee dugu anga goe.

²² Ilodo di midi, gei au nemmada ginia ahina huogodoo ala nedubu ilodo di hale odi king o Judah, digaula guuhula guudagi gibaahi digau dauwa aamua odi king o Babylonia. Goe hagalongo malaa gi nnelekai digaula idi nadau hula,

‘Nia hoo hagaaloho o di king
gu halahalau a mee,
digaula gu dagi gee a mee.
Dolomeenei gei ono wae gu llebu
gi lodo di gelegele waiwai,
malaa, digaula guu llele gi daha.’ ”

²³ Gei au ga helekai labelaa gi mee, “Oo lodo mo au dama huogodoo gaa lahi gi Babylonia, gei goe e deemee loo di dagaloaha, galawalawa gaa dagi gi di king o Babylonia, gei di waahale deenei gaa wele gaa hai di lehu”.

²⁴ King Zedekiah ga helekai, “Goe hudee hagianga gi dahi dangada tau helekai deenei, gei goe gamouli. ²⁵ Maa digau aamua

ga iloo ginaadou tau helekai aanei, gei digaula e hailoo gi heeu adu gi di goe tau helekai aanei. Digaula ga hagababa adu gi di goe bolo ginaadou hagalee daaligi goe maa goe ga hagiaga nia mee huogodoo. ²⁶ Goe ga helekai gi digaula bolo goe ne hanimoi ne hai dau dangidangi mai gi di au bolo au gi hudee hagau ina goe gilodo di hale galabudi, gi dee made i golo.”

²⁷ Gei digau aamua aalaa galoomoi gi di au, ga heeu mai gi di au nia mee huogodoo, gei au

ga helekai be nnelekai a di king ne hagi mai bolo au gi helekai beinei anggi digaula. Malaa, digaula gu deai di nadau hai e mee di hai ai, idimaa, tangada i digaula ne hagalongo gi mau helekai ai. ²⁸ Malaa, gei au ga noho hua i lodo di abaaba di king, gaadaeloo gidi laangi dela ekumiai Jerusalem.*

39

Di mooho o Jerusalem

¹ Idi madangaholu malama o di hiwa ngadau i di madagoaa Zedekiah nogo king i Judah, gei ogo Nebuchadnezzar, di king o Babylonia, ga haneia mo ana llongo dauwa huogodoo, ga heebagi gi Jerusalem. ² Idi hiwa laangi o di haa malama o di madangaholu maadahi ngadau i di madagoaa Zedekiah nogo king, di abaaba o di waahale gu mooho.

³ Di madagoaa Jerusalem dela guukumi, digau aamua Babylonia huogodoo galloomoi gaanoho i di ngudu di bontai dela e hagaingoo bolo di Bontai o Tungaalodo, malaa, aanei nia ingoo digaula: Nergal Sharezer, Samgar Nebo, Sarsechim, mo tangada e hagaingoo labelaa bolo Nergal Sharezer.

⁴ Di madagoaa di King Zedekiah mo dana llongo dauwa gagidee nia mee ala guuhai, digaula gaahula gaallele gidaha modi waahale idi boo. Digaula gaallele idi ala dela e hana ilodo di hadagee o di king, gaahana i di ala dela e duudagi i mehanga nia abaaba e lua, gaahana

* **38.28:** Ezekiel 33.21

gi di gowaa mehanga gonduu o Jordan. ⁵ Gei digaudauwa o Babylonia ga waluwalu digaula, gaakumi Zedekiah ilodo di gowaa maalama hoohoo adu gi Jericho. Digaula gaalahi a mee gi di King Nebuchadnezzar, dela enoho i di waahale o Riblah i tenua o Hamath, gei Nebuchadnezzar ga haganoho di hai dela ehai gi mee. ⁶ Gei mee ga daaligi nia dama daane Zedekiah gii mmade i di guongo go Riblah, i mua nia golomada o Zedekiah, gei gu daaligi labelaa digau aamua huogodoo o Judah. ⁷ Nomuli hua, gei mee gaa hai bolo nia golomada o Zedekiah la gi kaabee gi daha, ga lawalawa a mee gi nia daula baalanga elahi gi Babylonia. ⁸ Idi madagoaa deela, gei digau o Babylonia ga adudu di hale di king, mo nia hale onia daangada, gaa oho gidaha nia abaaba o Jerusalem ⁹ Nomuli, Nebuzaradan, tagi o di llongo dauwa, ga lawalawa digau huogodoo ala nedubu igolo idi waahale deela, gaalahi gi Babylonia, madalia digau huogodoo ala ne halahala mouli gi baahi o mee, ¹⁰ gaa dugu digau ala koia e hagaloale i Judah, nadau gowaa ai, gaa wanga gi digaula nia hadagee waini mo nadau gowaa hai hadagee.

Jeremiah guu wwede gi daha mo di galabudi

¹¹ Di King Nebuchadnezzar ga helekai gi Nebuzaradan, di tagi ana gau dauwa, gi helekai gi nia dagi onia buini dauwa boloo, ¹² “Hula, halahala ina Jeremiah, benabena ina a mee hagahumalia. Goe hudee hai gi mee dahi hai huaidu, gei gi heia dana mee dela e hiihai ginai.” ¹³ Malaa,

gei Nebuzaradan, mo ana gau aamua ala go Nebushazban mo Nergal Sharezer, mo digau aamua o di king Babylonia, ¹⁴ ga laha mai au gi daha mo di abaaba o di hale di king, gei digaula gaa dugu a Gedaliah e benebene au. Gedaliah, tama daane Ahikam, gei Ahikam tama daane Shaphan, gei mee e madamada humalia i di au bolo gii noho au i di aumaalia, gaa dae loo gi dogu dau i dogu hale. Gei au gu mehede guu noho i di aumaalia i baahi o nia daangada.

Nnelekai hagadagadagagee ang gi Ebed Melech

¹⁵ I dogu madagoaa nogo noho galabudi ilodo di abaaba di hale di king, gei Dimaadua ga helekai mai, ¹⁶ bolo au gi helekai gi Ebed Melech, tangada o Ethiopia, “Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, gu helekai, ‘Au gagaamai di haadanga balua gi hongo di waahale deenei, hagalee go di haadanga lamalia, gadoo be di mee dela guulawa ai dagu helekai. Di madagoaa o nia mee aanei ma ga kila aga, gei goe ga i di gowaa deela bololo gi gidee goe. ¹⁷ Gei Au, go Dimaadua, ga madamada humalia laa i digoe, gei goe hagalee ewanga gi digau ala e madaguiei goe. ¹⁸ Au ga madamada humalia i di goe bololo gii noho goe humalia, gei goe hagalee daaligi, goe ga dagaloaha ge mouli, idimaa i do hagadagadagagee mai gidi Au. Au go Dimaadua ne helekai.’ ”

40

Jeremiah e noho i baahi Gedaliah

¹ Dimaadua ga helekai mai labelaa gi di au i muli Nebuzaradan, tagi onia llongo dauwa, ne hagamehede au i Ramah. Au nogo lawalawa i dogu madagoaa ne lahi gigolo, madalia digau huogodoo ala ne laha mai i Jerusalem mo Judah ala ne lawalawa gaa lahi gi Babylonia.

² Tagi dauwa ga laha mai au ga helekai mai, “Dimaadua, go doo God, gu helekai aga i nia haingadaa huaidu ala gaa tale gi tenuta deenei, ³ malaa, dolomeenei, gei Mee gu hagagila aga ana mee ala ne helekai ai bolo gi heia. Nia mee aanei huogodoo ne hai, idimaa i godou daangada ala guu hai di huaidu ang gi Dimaadua, deai tangada ne hagalongo ai. ⁴ Dolomeenei, gei au gaa wwede nia daula baalanga ala i oo lima, ga haga mehede goe. Maa goe e hiihai e hana madalia au gi Babylonia, go kooe e iloo, gei au e madamada humalia i digoe. Gei maa goe hagalee e hiihai e hana gi golo, go kooe e iloo. Goe e mee hua di noho i nia gowaa huogodoo ilodo tenuta deenei i dau gowaa dela e hiihai ginai goe.”

⁵ Gei di maa au digi helekai gi mee, Nebuzaradan ga helekai mai, “Hana gi muli gi baahi Gedaliah, tama daane Ahikam, go tama daane a Shaphan, dela ne haganoho go di king o Babylonia belee hai di gobinaa o nia waahale o Judah. Goe e mee di noho i baahi o mee mo digau ala igolo, be goe e mee di hana gi dau gowaa dela gu maanadu kooe belee hana ginai.” Gei mee ga gaamai dana kiskis gi di au mo nia meegai ala belee kae ko au, ga dumaalia mai gi di au gii hana. ⁶ Gei au gaa hana gaa noho i baahi Gedaliah i Mizpah gu moholo mai gi di au dogu noho i baahi o nia

daangada ala ne dubu i tenuta Israel.

Gedaliah di gobinaa o Judah
(2 Kings 25.22-24)

⁷ Hunu gau aamua o Judah mo di buini dauwa la digi hagau ina ginaadou gi Babylonia. Digaula gulongono bolo di king o Babylonia guu dugu Gedaliah e hai di gobinaa o Israel, mo di haganoho a mee gi madamada humalia i digau ala kaedahi e hagaloale i tenuta deela.* ⁸ Deelaalaa, gei Ishmael, tama daane Nethaniah, Johanan tama daane Kareah, Seraiah tama daane Tanhumeth, nia dama daane ni Ephai, tangada o Netophah, mo Jezaniah, tangada mai i Maacah, gaa hula madalia nadau gaudauwa, e hula gi baahi Gedaliah i Mizpah. ⁹ Gedaliah ga helekai gi digaula, “Au e hagababa adu gi goodou bolo deai tadinga ai bolo goodou ga mmaadagu i digau o Babylonia. Goodou noho gii mau i tenuta deenei, hai hegau gidi king o Babylonia, gei goodou ga mouli humalia. ¹⁰ Gei au gaa noho i kinei i Mizpah, gaa hai tangada e pono ai goodou gi digau o Babylonia ala ma ga loomoi gi kinei. Gei goodou e mee di benebene godou waini, golee laagau, mono lolo olib, gaa noho i tenuta dela nogo noho ai goodou nonua.” ¹¹ Idi madagoaa deela, gei digau Israel ala nogo noho i tenuta Moab, mo Ammon, mo Edom, mo nia gowaa labelaa ala igolo, gaalongo bolo di king o Babylonia la guu dugu ana gau gi noho hua igolo i Judah, mo di haganoho aga a Gedaliah e hai di gobinaa digaula. ¹² Gei digaula ga hagatanga mai i nadau

* **40.7:** 2 Kings 25.22-24

guongo ala nogo noho ai ginaadou, galoomoi gi muli gi Judah. Digaula gaa hula gi baahi o Gedaliah i Mizpah, e hadi nadau hagabae waini mono golee laagau i di gowaa deela.

Gedaliah gu daaligi guu made
(2 Kings 25.25-26)

¹³ Imuli hua di mee deenei, Johanan mo nia dagi o di llongo dauwa ala digi wanga ginaadou gi Babylonia, ga lloomoi gi baahi Gedaliah i Mizpah, ¹⁴ ga helekai gi mee, “Goe digi iloo bolo di king Baalis o Ammon gu hagau mai Ishmael belee daaligi goe?” Gei Gedaliah hagalee e hagadonu. ¹⁵ Johanan ga helekai hagammuni gi mee, “Dugua mai Ishmael gi di au e daaligi gii made hagammuni, deai tangada e iloo ai. Dehee tadinga bolo e dugu a mee e daaligi goe gii made? Di mee deenei dela gaa hidi ai digau o Jew ala nogo i doo baahi ga mooho gidaha, deenei ga hidi mai di haingadaa gi hongo nia daangada huogodoo ala e dubu i Judah.”

¹⁶ Gedaliah ga helekai gi mee, “Goe hudee heia di mee deenaa! Idimaa dau helekai i di hai o Ishmael la hagalee e donu!”

41

¹ I di hidu malama o di ngadau deela, Ishmael, tama daane Nethaniah, dono damana madua go Elishama, tangada ni di madawaawa o di king, gei mee tangada labelaa aamua ni di king, gaa hana gi Mizpah mo ana daane dilongoholu bolo e heetugi

gi gobinaa Gedaliah. I di madagoaa dela nogo mi-ami iei digaula,* ²gei Ishmael mo ana daane dilon-goholu ga dahi aga nadau hulumanu, ga daaligi Gedaliah gii made. ³ Ishmael gu daaligi labelaa digau Israel huogodoo ala nogo noho i baahi o Gedalia i Mizpah mo digau dauwa o Babylonia labelaa ala nogo noho i golo.

⁴ Hooaga luada dono daiaa, i mua nia daangada digi iloo bolo Gedaliah la gu daaligi gii made, ⁵ nia daane e huowalu ga loomoi i Shechem, Shiloh, mo Samaria. Digaula guu dahi nadau ngudu, hahaahi nadau goloo, ge gu teletele nadau gili. Digaula e kae nadau goleelaagau mo nadau ‘incense’ belee tigidaumaha ilodo di Hale Daumaha. ⁶ Ishmael ga dangidangi mo di hana gidaha mo Mizpah belee heetugi gi digaula. I dono dau adu gi digaula, gei mee ga helekai, “Goodou lloomoi gi gidee goodou Gedaliah.” ⁷ I di nadau dau adu gi lodo di waahale, Ishmael mo ana daane ga daaligi digaula, gaa kili nnuaidina digaula gi lodo di monowai geli.

⁸ Malaa, nia daane dilongoholu i lodo di hagabu-ulinga dangada deela, ga helekai gi Ishmael, “Hudee daaligidia gimaadou! Madau ‘barley’, loloolib, mono mee maangala ‘honey’ edugu hagammuni i lodo madau hadagee.” Gei mee digi daaligi digaula. ⁹ Di monowai geli dela ne kili ginai nnuaidina o digau ala ne daaligi go mee, deela di monowai damana dela ne geli go di king Asa, i di madagoaa Baasha, di king o Israel, nogo heebagi gi mee. Ishmael gaa haa di monowai

* **41.1:** 2 Kings 25.25

deelaa gi nnuaidina o nia daane aalaa. ¹⁰ Gei mee ga lawalawa nia dama ahina o di king, mo nia daangada ala ne dubu i Mizpah ala ne dugu go tagi dauwa go Nebuzaradan gilala di madamada humalia o Gedaliah. Ishmael ga lawalawa digaula gaa lahi gi tenuta go Ammon.

¹¹ Johanan mo nia dagidauwa huogodoo ala emadalia amee gaalongo di mee huaidu dela ne hai go Ishmael. ¹² Digaula gaa hula ga waluwaluadu amee mo ana gaudauwa, gaakumu digaula ibaahi di monowai damana i Gibeon. ¹³ Di madagoaahua digau ala ne lawalawa go Ishmael ga gidee ginaadou Johanan mo ana gaudauwa, digaula gu tenetene huoloo, ¹⁴ gaallele gi muli gi digaula. ¹⁵ Gei Ishmael mo ana gau dogowalu gaallele gidaha mo Johanan, gaallele gi tenuta go Ammon.

¹⁶ Johanan mo ana dagidauwa gaalahi nia daangada ala ne lawalawa go Ishmael gidaha mo Mizpah imuli dana daaligi Gedaliah, ala go nia gaudauwa, nia ahina, nia dama mo nia daane 'eunuch'. ¹⁷⁻¹⁸ Gei digaula gummaadagu huoloo i digau Babylonia, idimaa Ishmael gu daaligi Gedaliah, dela ne dugu go di king o Babylonia belee hai di gobinaa o tenuta deelaa. Gei digaula gaa hula gi Egypt, belee llele gidaha mo digau o Babylonia. I di nadau hula, gei digaula ga hagamolooloo i Chimham dela e hoohoo gi Bethlehem.

42

*Nia daangada ga tangi anga gi Jeremiah
gi dalodalo ina i ginaadou*

¹ Nia dagi onia buinidauwa huogodoo, mo Johanan, tama daane a Kareah, mo Azariah, tama daane Heshaiiah, digaula galloomoi mo nia hagdilinga daangada huogodoo, ² ga helekai mai, “Goe dumaalia mai, haga gila ina di madau mee dela ga tangiadu gi digoe! Goe dalodalo ina i gimaadou gi Dimaadua, go tadau God. Dalodalo ina i gimaadou huogodoo ala gu mouli. I mua gei gimaadou nogo dogologo, gei dolomeenei gu hogoohiloo be dau gidee. ³ Goe dalodalo gi Dimaadua go tadau God gi hagia mai gi gimaadou di ala dela belee hula ai gimaadou mo madau mee ala belee hai.”

⁴ Gei au ga helekai gi digaula, “E humalia, au ga dalodalo ang gi Dimaadua, go tadau God, gii hai be godou helekai, gei au ga hagiadu gi goodou di ingoo hua di mee dela maga helekai mai gi di au. Au hagalee e hagammoni dahi mee.”

⁵ Gei digaula ga helekai mai, “Dimaadua dela go di madau hagdootonu e donu modi manawa dahi maa gimaadou ga hagalee e daudali nia haganoho huogodoo ala ma ga gowadu gi digoe go Dimaadua, tadau God, bolo goe gi hagia mai gi gimaadou. ⁶ Ma e aha maa gimaadou e hiihai be deesai, gimaadou ga hagalongo gi Dimaadua tadau God, dela e dangidangi iei gimaadou adu gi digoe gi dalodalo gi Mee. Nia mee huogodoo gaa kila humalia i madau baahi maa gimaadou ga hagalongo gi Mee.”

God gu hagagila aga tangidangi a Jeremiah

⁷ I muli hua nia laangi e madangaholu, gei Dimaadua ga helekai mai, ⁸ gei au ga gahi mai Jo-

hanan, mo nia daga buinidauwa ala e madalia a mee, mo digau ala igolo huogodoo. ⁹ Gei au ga helekai gi digaula, “Dimaadua, di God o Israel, dela netangi goodou mai gidiau bolo au gi dangidangi gi Mee, gu helekai, ¹⁰ ‘Maa goodou ga noho hua i tenuta deenei, gei Au ga haga hoou goodou, hagalee haga huaidu goodou. Au gaa dogi goodou gilala, hagalee daagi goodou gidaha. Au gulodo huaidu i dagu hagaduadua goodou. ¹¹ Goodou hudee mmaadagu i di king o Babylonia. Au e madalia goodou, e abaaba goodou gidaha mo ono mogobuna. ¹² Idimaa i dogu manawa dumaalia, Au gaa hai a mee gi dumaalia gi goodou gii hula gi di godou henua donu. Au go Dimaadua ne helekai.’

¹³⁻¹⁵ “Gei goodou ala ne dubu i Judah hudee de hagalongo gi Dimaadua di godou God, hudee dagalili di noho ilodo tenuta deenei. Goodou hudee helekai boloo, ‘Deeai, gimaadou ehula enoho i Egypt, idi gowaa dela hagalee tale gi tauwa, be elongono di hagailoo o tauwa, be ehiigai.’ Maa goodou ga helekai beenei, gei Dimaadua di Gowaa Aamua, di God o Israel, ga helekai, ‘Maa goodou ga haga mahi bolo goodou ehula hua enoho i Egypt, ¹⁶ tauwa dela e mmaadagu ai goodou le edauadu gi goodou, ge di hiigai dela hagalee ehiihai gitaleadu gi goodou, le edaudalihua goodou, gei goodou gaa mmade i Egypt. ¹⁷ Nia daangada huogodoo ala guu baba bolo ehula enoho i Egypt, digaula gaa mmade i tauwa, be di hiigai, be tau magi, tangada i digaula e mouli ai, gei dei tangada e hagalee tale gi dagu hagaduadua dela gaa dugu gi hongo

digaula ai.’

¹⁸ “Dimaadua di God o Israel, ga helekai boloo, ‘Be dogu hagawelewele huoloo dela ne tale gi digau Jerusalem, dela gadoo e tale adu labelaa gi goodou maa goodou gaa hula gi Egypt. Goodou ga hagamadagudagu, ga gadagada ginai, ga haga halauwa go digaula. Goodou ga hagalee mmada labelaa gi tenuta deenei.’ ”

¹⁹ Gei au ga duudagi agu helekai, “Dimaadua gu helekai adu gi goodou bolo nia daangada ala nedubu i Judah gi hudee hula gi Egypt. Deenei laa dagu boloagi adu gi goodou dangi nei, ²⁰ idimaa goodou digi helekai donu i godou hai au gii dangi gi Mee. Goodou ne helekai mai bolo au gi dalodalo gi Dimaadua go tadau God, gei goodou gu hagamodu bolo goodou ga haga kila aga nia mee huogodoo a Maa ala ma ga helekai ai. ²¹ Gei dolomeenei gei goodou hagalee daudali nia mee huogodoo a Dimaadua tadau God ne helekai mai bolo au gi hagia adu gi goodou. ²² Deenei laa, goodou gilangalangahia di mee deenei: Goodou gaa mmade i tauwa, be di hiigai, be taumagi i tenuta dela e hiihai ginai goodou e hula e noho ai.”

43

Jeremiah guu lahi gi Egypt

¹ Deenei di hagaodi o agu helekai ala ne helekai gi nia daangada huogodoo i nia mee a Dimaadua, go dinadau God ala ne helekai mai gidi au bolo au gi hagianga gi digaula. ² Azariah, tama daane Hoshaiiah, mo Johanan tama daane Kareah, mo digau hagamuumua huogodoo ala

igolo, ga helekai mai gi diau, “Goe e dilikai. Dimaadua, go tadau God, digi hagau ina mai goe gi helekai mai gi gimaadou bolo hudee hula gi Egypt. ³ Baruch, tama daane Neriah, ne aago goe bolo gi hai baahi mai gi gimaadou, bolo digau o Babylonia nadau mogobuna i madau nua, emee didaaligi gimaadou, be elahi gimaadou gi Babylonia.” ⁴ Johanan, nia dagi buini dauwa, mo nia daangada huogodoo ala i golo, gu hagalee e hiihai e hagagila aga nia helekai o Dimaadua bolo digaula gi noho hua i tenea go Judah. ⁵ Johanan mo nia dagi buinidauwa gaalahi digau huogodoo ala nedubu i Judah gi Egypt, mo digau hogi ala nediiagi nadau henua ala ne hagabagi ginai digaula, galloomoi labelaa gi dinadau henua:” ⁶ ala go nia daane, nia ahina, nia damagiigi, mo nia dama ahina di king. Digaula guulahi digau huogodoo ala nedugu go Nebuzaradan, tagi di llongodauwa Babylonia, gi baahi o Gedaliah, ngaadahi mo au mo Baruch. ⁷ Digaula digi hagalongo gi nia helekai a Dimaadua, gu hula hua gi Egypt, guu dau adu loo gi Tahpanhes.

⁸ Dimaadua ga helekai mai i di gowaa deela, ⁹ “Gaamai au hadugalaa llauehe, danumia ilala di gowaa baba imua di bontai dela euluadu gi di hale oobidi ilodo di waahale deenei. Heia hunu gau Israel gi gidee ginaadou dau mee dela e hai. ¹⁰ Gei goe ga helekai gi digaula bolo ko Au, go Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, galaha mai dagu dangada hai hegau go

* 43.5: 2 Kings 25.26

Nebuchadnezzar, di king o Babylonia gi kinei i Egypt, ga haganoho dono lohongo king i hongo nia hadugalaa ala ne danu kooe, ga hagaduu aga dana halelaa aamua nonua. ¹¹ Nebuchadnezzar ga haneia ga hagamagedaa Egypt. Digau ala bolo emmade idi magi, la gaammade idi magi. Digau ala bolo elawalawa gaalahi, la galawalawa gaalahi, mo digau ala bolo emmade i tauwa, la gaammade i tauwa. ¹² Au gaadudu nia hale daumaha onia balugod o Egypt, gei di king o Babylonia gaadudu nia ada god digaula, be gaakae nia maa gidaha mo tenuta deenei. Ehai gadoo be di hagaloohi siibi dela ma ga haga madammaa nia gudu gi daha mo dono gahu, dela gadoo di hai o di king Babylonia ma ga haga madammaa tenuta Egypt, gaalawa gaahana i nia madamada o dono aali. ¹³ Gei mee ga oho nia hadu hagamadagu hagalangahia ala i Heliopolis i Egypt, gaadudu nia hale daumaha o nia balu god o Egypt.”

44

Nnelekai a God ang gi digau Israel i Egypt

¹ Dimaadua ga helekai mai i digau Israel huogodoo ala enoho i Egypt, ilodo nia waahale ala i Migdol, Tahpanhes, mo Memphis, mo ibahiingaaga o tenuta deela. ² Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, guhelekai, “Goodou guummada gidi hagaduadua dela newanga ko Au gi Jerusalem, mo nia waahale labelaa ala i golo i Judah. Tugi mai gi dangi nei gei nia gowaa aalaa la nia lohongo hale hua, tangada enoho i golo ai, ³ idimaa nadau daangada nogo hai

di huaidu, guu hai Au gi hagawelewele. Digaula nogo tigidaumaha angginia baluieidu, modi hai hege anggi nia balugod ala nogo hagalee daumaha ginai digaula, be goodou, be godou maadua mmaadua. ⁴ Au hagalee elawa dagu haga hagau adu agu gau hai hegau go nia soukohp ala nogo agoago adu gi goodou gi hudee heia di huaidu dela ede hiihai ginai Au. ⁵ Gei goodou hagalee ehila ginai be ehagalongo, goodou hagalee ehiihai elawa gidaha mo godou hai huaidu e tigidaumaha angginia baluieidu. ⁶ Deeneilaa negaamai dogu hagawelewele gi hongo nia waahale o Judah, mo i hongo nia ala o Jerusalem, e dudu digaula. Digaula gu mooho, guu hai di gowaa hagamadagudagu dangada, gaa dae mailoo gi dangi nei.

⁷ “Deeneilaa, Au go Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, e heeu adu gi goodou be ma eaha dela goodou ebida haga huaidu goodou. Ehai behe, goodou ehiihai bolo Au gi hagenda ina labelaa di hagaduadua gi hongo nia daane, nia ahina, nia damagiigi mo nia ligiana bolo gi deai tangada edahi edubu ai? ⁸ Goodou eaha ala ehai Au gi hagawelewele idi godou haidaumaha ginia adagod, modi hai tigidaumaha ginia baluieidu ikinei i Egypt, idi gowaa dela nelloomoi ginai goodou enohoai? Goodou ehaihai nia mee aanei giibida haga huaidu goodou, bolo nia henua huogodoo o henuailala gigadagada adu gi goodou, ga hagaingoo goodou bolo digau ne haga halauwa? ⁹ Ehai behe, goodou gu de langahia e goodou nia hagadilinga huaidu

ala nogo hai go godou maadua mmaadua i mua ilodo nia waahale o Judah, mo ihongo nia ala i Jerusalem, ala nogo hai go nia king o Judah, mo nadau lodo, goodou mo godou lodo?

¹⁰ Daemailoo gi danginei, gei goodou digi hila gilala. Goodou digi hagalaamua ina Au be e daudali agu haganoho ala ne gowadu gi goodou mo godou maadua mmaadua ala i mua.

¹¹ “Deeneilaa, Au go Dimaadua di Gowaa Aa-mua, go di God o Israel, ga haibaahiadu gi goodou, gaa oho Judah hagatau. ¹² Gei anggi digau ala ne dubu i Judah ge gu hagababa bolo ginaadou gaa hula gaa noho i Egypt, Au e hailoo gi modongoohia humalia bolo digaula e hailoo gi daaligi gii mmade. Digaula huogodoo, digau aamua mo digau lligi, gaa mmade i Egypt. Digaula e mmade i tauwa mo di hiigai. Digaula gaa hai di mee e hagamadagudagu dangada. Nia daan-gada gagadagada gi digaula, ga hagaingoo digaula bolo gu haga halauwa. ¹³ Au ga hagaduadua digau ala enoho i Egypt, be dagu hai dela ne hagaduadua Jerusalem, i tauwa mo tau hiigai mo tau magi. ¹⁴ Deai tangada i digau ala ne dubu i Judah dela ne hana e halahala dono gowaa e noho i Egypt ga mouli laa ai. Deai tangada i digaula bolo ia gaa hana gi muli gi Judah, gi di gowaa e hiihai e mouli ia ai. Deai tangada e hana gi Judah ai, aalaa hua go digau hogoohi ala ne llele gi daha mo Egypt.”

¹⁵ Nia daane huogodoo ala e iloo bolo nadau lodo la nogo tigidaumaha anggi nia baluieidu, mo nia ahina ala nogo tuu idi gowaa deelaa, mo digau Israel ala nogo noho ibahiingaaga

o Egypt, guu hai tagabuli dangada dogologo, ga helekai mai gi diau, ¹⁶ “Gimaadou e de hiihai e hagalongo gi au mee ala gu helekai mai gi gimaadou i di ingoo o Dimaadua. ¹⁷ Gimaadou e haihua go madau mee huogodoo e hiihai e hai. Gimaadou e tigidaumaha anggi di madau god ahina, di king ahina o di langi. Gimaadou e llingi madau tigidaumaha waini gi mee, gi hai be di hai o madau maadua mmaadua, madau king mo madau dagi ala nogo haihai i lodo nia waahale o Judah mo i hongo nia ala o Jerusalem. Malaa, i di madagoaa deela, madau meegai nogo logo gei digi tale gi di haingadaa. ¹⁸ I muli di madagoaa ne dugu di madau hai tigidaumaha anggi di king ahina o di langi, mo di lawa di tigidaumaha madau waini gi mee, gei gimaadou gu madau mee ai, gei madau daangada guummade i tauwa mo tau hiigai damana.”

¹⁹ Gei nia ahina ga helekai aga, “Gimaadou magaa hai madau palaawaa be di ada o di king ahina o di langi, ga tigidaumaha gi mee, ga tigidaumaha madau waini gi mee, ge madau daane e hiihai gi madau mee e hai.”

²⁰ Gei au ga helekai gi nia daane mono ahina huogodoo ala ne helekai mai, ²¹ “E hai behe, goodou e hagamaanadu bolo God e de iloo be gu delangahia godou tigidaumaha ala ne hai go goodou, mo godou maadua mmaadua imua, mo godou king, mo godou gau aamua, mo digau o tenea, ala ne tigidaumaha ilodo nia waahale o Judah mo i hongo nia ala o Jerusalem? ²² Dae mai gi danginei, gei godou henua gu haihua di anga henua, tangada e noho

igolo ai, gu hai hua di gowaa emmaadagu ai nia daangada ala ma gaammada ginai, gei nia daangada ga haga ingoo tenuta deela bolo di mee gu haga halauwa, idimaa Dimaadua gu deemee di hagakono i godou haihai huaidu. ²³ Di haingadaa o di madagoaa dolomeenei le e tale adu gi goodou, idimaa i godou hai tigidaumaha anggi nia balu ieidu, mo di hai di huaidu anggi Dimaadua i godou de hagalongo gi ana helekai huogodoo.”

²⁴⁻²⁵ Gei au ga helekai gi digau huogodoo, gei e donu anggi nia ahina, i nia helekai a Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, e helekai gi digau Judah ala enoho i Egypt, “Goodou mo godou lodo huogodoo ala ne hai di godou hagababa anggi di king ahina o di langi. Goodou ne hagababa bolo goodou e tigidaumaha mo di tigidaumaha godou waini gi mee, gei goodou gu hagagila aga di godou hagababa deela. Malaa, e humalia! Goodou haga gila ina godou hagababa! Goodou gi dadaahia hua beela godou hagababa!

²⁶ Dolomeenei gei goodou hagalongo gi dagu hagababa dela ne hai i dogu ingoo mogobuna adu gi goodou, digau Israel huogodoo ala enoho i Egypt: Au hagalee e dumaalia anga gi tangada i goodou giihai dana hagababa i dogu ingoo i dana helekai boloo, ‘Au e hagamodu i di ingoo di Tagi mouli, go Yihowah!’ ²⁷ Au ga hagadinaloo gi humalia gide haadanga lamalia hua goodou, gei goodou ne belee hagammaa gi daha. Goodou huogodoo gaammade, emmade i tauwa be idi magi, gaahailoo gi tangada edubu i goodou ai. ²⁸ Digau hua hogoo hi ga haadanga lamalia ga hagatanga i Egypt gaahula gi Judah.

Digau ala edubu gailoolaa be nnelekai aai ala edonu, agu helekai be go nadau helekai. ²⁹ Au go Dimaadua ga hagamodongoohia dagu hagaduadua goodou ikinei mo dagu hagababa e oho goodou la ga gila aga. ³⁰ Au ga hagi anga Hophra, di king o Egypt, gi ono hagadaumee ala ehiihai e daaligi a mee gi made, be dagu hai dela ne hagi anga Zedekiah, di king o Judah, gi Nebuchadnezzar, di king o Babylonia, dela guu hai dono hagadaumee dela ehiihai e daaligi a mee gi made.”*

45

Di hagababa a God ang gi Baruch

¹ Idi haa ngadau o Jehoiakim, tama daane Josiah, nogo king i Judah, Baruch gaa hihi gilala agu mee ala ne hai gi mee bolo gi hihia. Gei au ga helekai gi mee* ² bolo Dimaadua di God o Israel gu helekai, “Baruch, ³ goe e helekai boloo, ‘Au gu deemee! Dimaadua gu gaamai labelaa gi di au di manawa gee belee haga damana aga ogu haingadaa, gu deai ogu mahi ai, idimaa go ogu mmae, gei au gu deai dogu hagamolooloo ai!’

⁴ “Gei Au, go Dimaadua, gaa oho gi daha dagu mee ne hau, ga daagi gi daha dagu mee ne dogi gilala. Deenei dagu hai e hai ang gi henuailala hagatau. ⁵ E hai behee, goe e halahala hua di haga humalia? Hudee heia di maa. Au ga gowadu di haingadaa gi hongo nia daangada henuailala huogodoo, gei goe gaa lele gi dagaloaha i tei gowaa

* **44.30:** 2 Kings 25.1-7 * **45.1:** 2 Kings 24.1; 2 Kronikel 36.5-7; Daniel 1.1-2

hua dela magaa hana ginai goe. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai.”

46

Di kumi o digau Egypt i Carchemish

¹ Dimaadua guhelekaimai inia henua,
² e daamada i Egypt. Deenei dimee amee nehelekai ai idi hai odi buinidauwa o Neco, di king o Egypt, dela nehagamagedaa go Nebuchadnezzar, di king o Babylonia, i Carchemish i taalinga di monowai Euphrates, idi haa ngadau o Jehoiakim nogo king i Judah:*

³ “Nia dagi dauwa aamua o Egypt ga wwolowwolo, ‘Goodou hagatogomaalia ina godou goloo duuli gitaele adu gi tauwa!’ ⁴ Haga togomaalia ina godou hoodo ekaga ai gi nonua! Goodou gi haga goolongo, ulu gi godou goobai, olo ina godou daalo, gi ulu gi lodo godou goloo dauwa!’ ”

⁵ Dimaadua ga heeu, “Ma di aha dela e daumada ko Au? Digaula gu tugi mai gi muli idi nadau mmaadagu huoloo. Nadau gau dauwa gu magedaa, gulloomoi gi muli, gu mmaadagu huoloo, guullele halahala nadau mouli, gu hagalee hilahila gi nadau muli. ⁶ Digau ala koia e llele le e deemee di tanga gi daha. Digau dauwa e deemee di benebene nadau mouli. I bahi i ngeia, itaalinga di monowai Euphrates, gei digaula gu tibatiba gu tingatinga gilala. ⁷ Ma koai deenei dela gunnoo aga gadoo be di monowai Nile, guu hai gadoo be di monowai dela guu hai di labagee, dela guu mmidi ia gi daha? ⁸ Ma go Egypt

* **46.2:** Isaiah 19.1-25; Ezekiel 29.1—32.32

deenei, dela gunnoo aga gadoo bedi monowai Nile, guu hai gadoo bedi monowai dela guu hai di labagee mmidi. Gei Egypt ne helekai boloo, 'Au gan noo aga ginua gaagahu henuailala, au ga hagahuaidu nia waahale mo ono daangada.

⁹ Goodou gi hagadabaina nia hoodo gi illele digaula mo nia waga heebagi hongohenua gi hagammanege adu! Goodou hagau ina adu digau dauwa: Go nia daane o Ethiopia mo Libya, ekae nadau mee abaaba, mo digau puu amu maalei o Lydia ala koia e modogologolo huoloo.' ”

¹⁰ Danginei go di laangi o Tagi go Yihowah di Gowaa Aamua: danginei gei Mee gaatala di hui gi ono hagadaumee, danginei gei Mee ga hagaduadua ono hagadaumee. Dana hulumanu dauwa gaagai digaula modi inu nia dodo digaula, gaadaeloo gi dono maaluu. Danginei di Tagi go Yihowah gadaaligi nia daangada ibahiingeia itaalinga di monowai Euphrates. ¹¹ Goodou go digau Egypt, goodou hula gi Gilead, halahala ina godou wanii! Godou wanii huogodoo gu ono hadinga ai, gu dei di mee e mee di hagahumalia goodou ai. ¹² Nia henua gulongono i di godou langadia. Nia daangada huogodoo guiloo bolo goodou gutangitangi. Tangada dauwa guu hinga gi hongo tangada, meemaa dogolua guu tinga gi hongo di gelegele.

Di haneia o Nebuchadnezzar

¹³ Di madagoaa o Nebuchadnezzar, di king o Babylonia, ne haneia belee heebagi gi Egypt, gei Dimaadua ga helekai mai,* ¹⁴ “Goodou

* **46.13:** Jeremiah 43.10-13

hagailoo ina gilodo nia waahale o Egypt, ala go Migdol, Memphis mo Tahpanhes: ‘Goodou hagatogomaalia giibida abaabalia goodou, idimaa godou mee huogodoo gaalawa i tauwa! ¹⁵ Digodou balugod go Apis laneaha dela guuhinga gilala? Dimaadua ne haga hinga di maa gilala!’ ¹⁶ Godou gau dauwa gutibatiba gutingatinga gilala, digaula ehelehelekai i nadau mehanga boloo, ‘Hagalimalima! Gidaadou gaa llele gi daha mo nia hulumanu dauwa o tadau hagadaumee!’

¹⁷ “Goodou wanga ina di ingoo hoou gi di king Egypt, dela bolo ‘Tangada Hagalongoaa Haga-muamua, dela digi Kae dono Madagoaa Humalia’.

¹⁸ Au go Dimaadua di Gowaa Aamua, go di King. Au go di God emouli. Be di hai o di Gonduu Tabor dela koia ennoonua inia gonduu huogodoo, modi Gonduu Carmel dela inualoo di moana, dela gadoo nia mahi o tangada dela e heebagiadu gi goodou. ¹⁹ Goodou digau Egypt gi hagatogomaalia gi di lahi gidaha mo godou henua! Memphis gaa hai di anggowaa, gaa hai di lohongo nia hale mooho, tangada e mee di noho igolo ai. ²⁰ Egypt e hai gadoo be tamaa kau humalia, dela gaadogo ginai di lamu poisin mai baahi ngeia. ²¹ Ana gau dauwa ala ne hui ga deai nadau hagamaamaa ai, gadoo be nia damaa kau. Digaula digi heebagi gi nadau hagadaumee, huogodoo gu hagammuu gi tua guu hula guu llele. Di laangi e mmade ai digaula la gu dau mai, di laangi e kili ai digaula gi daha. ²² Egypt guulele gi daha guu hai dono lee be di lee o di gihaa lode geinga, i di madagoaa di buini dauwa o dono hagadaumee

gaa dau mai. Digaula e heebagi i nia dalai gadoo be nia daane hele laagau, ²³ e haga huaidu di waa laagau. Nadau gau dauwa e dogologowaahee e deemee di dau, e koia e logowaahee i nia lamu 'locust'. ²⁴ Digau Egypt guu tee, guu noho i lala nia mogobuna o digau baahi ngeia. Au go Dimaadua ne helekai."

²⁵ Dimaadua di Gowaa Aamua, di God o Israel, ga helekai, "Au ga hagaduadua Amon, di balu god o Thebes, mo Egypt mo ana balu god huogodoo mo ana king huogodoo. Au ga hagi anga di king Egypt mo digau huogodoo ala e hagadagadagagee gi mee, ²⁶ gaa wanga gi digau ala e hiihai e daaligi digaula gii mmade, anggi Nebuchadnezzar, di king o Babylonia mo ana gau dauwa.

"Malaa, nomuli hua di mee deenei, gei nia daangada gaa mee di noho labelaa i Egypt, gadoo be di madagoaa i mua. Au go Dimaadua ne helekai.

Dimaadua ga haga dagaloaha ana daangada

²⁷ "Agu daangada nei, goodou hudee mmaadagu,* goodou go digau Israel huogodoo, goodou hudee noho mmaadagu. Au ga haga dagaloaha goodou gidaha mo tenua mogowaa, gidaha mo tenua nogo lawalawaii goodou. Goodou galloomoi gi digodou henua donu, gaa noho i di aumaalia. Goodou gaatoo gidaha mo nia haingadaa, tangada e haga madagudagu goodou ai. ²⁸ Au ga hanadu gi goodou, ga haga dagaloaha goodou. Au ga haga huaidu nia henua huogodoo ala ne duwwe ginai goodou nonua, gei Au hagalee

* **46.27:** Jeremiah 30.10-11

e daaligi goodou. Au hagalee e dumaalia adu gi goodou giitanga gidaha modi hagaduadua, gei dogu madagoaa maga hagaduadua goodou, gei Au e hai hegau gi di mee dela e donu. Au go Dimaadua ne helekai.”

47

Nnelekai a God i di hai o Philistia

¹ Imuahua di king o Egypt dana dauwa gi Gaza, Dimaadua ga helekai mai gidiau i di hai o Philistia.* ² Mee gu helekai, “Mmada, nia wai gu uwa aga ibaahi langeia, ga mmidi gadoo bedi monowai ne hai di labagee, ga mmidi mai ga hagaholi nia mee huogodoo, nia waahale mo ono daangada nolodo. Nia daangada ga wwolowwolo di hagamaamaa, nia daangada huogodoo i henuailala gatangitangi huoloo. ³ Digaula galongonoginaadou nia lee llele onia wae hoodo, nia lee kulumaa, nia lee onia duaadiga ala e haluihalulu. Nia maadua gu hagalee lloomoi gi nadau dama, nadau lima gu maanuhia. ⁴ Di madagoaa e daaligi ai Philistia la gu dau mai. Di madagoaa gu dau mai belee daa gi daha mo Tyre mo Sidon nia hagamaamaa huogodoo ala e dubu i golo. Ko Au go Dimaadua, dela ga daaligi digau Philistia huogodoo, ala nelloomoi i tongotai o Crete. ⁵ Di lodo huaidu huoloo guutale anggi digau Gaza, gei digau Ashkelon gu noho deemuu. E waalooloo behe tangitangi o digau Philistia ala magaa dubu i golo?

* **47.1:** Isaiah 14.29-31; Ezekiel 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zephaniah 2.4-7; Zechariah 9.5-7

6 “Goodou ewwolowwolo boloo, ‘Tulumanu dauwa a Dimaadua! E waalooloo behee do hahaangi? Hana gi do lohongo, hagamolooloo i golo!’ 7 Malaa, dehee dana hai e hagamolooloo ai gi lala, i dagu wanga dagu moomee gi mee e hai? Au gu haganoho a mee bolo e heebagi gi Ashkelon mono daangada huogodoo ala enoho adu gi tongotai.”

48

Di hammaa gi daha digau Moab

¹ Aanei nia mee a Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, ne helekai i di hai o Moab,* “Hagaaloho dangada digau Nebo, di nadau waahale gu mooho! Kiriathaim guu kumi, dono waahale mau dangihi la gu meheu gilala, ono daangada gulangaadia. ² Di madamada o Moab la gu hagalee. Nia hagadaumee guu kumi Heshbon, gu haganoho di nadau hai huaidu belee hula e oho Moab. Di waahale go Madmen gaa noho deemuu, di llongodauwa gaa hana ga heebagi gi digaula. ³ Digau Horonaim ga wwolowwolo, ‘Taaligi dangada! Di hammaa gi daha!’

⁴ “Moab gu hammaa gi daha. Goodou hagalongo gi nia lee dama ala e tangitangi. ⁵ Goodou gilongono digaula ala ewawwawe itaalinga di ala dela e hanadu gi nua gi Luhith, e tangitangi lodo huaidu i hongo di ala dela e haneia gi lala gi Horonaim. ⁶ Digaula ga helekai: ‘Llele hagalimalima gi daha gi mouli goodou! Goodou llele giibeni gadoo be nia ‘donkey’-lodo di anggowaa!’

* **48.1:** Isaiah 15.1—16.14; 25.10-12; Ezekiel 25.8-11; Amos 2.1-3; Zephaniah 2.8-11

⁷ “Moab, goe e hagadagadagagee hua gi do maaloo mo o maluagina, gei dolomeenei, gei Au gaa kumi goe. Dau balu god go Chemosh gaa kae gi daha ngaadahi mo ana gau aamua mo ana gau hai mee dabu. ⁸ Deai dahi waahale e mee di duuli ia gi daha mo di hagammaa deenei ai. Nia gowaa maalama mono henua bapaba ga mooho. Ma ko Au go Dimaadua ne helekai. ⁹ Hagaduulia aga di hadu daalunga o Moab, mee gu hoohoo ga hagammaa gi daha. Ono waahale ga mooho gi daha, ga deai tangada e mee di noho i golo ai.”

¹⁰ (Di halauwa giihai gi tangada dela ma ga hagalee hagagila aga tegau o Dimaadua mai ilodo dono manawa hagatau! Di halauwa giihai gi tangada dela ga hagalee haga abo dana hulumanu e daaligi ai tangada!)

Nia waahale o Moab gu mooho

¹¹ Dimaadua ga helekai, “Mai i mua gei Moab nogo moholo idaha mo nia haingadaa, gei hagalee elahi gi daha. Moab le ehai gadoo be nia waini ala e dugu ilodo di loaabi dugu waini hagalee e dui gilodo tuai loaabi dugu waini, gei ono kala la hagalee huli gee, e kala i nia madagoaa huogodoo.

¹² “Malaa, di madagoaa ga dau mai belee ha-gau mai agu daangada e dui gi daha Moab, gadoo be nia waini. Digaula gaa dui nia waini gi daha mo nia loaabi dugu waini, ga hahaahi nia loaabi ala nogo dugu ai nia waini. ¹³ Gei digau Moab gu deai di nadau hagadagadagagee gi di nadau balu god Chemosh ai, gadoo be digau Israel ala gu hagalee

gana gi Bethel, di balugod dela ehagadonu go digaula.

¹⁴ “Nia daane o Moab, goodou eaha ala emaanadu bolo goodou digau dauwa humalia, emaaloo ilodo tauwa? ¹⁵ Moab mo ono waahale gumooho gidaha, ana dama daane ala koia emmaadanga la gudaaligi gidaha. Ma ko Au go di king, go Dimaadua di Gowaa Aamua, dela ne helekai. ¹⁶ Di haadanga balua o Moab gu hoohoo mai, dono mooho gidaha la gu limalima hua dono daumai.

¹⁷ “Goodou manawagee gi tenuta deela, goodou ala e hoohoo gi di gowaa deela, goodou huogodoo ala guiloo ono humalia. Goodou gi helekai, ‘Dono mogobuna edagi ana mee la gu mooho, ono madamada mo ono mogobuna la gu hagalee!’ ¹⁸ Goodou ala enoho i Dibon, tooia gilala mo godou lohongo aamua, noho gi hongo nia gelegele gohu. Tangada dela eoho Moab la gu ikinei, gaa oho gilala godou abaaba hale dauwa. ¹⁹ Goodou ala enoho i Aroer, tuu i taalinga nia ala gitalitali. Heeu gi digau ala ellele gidaha, be dimaa diaha dela guuhai. ²⁰ Digaula ga helekai, ‘Moab la gu mooho, goodou gimanawa gee ginai. Mee gu haga langaadia. Hagadele ina i taalinga di Monowai Arnon bolo Moab la gu mooho!’

²¹ “Di hagiaga guu dae gi nia waahale ala ilodo nia gowaa baba aanei: Holon, Jahzah, Mephaath, ²² Dibon, Nebo, Beth Diblathaim, ²³ Kiriathaim, Beth Gamul, Beth Meon, ²⁴ Kerioth, mo Bozrah. Di hagiaga gu dau mai gi lodo nia waahale huogodoo o Moab, nia waahale hoohoo mai mo mogowaa.

²⁵ Di maaloo o Moab la gu moocho, dono mogobuna la gu hagalee. Au go Dimaadua ne helekai.”

Moab gaa hila gi lala

²⁶ Dimaadua ga helekai, “Hagalibaliba ina Moab, idimaa mee gu de hagalongo mai gi di Au. Moab gaabida hagadagadaga hua ilodo ono lualua, gei nia daangada gagadagada gi mee. ²⁷ Moab, goe elangahia do gadagada gi digau Israel? Goodou guu hai digaula haga huaidu gadoo be digau ala ne kumi madalia digau huaidu.

²⁸ “Goodou ala e noho i Moab, hula gi daha mo godou waahale! Hula, noho i taalinga nia gonduu. Heia goodou be nia mwuroi ala e hai nadau wae-hongo inia ngudu nia bongoo hadu. ²⁹ Moab e hagalaamua ia! Au gulongono dinadau hagalaamua, mo dinadau hagamua, e helekai bolo ginaadou hua digau muginua. ³⁰ Au go Dimaadua e iloo dinadau hagamua. Nadau leele e hagapuu la ono hadinga ai, mo nadau mee ne hai la hagalee waalooloo. ³¹ Deeneilaa, au gadangidangi huoloo gi digau huogodoo o Moab, mo digau ala ilodo Kir Heres. ³² Au koia ga dangidangi gi digau Sibmah, laa hongo digau Jazer. Di waahale o Sibmah, goe e hai gadoo be di laagau ‘grape’ dela ono manga gu tomo adu laa hongo di Tai Mmade, guu dau adu loo gi Jazer. Gei dolomeenei o huwa laagau mo oo ‘grape’ o di madagoaa o di mahanahana la gu moocho. ³³ Di manawa lamalia mo tenetene gudaa gidaha mo tenea gelegele humalia o Moab, gei Au guutai nia waini ala e halimai i di gowaa dela

e dagadagahi ai nia waini, tangada e hai ana waini ai, be e wolowolo tenetene.

³⁴ “Digau Heshbon mo Elealeh e wwolowwolo, nadau lee wolowolo guudau adulo gi Jahaz. Digau Zoar gu longono labelaa, gei gu longono adu labelaa gi Horonaim mo Eglath Shelishiya. Gei ogo di monowai o Nimrim gu bagu ia labelaa.

³⁵ Gei Au gaadugu di hai tigidaumaha dudu o digau Moab ala ehai ilodo nadau gowaa haidaumaha, mo nadau tigidaumaha ang gi nadau balu god. Au go Dimaadua ne helekai.

³⁶ “Ogu lodo e manawagee huoloo gi Moab mo digau Kir Heres, e hai gadoo be tangada dela e daahili nia daahili manawagee, idimaa ana mee huogodoo ala e hai mee ginai la gu hagalee.

³⁷ Digaula huogodoo gu dahi nia ngaahulu o nadau libogo, modi dahi gidaha nia ngaahulu nadau ngudu, modi teletele nadau lima, gei digaula huogodoo gu ulu nadau gahu lodo huaidu.

³⁸ Ihongo nia hale o digau Moab, mo i nia gowaa dagadagabuliai nia daangada, nia mee igolo ai, deelaahua go di tangi wawe, idimaa au gu hagamoo Moab gadoo bedi loaabi hadu dela gu hagalee e hiihai ginai tangada. ³⁹ Moab gu meheu gidaha! Goodou gi wwolowwolo! Moab gu langaadia. Mee gu moo ho, nia henua huogodoo ala e hoo ho anga gu gadagada huoloo. Au go Dimaadua ne helekai.”

Moab e deemee di dagaloaha

⁴⁰ Dimaadua guu hai dana hagababa bolo dahi henua ga haneia gi hongo o Moab, gadoo bedi ‘eagle’ magaa ho lo ono bakau gidaha. ⁴¹ Nia

waahale mono abaaba dauwa lagaakumi. Di laangi deela, gei digaudauwa o Moab gammaadagu bedi ahina dela gudaumai di mmae o dono haanau. ⁴² Moab gamooho gidaha, guhagalee edau bolo tenuta, idimaa i mee dela nogo de hagalongo mai gi di Au. ⁴³ Di mee hagamadagudagu dangada, nia luwa, mo nia hele gu talitali digau Moab. Dimaadua ne helekai. ⁴⁴ Maa tangada magamadagu bolo ia gaahana gaalele le edoo gilodo di luwa, gei tangada magagagaaga gidaha mo di luwa deela, gei ia e hele ginia hele, idimaa Dimaadua guulawa ai di haganoho di madagoaa dela ehagahuaidu Moab. ⁴⁵ Digau ala gaallele gidaha mo nia haingadaa ehalahala nadau mouli gi Heshbon, di waahale dela nogo dagi go di king Sihon imua, gei di waahale deela le eulaula. Di ahi guududu nia gowaa mo ihongo nia gonduu, nia gowaa digau Moab, digau ala ehiihai huoloo gi tauwa. ⁴⁶ Ehuaidu anggi digau Moab! Digau ala e daumaha anggi Chemosh la guhagamaa gidaha, gei nadau dama daane mo dama ahina gulawalawa guulahi gi daha.

⁴⁷ Gei nia laangi ala magaloomoi, Dimaadua ga hagagila aga labelaa Moab. Aanei nia mee ala nogo helekai ai Dimaadua bolo e hai anggi Moab.

49

Di hagiaga Dimaadua anggi digau Ammon

¹ Deenei dimee a Dimaadua ne helekai ai i Ammon: “Aahee nia daane o Israel? Ehai behee, gu deai tangada e dahi e duuli tenuta digaula ai? Ma neaha dela digaula gudumaalia gi digau

ala e daumaha gi Molech gidaangia tenua o di madawaawa Gad? * ² Di madagoaa ga dau mai, gei Au gaa hai nia daangada o di waahale damana o Ammon go Rabbah gi longono di lee o tauwa, gei ga mooho mo ono guongo gaa wwele gaa tugi loo ilodo di gelegele, gei Israel gaa kae tenua deela mai i digau ala ne kae di maa. ³ Digau Heshbon, goodou gi wwolowwolo! Ai gu mooho gidaha! Nia ahina o Rabbah, goodou gi tangitangi. Goodou gi ulu godou gahu manawagee mo di tangi wawwawe. Lellele hagiligiligi i godou uli godou gai. Di godou balu god Molech la gaa kae, mo ana gau hai meedabu mo ana gau aamua. ⁴ Dehee tadinga o godou daangada dee manawa dahi ala e hagapuu? Godou mahi ga odi mai. Goodou e aha ala e hagadagadagagee gi godou mahi, gei e helekai bolo deai tangada e mee di heebagi adu gi goodou ai? ⁵ Au ga dugu adu gi godou nua di mee e haga mmaadagu goodou mai i nia baahi huogodoo. Goodou huogodoo ga lellele gi daha, tangada nei mo tangada nei ga alele e halahala dono mouli, gei tangada e haga dagabuli mai godou gau dauwa ai.

⁶ “Nomuli, gei Au ga haga gila aga labelaa Ammon. Au go Dimaadua ne helekai.”

Di hagi aga Dimaadua ang gi digau Edom

⁷ Deenei di mee a Dimaadua di Gowaa Aamua, ne helekai ai i Edom: “E hai behee? Digau Edom gu de langahia e ginaadou nadau hagamaanadu humalia? Nadau dagi digi hagianga gi digaula

* **49.1:** Ezekiel 21.28-32; 25.1-7; Amos 1.13-15; Zephaniah 2.8-11

nadau mee ala belee hai? Nadau kabemee laguuodi gidaha?*

⁸ Digau o Dedan, goodou huli gimuli, llele, pala hagammuni. Au ga haga huaidu di madawaawa Esau, idimaa di madagoaa gu dau mai e hagaduadua digaula. ⁹ Di madagoaa hua nia daangada gaa hadi nadau huwalaagau, digaula gaa dugu nadau huwa dulii i di gili di laagau. Di madagoaa digau gaiaa galloomoi i di boo, digaula ga kae hua go nadau mee ala ehiihai ginai. ¹⁰ Gei Au gu hagadina hagatau di madawaawa Esau, ge gugidee Au nia gowaa ala epalaai digaula, gei digaula ga deemee dipala hagammuni labelaa. Nia daangada huogodoo o Edom laga hagammaa gidaha, deai tangada e dubu ai. ¹¹ Dugua mai godou dama nadau maadua ai la gi di Au, gei Au ga benebene digaula. Godou ahina nadau lodo ai e mee di gana mai gi di Au.

¹² “Maa digau ala hagalee tau e hagaduadua einu idi ibu odi hagaduadua, goodou e hagamaanadu bolo goodou hagalee e hagaduadua? Deesai, goodou ehailoo gi inu di ibu deelaa! ¹³ Au gaa hai dagu hagamodu bolo di waahale Bozrah gaa hai di anggowaa, gaa hai di gowaa emmaadaguai nia daangada, nia daangada ga gadagada ga haga ingoo di maa bolo di ingoo gu haga halauwa, gei nia guongo ala e hoo hoo gi mee la ga moo ho gaa hana hua beelaa. Au go Dimaadua ne helekai.”

¹⁴ Gei au ga helekai, “Edom, au gu gaamai dagu helekai i baahi o Dimaadua. Mee gu hagau mai

* **49.7:** Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Ezekiel 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11-12; Obadiah 1-14; Malachi 1.2-5

dana dangada hagau belee hagi anga gi nia henua
bolo gi haga dagabuli ina nadau llongo dauwa
gi hagatogomaalia e heebagi adu gi di goe.
¹⁵ Dimaadua gaa hai goe gi bagege, deai tangada
e hagabalagau goe ai. ¹⁶ Goe gu halahalau
go do hagamua. Deai tangada e madagu
i di goe ai, be dau hai dela e hagamaanu. Goe
e noho ilodo nia hadugalaa, i tomo nia gonduu
nnoonua, gei ma e aha maa goe e noho i di gowaa
inualoo be ilodo nia hadugalaa gadoo be di
'eagle', Dimaadua ga laha ia goe gi lala. Dimaadua
ne helekai."

¹⁷ Dimaadua ga helekai, "Di mooho dela
maga tale gi Edom lakoia e maaloo dangihi
huoloo, dela gaa hidi ai digau ala magataele
i baahi di maa ga homouli huoloo, ga mmaadagu.

¹⁸ Be di hai dela ne hai ang gi Sodom mo Gomorrah
i di madagoaa o meema mo nia waahale ala
e hoo hoo gi golo la gu mooho gidaha, deela di
hai dela gaa hai ang gi Edom. Deai tangada e mee
di noho i di gowaa deela ai. Au go Dimaadua
ne helekai.* ¹⁹ Au ga haneia gadoo be di laion
dela maga haneia gidaha modi waalaagau i

taalinga di Monowai Jordan, gahanadu ginua
gi di gowaa geinga humalia, gei Au gahanimoi
gaa hai digau Edom gi limalima gi illele gidaha
mo di nadau gowaa. Nomuli, gei Au ga hilihili aga
dagu dangada e dagi tenua deela. Koai dela
e mee di tau mai gi di Au?! Koai dela e hagamahi
bolo e heebagi mai gi di au?! Di tagi koai dela
e mee di hai baahi mai gi di Au?! ²⁰ Deeneilaa,
goodou hagalongo gi dagu mee dela gu haganoho

* **49.18:** Genesis 19.24-25

belee hai ang gi Edom, mo dagu hagamaanadu dela gaahai ginia daangada odi waahale Teman. Nadau dama gadadaia gidaha, nia daangada huogodoo gammaadagu huoloo.

²¹ Di madagoaa o Edom magaadoo gilala, ehalululoo ginua ga hagangalua henuailala hagatau, gei nia daangada gawwolowwolo, nia lee digaula galongono adu loo gi di Malua o Aqaba. ²² Nia hagadaumee ga heebagi gi Bozrah gadoo be di 'eagle' ma gaa holo ono bakau gi daha, ga hagdaha ia gilala gi hongo dana mee dela e gai. Idi laangi deela, gei di llongo dauwa o Edom gammaadagu huoloo, gadoo be di ahina ma gaa mmae ga haanau."

Di hagi aga Dimaadua ang gi digau Damascus

²³ Aanei nnelekai Dimaadua i Damascus: "Nia daangada ala ilodo nia waahale Hamath mo Arpad guunoho deebaba modi lodo huaidu, idimaa idi nadau longono di longo huaidu. Di noho deebaba huoloo guutale gi digaula gadoo be di tai dela gammidiaga gi hongo digaula, ga deemee dinoho idi aumaalia.* ²⁴ Digau

Damascus gupaagege ge gummaadagu huoloo, guu hula guu llele gi daha mo nadau hale. Digaula guunoho mmae gei gu haingadaa gadoo be di mmae o di ahina haanau. ²⁵ Di waahale humalia gei enoho tenetene inia madagoaa huogodoo la guu hai di anga henua, tangada e noho i golo ai.

²⁶ I di laangi deela, gei ana dama daane ga daaligi gii mmade i hongo nia ala o di waahale deela, gei ana gau dauwa huogodoo gu hagamaa gi daha.

* **49.23:** Isaiah 17.1-3; Amos 1.3-5; Zechariah 9.1

²⁷ Gei Au gaa dudu nia abaaba o Damascus, gaa dudu labelaa nia hale king o Benhadad. Au go Dimaadua di Gowaa Aamua ne helekai.”

Di hagi aga anga gi di madawaawa Kedar mo di waahale o Hazor

²⁸ Aanei nnelekai o Dimaadua i di madawaawa Kedar, mo nia dama henua ala enoho ilala nia mogobuna o Hazor, dela nehagamagedaa go Nebuchadnezzar di king o Babylonia, “Heebagi anggi digau Kedar gi hagammaa ina gidaha di madawaawa dela enoho i bahii dua! ²⁹ Goodou kae ina nadau hale laa, mo nadau buini manu, mo nia gahu bontai, mo nia mee huogodoo ala ilodo nadau hale laa. Kae ina nadau ‘camel’, helekai gi nia daangada boloo, ‘Di mee haga madagudagu dangada gu haganiga mai i godou daha!’

³⁰ “Digau Hazor, Au go Dimaadua ehagailoo hagalliga adu gi goodou gi illele hagamogowaa gidaha, giipala hagammuni. King Nebuchadnezzar o Babylonia gu haganoho dana hai adu gi goodou, malaa, aanei ana helekai, ³¹ ‘Lloomoi! Gidaadou ga heebagi gi digau ala bolo ginaadou enoho humalia deai di haingadaa ai! Di waahale digaula dono abaaba ai, gei hagalee e loogu, dono hagaloohi ai.’

³² “Goodou kae ina nia ‘camel’ mo nia hagabulinga manu digaula! Gei au ga hagabagi digaula gi nia gowaa huogodoo, ala go digau ala netuu nia ngaahulu nadau libogo giipodo, gei gaa wanga di haingadaa gi hongo digaula mai i nia baahi huogodoo. ³³ Hazor gaa hai di anggowaa gaa hana hua beelaa, gaa hai di gowaa enoho ai

nia manu lodo geinga ‘jackal’. Tangada e mee di noho i golo ai. Au go Dimaadua ne helekai.”

Di hagi aga Dimaadua ang gi Elam

³⁴ I muli hua Zedekiah ne hai di king i Judah, Dimaadua di Gowaa Aamua, ga helekai mai gi di au i Elam. ³⁵ Mee ne helekai, “Au ga daaligi digau puu amu maalei huogodoo ala e hai Elam gi maaloo. ³⁶ Au gaa hai dagu madangi gii gono gi Elam mai i nia gowaa huogodoo, Au ga hagabagi ana daangada ginia henua huogodoo, gei deai tenua dela hagalee ehula ginai ana daangada ai. ³⁷ Au gaa hai digau Elam gimmaadagu i ono hagadaumee ala ehiihai edaaligi digaula. Ilodo dogu hagawelewele, gei Au ga hagammaa gi daha digau Elam, ga hagau agu llongo dauwa gi heebagi gi digaula, gaa dae loo gi dagu hagammaa digaula gi daha. ³⁸ Au ga daaligi nadau king mo nadau gau aamua, ga haganoho aga dogu lohongo king i di gowaa deela. ³⁹ Ga nomuli, gei Au ga haga gila aga labelaa digau Elam. Au go Dimaadua ne helekai.”

50

Babylon guu kumi

¹ Aanei nnelekai Dimaadua ne hagi mai gi di au i di waahale aamua go Babylon mo ono daangada:*

² “Hagailoo ina ang gi nia henua di longo deenei! Gi hagadele ina! Ilihia di buu gi hagailoo ina di longo deenei! Hudee hagammuni ina! Babylon guu doo gilala! Dana balu god Marduk

* **50.1:** Isaiah 13.1—14.23; 47.1-15

gu meheu gi daha! Nia baluieidu o Babylon gu haga langaadia, ono ada hagagulugulua gu meheu gi daha.

³ “Dahi henua mai baahi laa ngeia gu hanimoi e heebagi gi Babylonia, gaa hai di gowaa deela gii hai di anggowa. Nia daangada mo nia manu gaa llele gi daha. Tangada gaa noho i golo ai.”

Di lloomoi o digau Israel

⁴ Dimaadua ga helekai, “Di madagoaa edau mai, nia daangada Israel mo Judah galloomoi modi tangitangi, e halahala mai Au, go di nadau God.” ⁵ Digaula ga heheeu di ala dela e hana gi Zion, gei digaula gaa hula. Digaula gaa hai di nadau hagababa mai gi di Au, hagalee loo e oho.

⁶ “Agu daangada e hai gadoo be nia siibi ala e hagau go tangada hagaloohi gi nngalanngala i domo nia gonduu. Digaula gu heehee hua i lodo nia gonduu, gei digaula gu de iloo di nadau gowaa.

⁷ Digaula ga hai baahi ginai digau ala ma ga gidee digaula. Nadau hagadaumee ga helekai, ‘Digaula guu hai di huaidu ang gi Dimaadua, malaa, tadau mee ala ne hai la hagalee e hala. Nadau maadua mmaadua nogo hagadonu huoloo Dimaadua, digaula ne belee manawa dahi huoloo ang gi Mee.’

⁸ “Digau Israel, goodou llele gi daha mo digau Babylonia! Goodou hula gi daha mo tenua deenei! Goodou hula matagidagi gi daha!”

⁹ Au ga hagangalua aga nia henua maaloo ala ibahiingeia giloomoi e heebagi gi Babylonia.

* **50.8:** Hagagida 18.4

Digaula ga hagagoolongo ga heebagi gi tenuta deenei ga hagamagedaa. Digau puu amu maalei modogologolo hagalee loo e tiba gee. ¹⁰ Babylonia la gaa kae gi daha ono goloo, gei digau ala e kae nia goloo gaa kae nia goloo huogodoo ala e hiihai ginai. Au go Dimaadua ne helekai.”

Babylon guu doo

¹¹ Dimaadua ga helekai, “Digau o Babylonia ala ne oho dogu henua, goodou emanawa lamalia gei e tenetene, e heehee be di kau dela e dagadagahi ana huwa laagau, e hai be di hoodo dela ma ga leelee. ¹² Gei di godou waahale aamua gaa tee, ga haga langaadia. Babylonia gaa hai tenuta dela kaedahi hagalee e dau i lodo nia henua huogodoo, gaa hai tenuta maangoo, gaa hai di anggowaa dela ono wai nolodo ai. ¹³ Idimaa go dogu hagaweleele, tangada e mee di noho i Babylon ai. Maga mooho, gei nia daangada huogodoo ala ga taele i baahi di maa ga homouli huoloo, ge mmada haga goboina ginai.

¹⁴ “Goodou go digau puu amu maalei, goodou hagagoolongo gi heebagi gi Babylon, gi haganiga mai daha. Goodou gi puina godou amu maalei huogodoo gi Babylon, idimaa mee guu hai dana mee huaidu mai gi di Au, go Dimaadua. ¹⁵ Goodou gi wwolowwolo heebagi i di gili di waahale hagatau! Dolomeenei Babylon guu kumi. Dono abaaba gu mooho gu meheu gilala. Au etala di hui gi digau Babylon. Gii tala di hui gi digaula, gi heia gi digaula be di nadau hai dela ne hai gi digau ala i golo. ¹⁶ Hudee dumaalia gi nia lii laagau gi dogia i lodo tenuta deelaa, gei hudee dumaalia

gii hadi taugai i golo. Digau huogodoo mai i daha ala e noho i golo ga mmaadagu i nia llongo dauwa ala e heheebagi i golo, gei digaula gaa hula gi nadau guongo.”

Di lloomoi gi muli o digau Israel

¹⁷ Dimaadua gu helekai “Digau Israel guu hai gadoo be nia siibi, ala gu waluwalu go nia laion, gu lellele adu gi nia gowaa ala i golo. Matagidagi, digaula gu heebagi ginai di king o Assyria, nomuli di King Nebuchadnezzar o Babylonia ga gadigadi nia iwi digaula. ¹⁸ Idimaa go di hai deenei, Au go Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel, ga hagaduadua di King Nebuchadnezzar mo dono henua, gadoo be dagu hai ne hagaduadua di king o Assyria. ¹⁹ Au ga laha mai digau Israel gi di nadau henua donu. Digaula gaa gai nia meegai ala e tomo i di Gonduu Carmel mo nia gowaa ala i Bashan. Digaula gaa gai nia huwalaagau huogodoo i nadau hiihai mai i nia laagau ala e tomo aga i tenuta go Ephraim mo Gilead. ²⁰ I di madagoaa dela ga dau mai, deai di hala e gila aga i Israel ai, gei di huaidu i Judah ai, idimaa Au ga dumaalia gi digau ala ne wanga nadau mouli ko Au. Au go Dimaadua ne helekai.”

Di hagi aga a God ang gi Babylonia

²¹ Dimaadua ga helekai, “Heebagi ang gi digau Merathaim mo Pekod. Daaligidia gii mmade, ohaa digaula, heia agu mee huogodoo bolo gi heia. Au go Dimaadua ne helekai. ²² Di lee o tauwa gulongono ilodo tenuta deela, digau gulauwa dogologo i di gowaa deela. ²³ Babylonia guu tugi henuailala gidi haamaa, gei dolomeenei gei

dana haamaa gu mooho! Nia henua huogodoo gu homouli huoloo gi di mee dela ne hai gi tenua deela. ²⁴ Babylonia, goe nogo heebagi mai gi di Au, gei goe guudoo gilodo di hele dela ne hai ko Au adu gi digoe, ma eaha maa goe digi iloo. ²⁵ Au guu huge di gowaa dela e dugu ai agu goloo heebagi, ilodo dogu hagawe lewele gei Au ga daa gi daha nia maa. Idimaa, Au go Tagi go Dimaadua di Gowaa Aamua, dagu hegau e hai gii hai i Babylonia. ²⁶ Heebagi ginai mai inia baahi huogodoo, hugee nia gowaa ala e dugu ai nia golee laagau! Goodou hagabae ina ginua nia goloo ala nekumi go goodou, gii hai be di hagabae huwalaagau! Goodou hagammaa ina tenua deela, hudee dugu dahi mee igolo! ²⁷ Goodou daaligidia digau dauwa digaula huogodoo! Daaligidia digaula gii mmade! Ekoia gu huaidu ang gi di gau o Babylonia! Di madagoaa e hagaduadua digaula la gu dau mai!”

²⁸ (Nia daangada guu llele gi daha mo Babylonia guu llele gi Jerusalem gi mouli ginaadou, digaula ga helekai idi hai o Dimaadua, dela go tadau God, bolo Mee guutala di hui gi digau Babylonia inia mee digaula ala ne hai ilodo dana Hale Daumaha).

²⁹ “Goodou helekai gi digau puu maalei gi heebagi gi Babylon. Hagau ina digau huogodoo ala gu iloo di hai hegau gi di maalei. Goodou haganiga ina di gili di waahale, hudee heia dahi dangada gii hana gi daha. Goodou heia gi digaula nia mee huogodoo be nadau hai ne hai gi digau ala i golo, idimaa nadau mee huaidu la ne hai mai gi di Au, go di God Dabu o Israel, ilodo nadau

hagamuamua.* ³⁰ Deeneilaa, ana dama daane ga dadaaligi ihongo nia ala odi waahale, gei ana gau dauwa ga hagammaa gidaha i di laangi deelaa. Au go Dimaadua ne helekai.

³¹ “Babylonia, goe guu honu i di hagaamu goe, dela gaa hidiiei Au, go Tagi, go Dimaadua di Gowaa Aamua, ga hai baahi adu gi digoe! Dogu madagoaa belee hagaduadua goe la guu dau mai.

³² Do henua hagamuamua gaatiba gaa hinga gilala, gei tangada e hagamaamaa goe ai. Au gaa dudu o waahale mono mee huogodoo ala ilodo, mo nia mee ala i dono baahi la ga mooho.”

³³ Dimaadua di Gowaa Aamua ga helekai, “Digau Israel mo Judah guunoho ilala di hagaduadua. Digau ala ne kumi digaula le e hagaloloohi digaula huoloo, hagalee dumaalia gi digaula gi maahede. ³⁴ Gei tangada dela e mee di daa digaula le e mahi, dono ingoo go Yihowah di Gowaa Aamua. Go Mee hua dela e bida hagamodon-goohia aga nadau donu, gaa dugu mai di noho moholo gi henuailala, ga haga haingadaa digau o Babylonia.”

³⁵ Dimaadua ga helekai, “Babylonia gii made! Ana daangada la gii mmade, mo ana dagi huogodoo mo ana gau kabemee. ³⁶ Ana soukohp tilikai huogodoo gii mmade, digaula guulaba huoloo! Ana gaudauwa gii mmade, digaula gummaadagu huoloo! ³⁷ Goodou gi ohaa ina nadau hoodo mo nadau waga hongo henua huogodoo! Ana gau dauwa huogodoo ala ne hui la gii mmade, digaula gu paagege huoloo! Goodou

* **50.29:** Hagagida 18.6

gi ohaa nadau goloo hagabalagau huogodoo, goodou gi ohaa gikae ina gidaha. ³⁸ Di uwa gi hudee doo i tenuta deela, gi haga maangoo ina nia monowai llauehe. Babylonia go tenuta balu ieidu hagamadagudagu dangada, ala nogo halahalau nia daangada.

³⁹ “Deeneilaa, Babylonia gaa hai di gowaa enoho ai nia paana lodogeinga mono buudii lodogeinga, gaa hai di lohongo onia manu mamaangi ala egulugulua. Nia daangada gu hagalee enoho igolo, gaa hana hua beela.*

⁴⁰ Go di hai la hua be di hai dela ne hai gi Sodom mo Gomorrah, deela di hai gaa hai gi Babylonia, i dagu haga huaidu digaula mo nia waahale ala nogo hoo hoo mai gi meemaa. Nia daangada ga hagalee enoho igolo. Au go Dimaadua ne helekai.*

⁴¹ “Nia daangada galoomoi inia waahale i baahingeia, tenuta maaloo dangihi mogowaa loo. Nia king elogo gu hagatogomaalia gi tauwa.

⁴² Digaula egaamai nadau maalei mono hulumanu, digaula ehagamua, hagalee dumaalia. Nia lee digaula e hai gadoo be di lee bagibagia o di moana, i di nadau hula inia hoodo. Nia llongo dauwa digaula gu togomaalia di heebagi gi Babylonia. ⁴³ Di king o Babylonia gu longono ia di longo, gei ono lima gu maanuhia, de nnoomaalia mo di mmae gu noho i ono lodo, gadoo be di mmae o di ahina ma ga haanau.

⁴⁴ “Au ga haneia gadoo be di laion dela ma ga haneia gi daha mo di waa laagau i taalanga

* **50.39:** Hagagida 18.2 * **50.40:** Genesis 19.24-25

di Monowai Jordan, ga hanadu gi nua gi di gowaa geinga humalia, Au go Dimaadua ga hanimoi gaa hai digau o Babylon giillele gidaha mo di nadau waahale. Gei dagu dagi dela ne hilihili gaa dagi tenua. Koai dela e mee di tongaadahi mai gi di Au?! Koai dela e mee di heebagi mai gi di Au?! Koai di tagi dela bolo ia e hai baahi mai gi di Au?!
⁴⁵ Deeneilaa, goodou hagalongo gi dagu hai dela gu haganoho e hai gi di waahale o Babylon mo dagu hagamaanadu dela e hai gi ana daangada. Nia dama digaula gadadaia gidaha, gei nia daangada huogodoo ga mmaadagu huoloo. ⁴⁶ Di madagoaa o Babylon ma gaa doo gi lala, le e halulu e hagangalua henuailala hagatau, gei nia lee o nia daangada e dele adu loo gi nia henua ala i golo.”

51

Di hagi aga labelaa Babylon

¹ Dimaadua ga helekai, “Au ga hagu mai dagu madangi maaloo gi Babylon mo ono daangada.
² Au ga hagu agu gau mai i daha e haga huaidu Babylon, gadoo be di madangi ma ga ili gi daha nia geinga maangoo. Di madagoaa di laangi deela ma ga dau mai, digaula ga heebagi i nia baahi huogodoo, gaa hai tenua deela gii hai di anggowaa.
³ Goodou hudee dumaalia gi digaula e puu nadau maale, be e ulu nadau gahu dauwa. Goodou daaligidia nia dama daane digaula! Goodou hammaa ina gi daha di llongo dauwa hagatau!
⁴ Digaula galauwa ga mmade i hongo nia ala o di nadau waahale. ⁵ Au go Dimaadua, go di God di Gowaa Aamua, hagalee e kili gi daha Israel mo

Judah, ma e aha maa meemaa guu hai di huaidu mai gi di Au, dela go di God Dabu o Israel. ⁶ Llele gi daha mo Babylon! Goodou llele halahala godou mouli! Goodou hudee heia gi daaligi i di huaidu o Babylon. Dolomeenei gei Au gaa tala di hui gi ono hangaahai, ga hagaduadua gi tau anga. ⁷ Babylon la guu hai gadoo be di ibu goolo i dogu lima, dela e haga libaliba henuailala hagatau. Nia henua gu inu di waini deenei, gei gu boiboi.* ⁸ Babylon gu limalima hua dono kumi, gu mooho! Goodou tangitangi gi mee! Halahala ina nia wanii ala e hagahili ono gowaa ne moholehole, holongo gei mee gaa hili. ⁹ Digau mai i daha ala nogo noho igolo ga helekai, 'Gimaadou gu hagamada belee hagamaamaa Babylon, gei gu deai di madagoaa ai. Gidaadou ga hagatanga gaa hula gi tadau henua donu. Dimaadua gu hagaduadua Babylon gi ono mahi hagatau, gu hagamamaa gi daha hagatau.' ”*

¹⁰ Dimaadua gu helekai, “Agu daangada, goodou wwolowwolo boloo, ‘Dimaadua gu hagamodongoohia aga madau donu. Gidaadou gaa hula, ga hagianga gi digau Jerusalem di mee a Dimaadua, go tadau God dela ne hai.’ ”

¹¹ Dimaadua gu haga ngalua aga nia king o Media, idimaa go Mee e hiihai e hagamamaa gidaha Babylonia. Deenei di hai dela etala di hui di haga mooho o dana Hale Daumaha.

Nia dagi o nia buini dauwa ga hagadaba, “Goodou olohia godou daalo! Hagatogomaalia ina

* **51.7:** Hagagida 17.2-4; 18.3 * **51.9:** Hagagida 18.5

godou mee abaaba! ¹² Heia di hagailoo edaamada tauwa gi nia abaaba o Babylon. Hagamaaloo ina aga digau ala e hagaloohi, hagaloohia gi humalia nia gowaa huogodoo! Haganoho ina gi humalia digau dauwa ala e pala haggammuni e kana nia hagadaumee!”

Dimaadua gu hagagila dana mee ne helekai ai bolo gaa hai gi digau Babylon. ¹³ Tenua deela le e logo ono monowai mo nia goloo hagabagau, gei dono madagoaa gu hagaodi, dono uga mouli la guu tuu guu modu.* ¹⁴ Dimaadua di Gowaa Aamua, gu hagababa i dono mouli deeodi bolo Ia ga laha mai ana daangada dogologowaahee belee dauwa gi Babylonia, digaula e logo gadoo be nia lamu ‘locust’, digaula ga wwolowwolo i di nadau aali.

*Taahili hagaamu ang gi Dimaadua
(Jeremiah 10.12-16)*

¹⁵ Dimaadua ne hai henuailala gi ono mogobuna, dono iloo mee dela ne hai henuailala, ge ne haga moholo di langi.

¹⁶ Mee e helekai hua,
gei nia wai ala ibaahi inua nia gololangi
gu ngoloolo,
Mee e gaamai nia gololangi mai i nia mada o henuailala,
gei Mee gu haganoho dana ila bolo e dabadaba
ilodo di uwa,
ga hagau dana madangi mai ilodo dana gowaa
dugu mee.

* **51.13:** Hagagida 17.1

17 Di madagoaa nia daangada gaa mmada
gi di mee deenei,
gei digaula guu hai be digau gu boiboi,
gu de longono gi daha.

Digau ala e hai nadau ada god
ga dei nadau hagamada gagee ai,
idimaa nia balu god digaula ala e hai,
la nia mee tilikai, ge dei nadau mouli ai.

18 Digaula gu dei ono hadinga ai,
nia daangada gu ginagina huoloo i nia maa.
Nia maa ga hammaa gi daha
i di madagoaa Dimaadua ga hanimoi e hagi aga di-
gaula.

19 Di God o Jacob la hagalee e hai be digaula;
go Mee ne hai nia mee huogodoo,
gei ne hili aga Israel belee hai ana daangada donu.
Yihowah di Gowaa Aamua, deenei dono ingoo.

Babylonia go di haamaa a God

20 Dimaadua ga helekai, “Babylonia, koe go
dagu haamaa, agu goloo dauwa. Au ne hai hegau
goe belee oho nia waahale mono henua, 21 nia
hoodo mo digau ala ellele nia maa, nia waga
heebagi hongo henua mo digau ala e dele nia maa,
22 nia daane mono ahina, digau lligi mo digau
mmaadua, nia dama daane mono dama ahina,
23 digau hagaloohi siibi mo nadau siibi huogodoo,
digau dogi hadagee mo nadau hoodo haga maluu
gelegele, nia dagi mo nadau gau aamua hu-
godoo.”

Di hagaduadua Babylonia

24 Dimaadua ga helekai, “Goodou gaa mmada gi
dagu hai dela e hui gi Babylonia mo ana daangada

huogodoo i nadau huaidu huogodoo ala ne hai gi Jerusalem. ²⁵ Babylonia, goe e hai gadoo be di gonduu dela e oho henuailala hagatau, gei Au go Dimaadua go do hagadaumee. Au gaa kumi goe, gaa wanga gilodo di gelegele, gaa hai goe gii hai nia lehu. ²⁶ Deai dahi hadu i nia hadu o oo hale ala ne mooho e mee di hagaduu labelaa ai. Goe gaa hai di anggowaa gaa hana hua beelaa. Au go Dimaadua ne helekai.

²⁷ “Heia di hagailoo e daamada tauwa! Ilihia di buu gi longono nia henua huogodoo! Hagatogomaalia ina nia henua e dauwa gi Babylonia! Hagailoo ina gi nia henua o Ararat, Minni, mo Ashkenaz gi heebagi anga. Goodou hilihilia di tagi gii hana i mua di llongo dauwa. Goodou gaa-mai godou hoodo gii hai be di llongo lamu ‘locust’.

²⁸ Goodou hagatogomaalia ina nia henua huogodoo gi heebagi gi Babylonia. Hagailoo ina gi nia king o Media mo nadau dagi mo nadau gau aamua, mo nia llongodauwa o nia henua huogodoo ala e dagi go digaula. ²⁹ Henuailala gu ngalungalua ge gu bolebole, idimaa Dimaadua gu hagagila dana mee ne haganoho e hai Babylonia gii hai di anga henua, tangada enoho i golo ai. ³⁰ Digau dauwa o Babylonia gu hagalawa di nadau hai heebagi, gu noho hua ilodo di nadau abaaba dauwa. Digaula gummaadagu huoloo, gu paagege be nia ahina. Nia bontai di abaaba o di waahale la gu mooho gilala, gei nia hale la gu ulaula. ³¹ Digau kae hegau, tei gii hana e haga iloo gi di king o Babylonia bolo dana waahale la gu mooho mai i nia baahi huogodoo. ³² Nia hagadaumee guu kumi di monowai, gu lloomoi

laa hongo, guu dudu nia gowaa dauwa. Digau dauwa guu boo nadau lodo i di nadau mmaadagu.

³³ Digi duai, gei nia hagadaumee gadaaligi digaula, ga dagadagahi digaula gadoo be nia golee i hongo di gowaa dagadagahi 'wheat'. Au go Dimaadua di Gowaa Aamua, go di God o Israel ne helekai."

³⁴ Di king o Babylonia gutuulua Jerusalem guugai. Mee guu dui gilala di waahale gadoo bedi loaabi hadu, guu holo di maa gadoo bedi manu gaidangada. Mee guukae ana mee ala ne hiihai ginai, gaakili gidaha nia mee ala ne dubu igolo. ³⁵ Digau Zion gi helekai, "Babylonia gikae ina di hagaduadua o taaligi dangada amee dela ne hai mai gi gidaadou!" Digau Jerusalem gi helekai, "Babylonia gi idau anggi di hagaduadua amee dela ne hai mai gi gidaadou!"

Dimaadua ga hagamaamaa Israel

³⁶ Gei Dimaadua ga helekai gi digau Jerusalem, "Au ga hegeege godou donu, gaahai godou hagadaumee giihui nadau mee ala ne hai adu gi goodou. Au ga hagabagu nia monowai o Babylonia, gaahai nia monowai digaula gimaangoo. ³⁷ Tenua deela ga hagabae goloo hale moo ho, ga noho ai nia manu lodo henua, gaahai di gowaa mmada ginai hagahomouli, tangada emee di noho labelaa igolo ai, digau huogodoo ala ga mmada gidi maa le emmaadagu huoloo. ³⁸ Digau o Babylonia gu wwolowwolo gadoo be nia laion, gei e nguunguu gadoo be nia dama laion lligi. ³⁹ E hai

behee, digaula e hagagailaa? Au gaa hai dagu hagamiami gi digaula, gaa hai digaula gi libaliba gi tenetene digaula, gei digaula gaa kii ga hagalee e aala aga. ⁴⁰ Au gaa lahi digaula ga daaligi gadoo be nia dama siibi, nia kuudi, mono siibi daane. Au go Dimaadua ne helekai.”

Di hagaodi o Babylonia

⁴¹ Dimaadua ga helekai i Babylun, “Di waahale dela e hagahagaamu go henuailala hagatau guukumu! Gummaadagu huoloo go digau Babylun i mua nia henua huogodoo! ⁴² Di moana guugaga aga gi hongo Babylun, guugahu tenea ginia beau. ⁴³ Nia waahale guu hai di gowaa emmaadagu ai, gei guu hai be di anggowaa ono wai ai, tangada emee di noho igolo ai, be e taele laalaa. ⁴⁴ Au ga hagaduadua Bel go di balu god o Babylonia, gaa hai a mee gi huge aga nia goloo negaiaa. Nia henua ga hagalee e dadaumaha labelaa gi mee.

“Nia abaaba o Babylun gumoo ho gilala. ⁴⁵ Digau Israel, goodou llele gi daha mo di gowaa deelaa! Llele gi daha mo dogu hagawe lewele damana gimouli goodou. ⁴⁶ Goodou hudee lodopaagege be emmaadagu inia longo ala elongo ai goodou. Ilodo nia ngadau huogodoo, gei nia longo ekila aga bolo taaligi dangada ehai ilodo tenea deelaa, be go nia king e heheebagi i nadau mehanga. ⁴⁷ Di madagoaa ga dau mai, gei Au ga hagaduadua nia balu ieidu o digau o Babylonia gei tenea hagatau deelaa ga haga langaadia, gei ono daangada ga daaligi gi daha. ⁴⁸ Nia mee huogodoo i henuailala mo

idi langi ga wwolowwolo tenetene huoloo idi madagoa Babylonía magaa kumu go digau ala galloomoi ibaahi ngeia belee oho di maa.*
⁴⁹ Babylonía dela ne hidi ai di mmade gi digau o henuailala hagatau, gei dolomeenei gei Babylonía gaa doo gilala, idimaa dono daaligi digau Israel dogologowaahée. Au go Dimaadua ne helekai.”*

Nnelekai Dimaadua ang gi digau Israel i Babylonía

⁵⁰ Dimaadua ga helekai gi ana daangada ala i Babylonía, “Goodou gudagaloaha gidaha modi made! Deeneilaa, hula! Hudee duai! Ma e aha maa goodou emogowaaloo idi godou henua donu, goodou gi maanadu ina Au, go Dimaadua, mo Jerusalem. ⁵¹ Goodou e helekai boloo, ‘Gimaadou gulangaadia gei guutee, dimadau hagamaamaa ai, idimaa digau tuadimee guukae nia gowaa dabu ala ilodo di Hale Daumaha.’
⁵² Deeneilaa, di madagoa gadau mai, gei Au ga hagaduadua nia adabaluieidu huogodoo o Babylonía, gei ogo nia lee mmae o digau ala nelauwa galongono ginua i nia gowaa huogodoo ilodo tenua deelaa. ⁵³ Ma e aha maa Babylonía guu mee di gaga ginua gi di langi, ga haga duu aga dana abaaba dauwa igolo, gei Au ga hagau agu daangada gi ohaa ina di maa. Au go Dimaadua ne helekai.”

Di mooho o Babylonía

⁵⁴ Dimaadua ga helekai, “Hagalongo ginia lee dangada etangitangi i Babylonía, etangi

* **51.48:** Hagagida 18.20 * **51.49:** Hagagida 18.24

idi mooho dela guilodo tenua. ⁵⁵ Au gaa oho Babylonia, gaa hai a mee giinoho deemuu. Di llongo dauwa gaulu mai gilodo gadoo be nia beau, gei e heebagi mo di hagalongoaa loo gi nua. ⁵⁶ Digaula nelloomoi belee oho Babylonia, ono gaudauwa guukumu, nadau maalei gumooho. Au go di God dela ehagaduadua di huaidu, gei Au ga hagaduadua Babylonia gitauanga gi ana hangaahai. ⁵⁷ Au ga haga libaliba nia dagi aamua, digau kabemee, nia dagi mo digau dauwa. Digaula gaa kii ga hagalee loo e aala aga labelaa. Au go di King dela ne helekai, dogu ingoo go Yihowah, di Gowaa Aamua. ⁵⁸ Nia abaaba mau dangihi o Babylon ga meheu gi lala gi hongo di gelegele. Ono abaaba ala eduuduu inua guududu giiwwele. Nia moomee onia henua guono hadinga ai. Nadau moomee llauehe ala nogo hai la ga hagalee. Au go Dimaadua ne helekai.”

Nia helekai mai baahi o Jeremiah ehagau gi Babylonia

⁵⁹ Tangada hagamaamaa di King Zedekiah, dela go Seraiah, tamadaane ni Neriah, dela dono damanamadua go Mahseiah. Ilodo di haa ngadau o Zedekiah nogo king i Judah, Seraiah gaa hana gi Babylonia madalia a mee, gei au gaa wanga gi mee agu helekai. ⁶⁰ Au gaa hihi gi lodo di beebaa di hai o di mooho dela gaa dau gi Babylonia, mo nia mee huogodoo i Babylonia. ⁶¹ Au ga helekai gi Seraiah, “Do madagoaa magaa dau i Babylonia, gei goe daulia ginua gi nia daangada nia mee huogodoo ala guulawa

di hihi gi kinei. ⁶² Nomuli, gei goe gi dalodalo boloo, 'Meenei Dimaadua, Goe gu helekai bolo Goe gaa oho di gowaa deenei, gi deai di mee mouli e mee dinoho igolo ai, de hilihili be tangada be di manu, gei di maa gaa hai hua di anggowaa gaa hana hua beelaa.' ⁶³ Seraiah, do madagoaa dela guulawa ai di dau di beebaa deenei gi nia daangada, gei goe gi noodia di beebaa deenei gi di gili di hadugalaa, hudua gilodo di Monowai Euphrates,* ⁶⁴ mo di helekai, 'Deenei di hai dela gaa hai gi Babylonia: mee ga abulu gilala ga hagalee emanawa aga labelaa, idimaa go di hagaduadua dela ga dugu mai go Dimaadua gi hongo digaula.' "

Nnelekai Jeremiah guu odi i kinei.

52

Di magedaa o Jerusalem (2 Kings 24.18—25.7)

¹ Zedekiah gumadalua maadahi ono ngadau idi madagoaa a mee nehahi di king o Judah, gei mee nogo dahi i Jerusalem inia ngadau emadangaholu maadahi. Tinana omaa go Hamutal, tama ahina ni Jeremiah tangada mai i di waahale go Libnah. ² King Zedekiah guu hai ana mee huaidu ang gi Dimaadua, e hai gadoo be nia hai di king go Jehoiakim nogo hai. ³ Dimaadua gu hagawelegele gi digau Jerusalem mo Judah dela di mee a Mee gaa kili digaula gi daha mo ono mua.

* **51.63:** Hagagida 18.21

Gei Zedekiah ga hai baahi gi Nebuchadnezzar di king aamua o Babylonia. ⁴ Malaa, gei Nebuchadnezzar mo ana gau dauwa huogodoo gu lloomoi, ga heebagi gi Jerusalem i di madangaholu laangi o di madangaholu malama o di hiwa ngadau nogo king ai Zedekiah. Digaula gaa hau nadau waa-hale laa i daha mo di waahale, gaa hau di nadau abaaba e duuli haganiga di maa,* ⁵ ge e hagaloohi di abaaba duuli gaa dae loo gi di madangaholu maa dahi ngadau o King Zedekiah. ⁶ I di hiwa laangi o di haa malama o di ngadau hua deela, gei tau hiigai damanaiee gu huaidu huoloo. Nia daangada gu nadau meegai ne dubu belee gai ai. ⁷ Di madagoaa deela, gei di abaaba o di waa-hale gu mooho. Ma e aha maa digau o Babylonia gu duuli di waahale, gei ogo digau dauwa o di waahale gu ulu gi daha guullele i di boo deela. Digaula guuhula i taalinga di hadagee o di king, e ulu gi daha mo di waahale i di bontai i mehanga nia abaaba elua, ellele adu hagam-muni i di ala dela e hana gidi gowaa mehanga gonduu o Jordan.* ⁸ Gei digau dauwa o Babylonia gu waluwalu di King Zedekiah gaa kumi a mee ilodo di gowaa maalama dela e hoohoo gi Jericho, gei nia gau dauwa a maa huogodoo gu diigi a mee guuhula guullele. ⁹ Zedekiah ga lahi gi mua di King Nebuchadnezzar dela ilodo di guongo go Riblah, i lodo tenea go Hamath, gei deela di gowaa Nebuchadnezzar ne gabunga a mee. ¹⁰ Gei deela di gowaa di king Nebuchadnezzar ne hai bolo nia dama daane Zedekiah e daaligi

* **52.4:** Ezekiel 24.2 * **52.7:** Ezekiel 33.21

gii mmade i mua nia golomada o maa. Digau aamua o Judah gu daaligi labelaa i di gowaa deela. ¹¹ Nomuli, gei Nebuchadnezzar ga helekai labelaa bolo gi kaabe ina nia golomada o Zedekiah gi daha, ga lawalawa a mee gi nia daula baalanga, gaa lahi gi Babylonia. Zedekiah gaa noho i lodo di hale galabudi gaa dae loo gi dono made.*

*Di mooho o di Hale Daumaha
(2 Kings 25.8-17)*

¹² I di madangaholu laangi o di lima malama go di madangaholu maa hiwa ngadau nogo king ai go Nebuchadnezzar i Babylonia, gei ogo Nebuzaradan go tangada hagamaamaa o di king ge tagidauwa aamua, ga ulu gilodo o Jerusalem. ¹³ Mee gaa dudu di Hale Daumaha o Dimaadua, di hale o di king, mo nia hale digau aamua o Jerusalem.* ¹⁴ Gei ana gau dauwa gaa oho gilala di abaaba di waahale deela. ¹⁵ Gei Nebuzaradan gaa lahi nia daangada ala ne dubu gi Babylonia, go digau ngalua dau donu, mo digau ala ne llele gi di king o Babylonia i mua. ¹⁶ Gei mee ga dumaalia gii hunu daangada hagaloale ala nadau gowaa ai, bolo ginohohua igolo, gingalua ilodo nia hadagee waini mo nia gowaa maalama ala i golo.

¹⁷ Digau o Babylonia gaa oho hagalogiligi nia duludulu ne hai gi nia baalanga mmee o di Hale Daumaha, mo nia kulumaa baalanga mmee ala ilodo di Hale Daumaha, modi monowai baalanga mmee damanaiee, gei digaula guu kae nia baalanga mmee huogodoo gi Babylonia.*

* **52.11:** Ezekiel 12.13 * **52.13:** 1 Kings 9.8 * **52.17:** 1 Kings 7.15-47

¹⁸ Digaula guu kae labelaa nia daawolo mono mee dugulehu, go nia mee e haga madammaa ai di gowaa dudutigidaumaha, mono goloo hai mee ala e hai hegau inia malama, nia boolo ala e hai hegau e haga hau nia dodo hai tigidaumaha, nia boolo ala edudu nia ‘incense’ i ono lodo, mo nia hagadilinga goloo ala ne hai ginia baalanga mmee, ala nogo hai hegau ilodo di Hale Daumaha. ¹⁹ Digaula guukae nia mee huogodoo ala ne hai ginia goolo mo nia mee ala ne hai ginia Silber, ngaadahi mono boolo lligi mono baalanga dugu malalagaa nolodo, nia boolo eduguai nia dodo tigidaumaha, nia mee dugulehu, nia lohongo nia malama, nia boolo ala eduguai ‘incense’ dela edudu, mo nia boolo ala e hai hegauai nia waini o tigidaumaha. ²⁰ Nia goloo huogodoo ala ne hai ginia baalanga mmee go di King Solomon ang gi di Hale Daumaha: go nia duludulu elua, nia kulumaa modi monowai damanaiee, mo nia kaudaane emadangaholu maalua ala eaamo di maa, la nogo daamaha huoloo, edeemee dipauna. ²¹⁻²² Nia duludulu elua le e hai bedi mee edahi, di mee edahi emadalua maa hidu piidi di looloo, gei emadangaholu maa walu piidi bungubungu. Di maadolu le edolu ‘inch’, gei ebongoo nolodo. Di mada ginua tuludulu le eiai di baalanga mmee i di ulu di maa, elooloo inia piidi ehidu modi baahi, di ulu ginua tuludulu e humu ginia ada golee ‘pomegranate’ e haganiga di ulu nia maa. Nia mee huogodoo aanei ne hai labelaa ginia baalanga mmee. ²³ Nia golee ‘pomegranate’ aanei la nia mee elau,

gei tangada maga mmada aga ilala la nia mee ematiwa maa ono.

*Digau Judah guu lahi gi Babylonia
(2 Kings 25.18-21,27-30)*

²⁴ Nebuzaradan tagi dauwa aamua gaalahi labelaa tagi aamua hai meedabu go Seraiah, mo Zephaniah dela go togolua dagi hai meedabu, mo digau aamua dogodolu odi Hale Daumaha.

²⁵ Mai ilodo di waahale, mee guulahi tagi aamua o digau dauwa o Judah, mo nia daangada hagamaamaa dogohidu adi king ala nogo noho huaigolo ilodo di waahale deelaa, mo togolua dagi dauwa dela emadamada humalia nia beebaa o digau dauwa aalaa, mo nia daane hagalabagau modoono. ²⁶ Nebuzaradan gaalahi digaula gidi king Babylonia dela enoho ilodo di waahale go Riblah, ²⁷ ilodo tenuta go Hamath. Deelaa di gowaa di king ne haga mamaawa digaula, ga daaligi gii mmade igolo.

Deenei di hai o digau Judah ala guulahi haga mogowaa gidaha mo nadau guongo.

²⁸ Deenei di huldangada di King Nebuchadnezzar o Babylonia nelawalawa gaalahi gidaha mo Judah: Idi hidu ngadau o dono king, gei mee guulahi ana gau mai Judah edolumana gemadalua maa dolu (3,023). ²⁹ Idi madangaholu maa walu ngadau o Nebuchadnezzar nogo king, gei mee guulahi digau ewalulau motolu maalua (832) mai Jerusalem, ³⁰ gei di madalua maa dolu ngadau, gei Nebuzaradan guulahi ana daangada ehidulau madahaa maalima (745), ga hagapuni mai digau huogodoo ala nelahi

gi daha mo dinadau henua donu digau e haa mana ge ono lau (4,600).

Jehoiachin gu mehede mai di galabudi
(2 Kings 25.27-30)

³¹ Idi ngadau dela nehaia Evil Merodach gi king i Babylonia, mee edumaalia gidi king o Judah go Jehoiachin i dana haga mehede mai a mee ilodo dono galabudi. Di mee deenei nehahi idi madalua maalima laangi odi madangaholu maalua malama odi motolu maahidu ngadau imuli di lahi o Jehoiachin gi Babylonia. ³² Evil Merodach gu dumaalia gi Jehoiachin, ga haga noho aga a mee gi dana lohongo mada aamua i nia lohongo o nia king ala igolo ala ne hagabagi dalia a mee gi Babylonia. ³³ Jehoiachin gu dumaalia ginai gi daa ina gi daha ono goloo galabudi, gaa noho gi teebele o di king i di waalooloo o dono mouli. ³⁴ Nia laangi dagidahi huogodoo, gei mee guuhai dono hagamaamaa teenedi ehui ana mee ala ehiihai ginai, idi waalooloo o dono mouli.

Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the
Federated States of Micronesia, spoken on the
Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands
Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jun 2022

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a